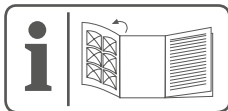


POWXG1045



POWERPLUS

NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · CS · RO · BG



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО

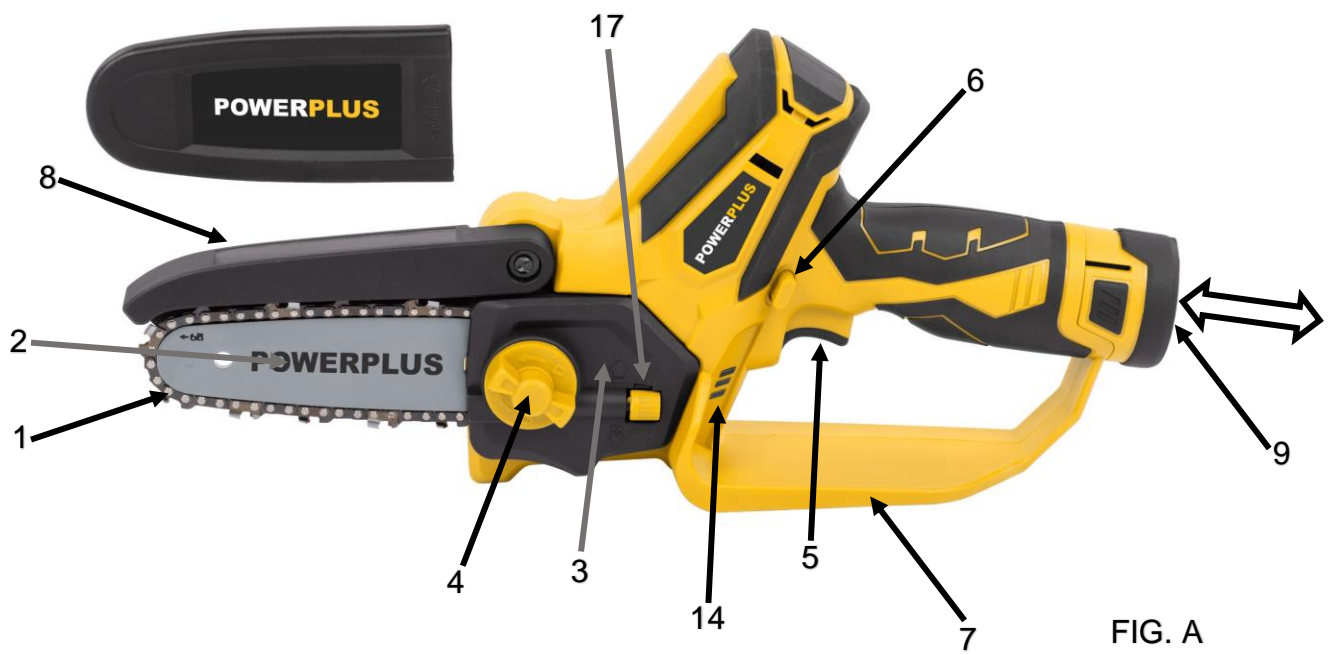


FIG. A

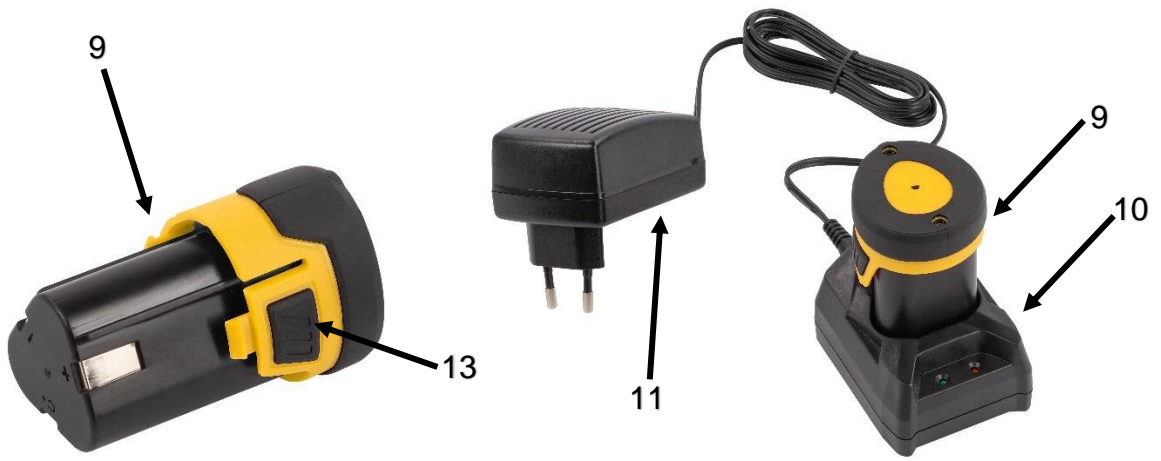


FIG. B



A = negative pole

FIG. C

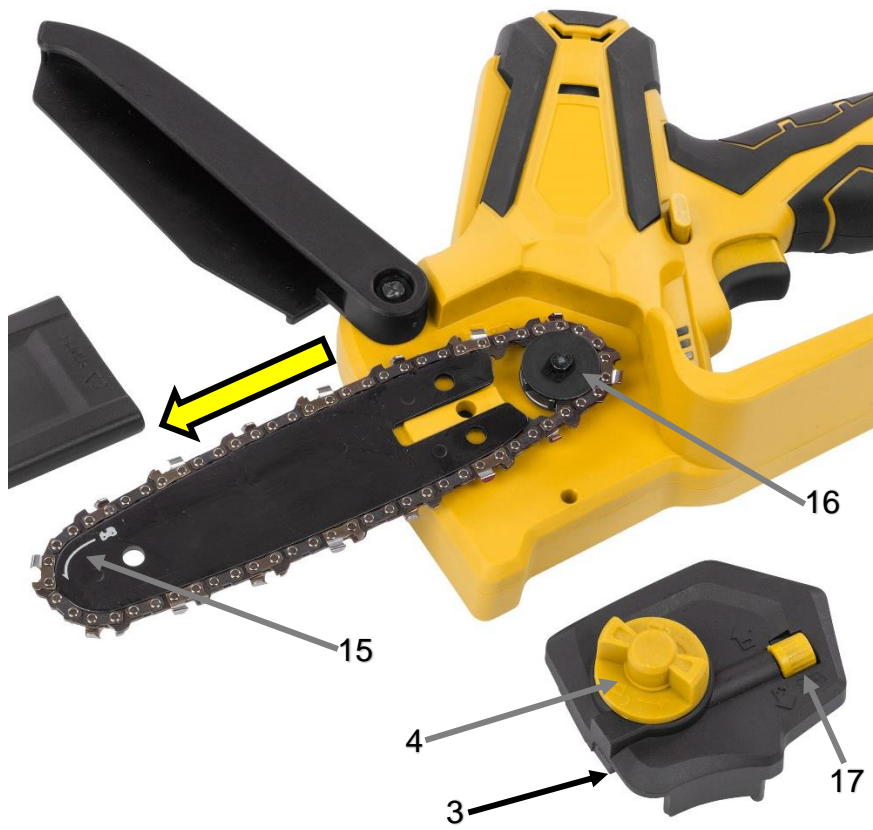


FIG. D



FIG. D

1	BEOOGD GEBRUIK	3
2	BESCHRIJVING (FIG. A).....	3
3	INHOUD.....	3
4	TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN	4
5	ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	4
5.1	<i>Werkplaats</i>	4
5.2	<i>Persoonlijke veiligheid</i>	4
5.3	<i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap</i>	5
5.4	<i>Service</i>	5
6	VEILIGHEID.....	5
7	BIJKOMENDE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS	6
7.1	<i>Batterijen</i>	6
7.2	<i>Laders</i>	7
8	OPLADEN EN INBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ	7
8.1	<i>Aanwijzingen op de lader (Fig. B)</i>	7
8.2	<i>De batterij laden (Fig. B & C)</i>	7
8.3	<i>Verwijderen/inbrengen van de batterij (Fig. A & C)</i>	8
8.4	<i>Indicator batterijcapaciteit (Fig. B)</i>	8
9	VOORZORGSMAATREGELEN TER VOORKOMING VAN TERUGSLAG	8
10	ASSEMBLAGE	9
10.1	<i>De ketting en het zwaard monteren (Fig. A & D)</i>	9
10.2	<i>Smeerolie voor de zaagketting (Fig. D)</i>	10
11	GEBRUIK	10
11.1	<i>Vóór u een nieuwe snoeizaag gebruikt</i>	10
12	DE SNOEIZAAG IN- EN UITSCHAKELLEN (FIG. A)	10
12.1	<i>De snoeizaag inschakelen</i>	10
12.2	<i>De snoeizaag uitschakelen</i>	11
13	REINIGING EN ONDERHOUD	11
13.1	<i>Onderhoud van het zwaard</i>	11

13.2	<i>Slijpen van de ketting</i>	11
13.3	<i>Kettingonderhoud</i>	11
14	TECHNISCHE GEGEVENS	12
15	GELUID	12
16	GARANTIE	12
17	MILIEU	13
18	CONFORMITEITSVERKLARING	14

SNOEIZAAG 12 V, 100 MM POWXG1045

1 BEOOGD GEBRUIK

Deze modellen zijn bedoeld voor niet al te frequent gebruik door huiseigenaren, bewoners van buitenhuisjes, kampeerders en voor algemene toepassingen zoals het vrij maken van een gebied, snoeiwerken. Ze zijn niet bedoeld voor langdurig gebruik. Als de bedoeling is om de toestellen voor langere periodes te gebruiken kan dit bloedcirculatieproblemen in de handen van de gebruiker opleveren veroorzaakt door trillingen. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrische werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

2 BESCHRIJVING (FIG. A)

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Zaagketting | 10. Batterijlader |
| 2. Zwaard | 11. Netadapter |
| 3. Tandwieldeksel | 12. Leds van de laadindicator |
| 4. Knop tandwieldeksel | 13. Ontgrendellip |
| 5. Trekkerschakelaar | 14. Batterijcapaciteitsindicator |
| 6. Ontgrendelknop | 15. Draairichting ketting |
| 7. Handbeschermer | 16. Tandwiel |
| 8. Kettingbeschermer | 17. Kettingspanwiel |
| 9. Batterijpack | |



Nota: bestudeer uw zaag en maak u vertrouwd met de onderdelen ervan.



WAARSCHUWING! Let op voor terugslag. Lees voor uw eigen veiligheid de veiligheidsvoorzorgen in deze handleiding en volg ze op vóór u probeert om de zaag te bedienen. Fout gebruik kan leiden tot ernstige verwondingen.

3 INHOUD

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1 x snoeizaag | 1 x zwaard |
| 1 x netadapter | 1 x beschermkap |
| 2 x batterijen | 1 x handleiding |
| 1 x batterijlader | 1 x leeg olieflesje |
| 1 x ketting | |



Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Het dragen van gehoorbescherming wordt aangeraden.		Het dragen van oogbescherming wordt aangeraden.
	Draag altijd werkhandschoenen.		Lees voor gebruik de handleiding.
	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.		CE Conform de Europese toepasselijke standaards op het gebied van veiligheid.
	Stel de lader noch het batterijpack bloot aan water.		Werp het batterijpack of de lader niet in het vuur.
	Omgevingstemperatuur: max. 40 °C (enkel voor batterij).		Gebruik de lader en de batterij enkel in afgesloten ruimtes.

5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN



WAARSCHUWING! Neem alle voorschriften door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaar alle waarschuwingen en instructies ter naslagwerk voor later. Het hierna gebruikte begrip “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

5.1 Werkplaats

- Hou de werkplaats proper en opgeruimd. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

5.2 Persoonlijke veiligheid

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op “UIT(0)” staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.

- Verwijder instelgereedschap of schroef sleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kan u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

5.3 *Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap*

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensbereik.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Die voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer of de bewegende onderdelen ervan op de juiste manier werken en niet klemmen, en er geen onderdelen zo erg beschadigd zijn dat de werking van het apparaat in het gedrang komt. Laat beschadigde onderdelen eerst herstellen voor u het apparaat gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou zaaggereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden zaaggereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5.4 *Service*

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u zeker dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

6 VEILIGHEID

- Gebruik een snoeizaag NIET als u moe bent of onder invloed verkeert van drugs, alcohol of medicijnen.
- Gebruik veiligheidsschoeisel, nauwsluitende kledij, beschermde handschoenen en bescherming voor de ogen, oren en het hoofd.
- Laat GEEN andere personen in de nabijheid toe tijdens het starten of het werken met de snoeizaag. Hou omstanders en dieren weg uit het werkgebied.
- Begin NIET met zagen vóór u een proper werkgebied hebt, over een stabiele houding beschikt en een vluchtpad weg van de vallende boom heeft gepland.
- Hou al uw lichaamsdelen weg van de zaagketting als de motor draait.
- Zorg ervoor dat de ketting niets raakt vóór u de motor start.

- Gebruik GEEN ketting die beschadigd, slecht afgeregeld of onvolledig en losjes is gemonteerd. Zorg ervoor dat de zaagketting stilstaat wanneer de schakelaar wordt losgelaten.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van kleine struiken en boomscheuten omdat dun materiaal door de zaagketting kan gegrepen worden en in uw richting kan geslingerd worden of u uit balans kan brengen.
- Wees bij het zagen van een boomtak onder spanning voorbereid op terugveren zodat u niet geraakt wordt als de spanning in de houtvezels wegvalt.
- Hou de handgrepen droog, proper en vrij van olie.
- Gebruik de snoeizaag enkel in goed verluchte omgevingen.
- Gebruik de snoeizaag NIET in een boom tenzij u daar speciaal voor werd opgeleid.
- Alle herstellingen die niet in de veiligheidshandleiding of in de onderhoudsinstructies worden vermeld moeten uitgevoerd worden door erkende herstellende van kettingzagen.
- Gebruik bij het vervoeren van uw snoeizaag de juiste zwaardbeschermer.
- Gebruik uw snoeizaag NIET in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen zowel binnenshuis als in de openlucht. Dit kan tot een explosie en/of brand leiden.
- **GEBRUIK VAN HET JUISTE GEREEDSCHAP:** Zaag enkel hout. Gebruik de snoeizaag niet voor doelen waarvoor ze niet werd ontworpen. Gebruik ze bijvoorbeeld niet voor het snijden van plastic, metselwerk of structuurmaterialen.
- De eerste keer moet de gebruiker praktisch onderricht krijgen van een ervaren iemand in het gebruik van de snoeizaag en de beschermingsmaatregelen.
- Wees u bewust van schadelijk stof en mist (zoals zaagstof en oliemist van de kettingsmering) en bescherm uzelf goed.
- Draag handschoenen en hou uw handen warm. Langdurig gebruik van kettingzagen die de gebruiker blootstellen aan trillingen kunnen het wittevingersyndroom veroorzaken. Draag om dit te vermijden handschoenen en hou uw handen warm. Als er ook maar enig symptoom van dit syndroom merkbaar wordt zoek dan onmiddellijk medische hulp.
- Enkel de ketting en het zwaard kunnen door de gebruiker zelf worden vervangen. Zorg er altijd voor dat u de juiste vervangonderdelen gebruikt zoals vermeld in de specificaties in de handleiding.

7 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS



Gebruik enkel batterijen en laders die geschikt zijn voor dit apparaat.

7.1 Batterijen

- Probeer nooit om batterijen, om wat voor reden ook, te openen.
- Bewaar ze niet op plekken waar de temperatuur de 40 °C kan overschrijden.
- Laad ze enkel op bij temperaturen tussen de 4 °C en 40 °C.
- Bewaar uw batterijen op een koele droge plaats (5 °C-20 °C). Bewaar batterijen nooit in ontladen toestand.
- Het is beter voor Li-ion batterijen om ze regelmatig te ontladen en te herladen (minstens 4 keer per jaar). De ideale lading voor het langdurig opbergen van uw Li-ion batterij bedraagt 40% van de capaciteit.
- Wanneer u ze moet wegwerpen, volg dan de instructies in het gedeelte "Het milieu beschermen".
- Veroorzaak geen kortsluitingen. Wanneer er rechtstreeks of per ongeluk, door contact met een metalen voorwerp, een verbinding wordt gemaakt tussen de positieve (+) en de negatieve (-) contactaansluiting, dan wordt de batterij kortgesloten en zal er een zeer grote stroom gaan vloeien die hitte zal veroorzaken wat tot het barsten van de behuizing of tot brand kan leiden.

- Verhit ze niet. Wanneer batterijen boven de 100 °C verwarmd worden, zullen de afdichtingen, isolatielagen en andere polymeerlagen beschadigd raken wat tot het lekken van het elektrolyt en/of interne kortsluiting kan leiden wat dan weer hitte veroorzaakt en tot barsten of brand kan leiden. Werp batterijen niet in het vuur: gevaar voor een explosie of intense brand.
- Onder extreme omstandigheden kan het voorkomen dat de batterij gaat lekken. Wanneer u vloeistof op de batterij ontdekt, volg dan de onderstaande instructies:
 - Neem de vloeistof zorgvuldig op d.m.v. een vod. Vermijd huidcontact.
 - Volg onderstaande instructies bij huid- of oogcontact:
 - ✓ Spoel onmiddellijk met water. Neutraliseer met een zacht zuur zoals citroensap of azijn.
 - ✓ Bij oogcontact: spoel overvloedig met water gedurende minimaal 10 minuten en contacteer een arts.



Brandgevaar! Vermijd het kortsluiten van de contacten van een batterij die uit het toestel is genomen. Verbrand een batterij niet.

7.2 **Laders**

- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen te laden.
- Laat defecte snoeren onmiddellijk herstellen.
- Niet blootstellen aan water.
- Open de lader niet.
- De behuizing van de lader niet doorboren.
- De lader is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

8 OPLADEN EN INBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ

8.1 **Aanwijzingen op de lader (Fig. B)**

Leds van de laadindicator (11):

- Continu rood: laadt op.
- Continu groen: opgeladen.



Opmerking: als de batterij niet goed in de lader past, koppel ze dan los en controleer op de specificatiefiche of dit het juiste model batterijpack is voor deze lader. Laad geen ander batterijpack of een batterijpack dat niet stevig in de lader past.

1. Controleer de lader en het batterijpack geregeld tijdens het opladen.
2. Koppel de lader los van het stopcontact en van het batterijpack wanneer de batterij opgeladen is.
3. Laat het batterijpack volledig afkoelen vóór u het gebruikt.
4. Berg de lader en het batterijpack binnen op, buiten het bereik van kinderen.



OPMERKING: als de batterij heet is na langdurig gebruik in het apparaat, laat ze dan tot kamertemperatuur afkoelen vóór u ze oplaadt. Dit zal de levensduur van uw batterijen verlengen.



WAARSCHUWING: controleer vóór u het apparaat afstelt of het apparaat uitgeschakeld is of verwijder het batterijpack.

8.2 **De batterij laden (Fig. B & C)**

- Sluit de netadapter (11) aan op een stopcontact.
- Plaats de lader (10) op een vlakke ondergrond en sluit hem aan op de netadapter.

- Wanneer u het batterijpack (9) in de lader schuift, dient u zich ervan te verzekeren dat de negatieve pool (A) ervan overeenstemt met de negatieve pool (A) van de lader (10). Het batterijpack zal niet in de lader passen indien dat niet correct is.
- Duw het batterijpack in de lader, de rode led (12) zal oplichten.
- De groene led (12) licht op wanneer het batterijpack volledig geladen is.
- De batterij kan nu gewoon uit de lader getrokken worden.

8.3 Verwijderen/inbrengen van de batterij (Fig. A & C)

- Houd het gereedschap met één hand vast en het batterijpack (9) met de andere.
- Duw het batterijpack in het gereedschap, het zal er niet in passen wanneer de positie verkeerd is.
- Om te verwijderen: duw op de ontgrendelpal (13) van de batterij en trek tegelijkertijd het batterijpack uit zijn houder.

8.4 Indicator batterijcapaciteit (Fig. B)

Er zijn capaciteitsindicatoren (14) net onder de trekkerschakelaar (5). U kunt de capaciteit van de batterij controleren door de trekkerschakelaar (5) in te drukken. Trek vóór het gebruik van het apparaat de trekkerschakelaar even in om te controleren of de batterij voldoende opgeladen is om correct te werken.

Deze 3 leds (14) geven de capaciteit van de batterij aan:

- 3 leds branden: batterij volledig opgeladen.
- 2 leds branden: batterij 60% opgeladen.
- 1 led brandt: batterij bijna ontladen.

9 VOORZORGSMAATREGELEN TER VOORKOMING VAN TERUGSLAG



TERUGSLAG kan zich voordoen wanneer de NEUS of de PUNT van het zwaard een voorwerp raakt of wanneer het hout sluit en de zaagketting in de snede vastklemt.

Contact met de punt kan in sommige gevallen een bliksemsnelle omkeerreactie veroorzaken die het zwaard achterwaarts omhoog wipt in de richting van de gebruiker.

Het VASTGEKLEMD raken van de zaagketting langs de ONDERKANT van het ZWAARD kan de zaag voorwaarts TREKKEN, weg van de gebruiker.

Het VASTGEKLEMD raken van de zaagketting langs de BOVENKANT van het ZWAARD kan het zwaard snel TERUGDUWEN naar de gebruiker toe.

Elk van deze reacties kan ervoor zorgen dat u de controle over de zaag verliest wat kan leiden tot ernstige verwondingen.

- Als u de basis begrijpt van terugslag kan u het verrassingselement verminderen of uitschakelen. Plotse verrassingen dragen bij aan ongevallen.
- Gebruik een stevige grip; omklem de handgreep van de snoeizaag met duim en vingers. Een stevige grip zal u helpen om terugslag te verminderen en de zaag onder controle te houden. Laat niet los.
- Zorg ervoor dat het gebied waarin u gaat zagen vrij is van obstakels. Laat de neus van het zwaard niet in contact komen met een stronk of een tak of enig ander obstakel dat zou kunnen geraakt worden tijdens het werken met de zaag.
- Zaag bij hoge motortoerentallen.
- Hel niet te ver over en zaag niet boven schouderhoogte.
- Volg de fabrikant zijn slijp- en onderhoudsinstructies voor de zaagketting.
- Gebruik enkel vervangzwaarden en kettingen opgegeven door de fabrikant of equivalenten daarvan.



NOTA: Een zaagketting met lage terugslag is een ketting die goede resultaten levert m.b.t. terugslag.



Waarschuwing: terugslag kan leiden tot het gevaarlijk verlies van controle over de snoeizaag en tot ernstige of dodelijke verwondingen bij de gebruiker of iemand die dicht in de buurt staat. Wees altijd alert. Draaiende terugslag en terugslag veroorzaakt door het vastklemmen van de ketting zijn grote gevaren bij het werken met een snoeizaag en de meest voorkomende oorzaak van ongevallen.

10 ASSEMBLAGE



Draag altijd werkhandschoenen wanneer u aan de ketting of het zwaard werkt; deze onderdelen zijn scherp en kunnen bramen bevatten.



Raak de ketting niet aan en probeer ze ook niet af te regelen wanneer de motor draait. De zaagketting is zeer scherp; draag altijd werkhandschoenen wanneer u onderhoud aan de ketting uitvoert om mogelijk ernstige snijwonden te voorkomen.

10.1 De ketting en het zwaard monteren (Fig. A & D)

- Verwijder de batterij van de snoeizaag.
- Draai de knop (4) van het tandwieldeksel in tegenwijzerzin en verwijder de knop en het deksel (3).
- Leg de nieuwe zaagketting in een lus en recht alle knikjes. De tanden moeten in de draairichting van de ketting wijzen (15) dat is aangeduid boven het tandwiel (16). Draai de lus om wanneer ze naar achter wijzen.
- Plaats de aandrijfschakels in de gleuf van het zwaard zoals getoond wordt.
- Plaats de ketting zodat er een lus is aan de achterkant van het zwaard.
- Hou de ketting op het zwaard op haar plaats en plaats de lus rondom het tandwiel (16).
- Duw het zwaard vlak tegen het montageoppervlak zodat de zwaardpennen in de langwerpige opening van het zwaard zitten.



NOTA: Zorg ervoor dat de afregelpen in de opening voor het opspannen van de ketting komt te zitten wanneer u het zwaard op de zwaardpennen plaatst.

- Breng het tandwieldeksel (3) aan.
- Monteer knop van het tandwieldeksel (4). Draai de knop in wijzerzin om het tandwieldeksel vast te zetten. Het zwaard moet nog voldoende vrij kunnen bewegen om de spanning te kunnen regelen.
- Haal alle speling uit de ketting door de schroef (17) voor de ketting naar onder te draaien totdat de ketting nauwsluitend tegen het zwaard zit, met de aandrijfschakels in de gleuf van het zwaard. Til de ketting aan de punt van het zwaard op om te controleren op speling.
- Laat de ketting op de punt van het zwaard los en draai de schroef voor de ketting (17) 1/2^e omwenteling naar onder. Herhaal deze handeling totdat er geen speling meer is.
- Houd de punt van het zwaard recht en zet het vergrendelwiel op het tandwieldeksel vast. De ketting is correct opgespannen wanneer er geen speling aan de onderkant van het zwaard te zien is en de ketting nauw aansluit, maar ze wel nog met de hand verdraaid kan worden zonder dat ze klemt.



NOTA: Wanneer de ketting te hard is aangespannen, zal ze niet draaien. Zet de vergrendelknop op het tandwieldeksel lichtjes los en draai het opspanwiel voor de ketting 1/4^e omwenteling in tegenwijzerzin. Hou de punt van het zwaard recht en zet de vergrendelknop op het tandwieldeksel vast. Zorg ervoor dat de ketting draait zonder te klemmen.

10.2 Smeerolie voor de zaagketting (Fig. D)

- Vooraleer u uw nieuwe snoeizaag start, moet de ketting handmatig gesmeerd worden. Beschikbaar in ons assortiment: POWOIL003 – 1 l & POWOIL006 – 5 l.
 - Deze olie laat toe om de snoeizaag te gebruiken bij temperaturen tot -15 °C.
 - Gebruik nooit afvalolie om de zaagketting te smeren.
- 1 Schakel de zaagmachine uit en verwijder de batterij.
 - 2 Plaats de zaagmachine op een vlakke ondergrond.
 - 3 Reinig het zwaard met een zachte borstel en oplosmiddel.
 - 4 Breng olie aan in het gebied (a) tussen het zwaard en de ketting (Fig. D).
 - 5 Breng de batterij opnieuw aan en laat de zaagmachine draaien totdat de olie gelijkmatig over de ketting verspreid zit.

11 GEBRUIK

11.1 Vóór u een nieuwe snoeizaag gebruikt

- Lees deze handleiding a.u.b. zorgvuldig.
- Laad de batterij voor het eerste gebruik volledig op. Zie de instructies in het hoofdstuk over het opladen van de batterij.
- Controleer dat het snijgereedschap correct gemonteerd zit en goed afgeregeld is. Zie de instructies in het hoofdstuk over de montage van de ketting.
- Gebruik de snoeizaag niet totdat er voldoende kettinolie bij de ketting is aangekomen. Zie de instructies in het hoofdstuk over smering van de zaagketting.
- Langetermijnblootstelling aan lawaai kan tot gehoorbeschadiging leiden. Gebruik dus altijd gekeurde gehoorbescherming.

12 DE SNOEIZAAG IN- EN UITSCHAKELLEN (FIG. A)



WAARSCHUWING: hou uw lichaam aan de linkerkant van de snijlijn van de ketting. Niet schrijlings over de zaag of ketting staan of over de snijlijn van de ketting leunen.

12.1 De snoeizaag inschakelen

- Zorg ervoor dat de kettingspanning correct is. Zie “De kettingspanning regelen” in het onderdeel “Onderhoud” van deze handleiding.
- Zorg dat de vergrendelknop van het tandwieldeksel (4) volledig strak tegen het tandwieldeksel zit.
- Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen of hindernissen in de onmiddellijke omgeving bevinden die in contact zouden kunnen komen met het zwaard of de ketting.
- Stop het batterijpack (9) in de snoeizaag.
- Duw de ontgrendelknop (6) in en duw op de trekkerschakelaar (5).
- Duw de trekkerschakelaar (5) ingedrukt, laat de vergrendelknop (6) los en hou de trekkerschakelaar (5) ingedrukt voor verder gebruik.

12.2 De snoeizaag uitschakelen



NOTA: het is normaal dat de ketting nog even verder draait nadat de trekkerschakelaar werd losgelaten.

- Laat de trekkerschakelaar (5) los om de snoeizaag te stoppen.
- Zodra de trekkerschakelaar (5) wordt losgelaten, zal de schakelaar (6) automatisch vergrendeld worden.

13 REINIGING EN ONDERHOUD

13.1 Onderhoud van het zwaard

De meeste zwaardproblemen kunnen in de meeste gevallen voorkomen worden door de snoeizaag goed te onderhouden. Onvoldoende smering en het gebruik van de zaag met een te strakke ketting zal bijdragen aan een snelle slijtage van het zwaard. Om de slijtage van het zwaard te minimaliseren worden volgende onderhoudshandelingen aanbevolen:

- Reinig zorgvuldig het zwaard en de zwaardgroef met een borstel en oplosmiddel.
- Vervang het zwaard indien de groef beschadigd of versleten is en de zaagketting te veel laterale speling heeft.
- Zet indien nodig alle toegankelijke schroeven vast.



Waarschuwing: Draag altijd werkhandschoenen tijdens onderhoudswerkzaamheden. Voer geen onderhoud uit als de motor heet is.

13.2 Slijpen van de ketting

Aan de onervaren gebruiker van de snoeizaag raden wij aan de zaagketting te laten slijpen door het dichtstbijzijnde service center.



Waarschuwing: correct afregelen van de diepteanslag is even belangrijk als correct slijpen van de ketting.



Waarschuwing: monteer nooit een nieuwe ketting op een versleten aandrijftandwiel of zelfinstellende ring.

13.3 Kettingonderhoud

Kettingspanning (zie ook paragraaf 10.1):



Een ketting met speling op kan van het zwaard springen en ernstige of zelfs dodelijke verwondingen veroorzaken.



Verwijder altijd de batterij vóór u montagewerkzaamheden, onderhoud en/of controles uitvoert aan de machine.

- Hoe langer u een ketting gebruikt, hoe langer ze wordt. Het is daarom belangrijk om de ketting regelmatig af te regelen om de speling op te vangen.
- Controleer de kettingspanning telkens u de ketting smeert. **NOTA!** Een nieuwe ketting heeft een inlooperperiode nodig gedurende welke u de kettingspanning vaker moet controleren. Span de ketting zo strak als mogelijk op, maar niet zo strak dat u ze niet meer met de hand kunt ronddraaien.
- Zet de vergrendelknop op het tandwieldeksel los zodat hij openklikt.
- Draai de knop in tegenwijzerzin om het ketting-/tandwieldeksel los te maken.
- Verwijder alle speling van de ketting door het kettingopspanwielte naar beneden te draaien totdat de ketting stevig tegen het zwaard zit met de aandrijfschakels in de groef van het zwaard.
- Draai het wielte naar boven wanneer er minder spanning op de ketting nodig is.

- Zet de knop opnieuw vast om de ingestelde spanning vast te zetten.



Waarschuwing: Laat nooit meer dan 3 schakels verwijderen van de ketting. Dit kan het neustandwiel beschadigen.

Kettingsmering (zie ook paragraaf 10.2):

- Voldoende smering van het zwaard en de ketting tijdens zaagwerkzaamheden is noodzakelijk om de wrijving op het zwaard te minimaliseren.
- Laat de olie voor het zwaard en de ketting nooit uitdrogen. Het gebruik van een droge zaag of een met te weinig olie zal de zaagprestaties verminderen, de levensduur van de zaagketting verminderen, de zaagketting sneller stomp maken en leiden tot een snelle slijtage van het zwaard door oververhitting. Een gebrek aan olie is te herkennen aan rook of verkleuring van het zwaard.

14 TECHNISCHE GEGEVENS

Model	POWXG1045
Spanning	12 V
Bladlengte	100 mm
Snijlengte van het zwaard	90 mm
Tandafstand	7,6 mm (0,30")
Tanddikte	1,1 mm (0,043")
Aandrijfstandwiel	7 tanden

15 GELUID

Geluidswaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

Lpa (Geluidsdrukniveau)	78 dB(A)
Lwa (Geluidsprestatieniveau)	90 dB(A)



AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrukniveau 85 dB(A) overschrijdt.

aw (Trilling)	2,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	----------------------	--------------------------

16 GARANTIE

- Dit product is, conform de wettelijke reglementeringen, gewaarborgd gedurende een periode van 36 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds verkrijgen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.

- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvangen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propere ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.
- Uw toestel moet minstens 1x per maand opgeladen worden, opdat de werking van dit toestel optimaal blijft.

17 MILIEU



Wanneer uw machine na een lange gebruiksduur moet vervangen worden, werp ze dan niet bij het huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke manier. Afval van elektrische machines mag niet op dezelfde manier behandeld worden als het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een plek waar het gerecycled kan worden. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

18 CONFORMITEITSVERKLARING

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
verklaart enkel dat,

Product: Snoeizaag 100 mm
Handelsmerk: PowerPlus
Model: POWXG1045

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen/Verordeningen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen/Verordeningen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Bijlage V	LwA
Gemeten	86 dB(A)
Gegarandeerd	90 dB(A)

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

EN62841-1 : 2015
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015

Beheerder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Ludo Mertens
Certificatiemanager
07/03/2023, Lier - Belgium

1	UTILISATION PRÉVUE	3
2	DESCRIPTION (FIG. A)	3
3	Liste des pièces contenues dans l'emballage	4
4	Explication des symboles	4
5	CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	5
5.1	<i>Lieu de travail</i>	5
5.2	<i>Sécurité des personnes</i>	5
5.3	<i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques</i>	5
5.4	<i>Entretien</i>	6
6	SÉCURITÉ.....	6
7	CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS	7
7.1	<i>Batteries</i>	7
7.2	<i>Chargeurs.....</i>	8
8	CHARGE ET INSERTION OU RETRAIT DE LA BATTERIE	8
8.1	<i>Indications du chargeur (Fig. B)</i>	8
8.2	<i>Chargement de la batterie (Fig. B & C).....</i>	8
8.3	<i>Retrait / insertion de la batterie (Fig. A & C)</i>	8
8.4	<i>Indicateur de capacité de la batterie (Fig. A)</i>	9
9	PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE REBOND	9
10	MONTAGE.....	10
10.1	<i>Assemblage de la chaîne et du guide (Fig. A & D).....</i>	10
10.2	<i>Huile de graissage pour la chaîne (Fig. D)</i>	11
11	UTILISATION FOUT! BLADWIJZER NIET GEDEFINIEERD.	
11.1	<i>Avant d'utiliser une scie d'élagage neuve</i>	11
12	DÉMARRAGE ET ARRÊT DE LA SCIE D'ÉLAGAGE (FIG. A) ..	11
12.1	<i>Démarrage de la scie d'élagage.....</i>	11
12.2	<i>Arrête de la scie d'élagage.....</i>	11
13	NETTOYAGE ET ENTRETIEN	12
13.1	<i>Entretien du guide-chaîne.....</i>	12
13.2	<i>Affûtage de la chaîne.....</i>	12

13.3	<i>Entretien de la chaîne</i>	12
14	DONNÉES TECHNIQUES	13
15	BRUIT	13
16	GARANTIE	13
17	ENVIRONNEMENT	14
18	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	15

SCIE D'ÉLAGAGE 12 V 100 MM POWXG1045

1 UTILISATION PRÉVUE

Ce modèle est conçu pour des usages ponctuels par des propriétaires de maison individuelle et de chalet, des campeurs, et pour des utilisations telles que le nettoyage, l'élagage, etc. Il n'est pas conçu pour un usage prolongé. En cas d'utilisation prolongée, des problèmes de circulation au niveau des mains pourraient se produire du fait des vibrations. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



AVERTISSEMENT ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Lorsque vous confiez votre appareil électrique, accompagnez-le systématiquement du présent mode d'emploi.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Chaîne coupante | 10. Base du chargeur de batterie |
| 2. Guide-chaîne | 11. Adaptateur secteur |
| 3. Couvercle de pignon | 12. Voyants LED du chargeur |
| 4. Bouton de couvercle de pignon | 13. Loquet de déverrouillage |
| 5. Interrupteur à gâchette | 14. Indicateur de capacité de la batterie |
| 6. Bouton de verrouillage | 15. Sens de rotation de la chaîne |
| 7. Protège-main | 16. Pignon |
| 8. Pare-chaîne | 17. Molette de réglage de la tension de la chaîne |
| 9. Bloc-batterie | |



REMARQUE : Il convient de bien étudier la scie d'élagage et de se familiariser avec ses pièces



AVERTISSEMENT : Prendre garde au rebond. Pour la sécurité et avant toute utilisation de la scie d'élagage, il convient de lire et de respecter les consignes de sécurité préconisées dans ce manuel. Un usage incorrect peut être à l'origine de graves blessures.

3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!

1 x scie d'élagage

1 x adaptateur secteur

2 x batteries

1 x base de chargeur de batterie

1 x chaîne

1 x guide-chaîne

1 x couvercle de protection

1 x manuel











1 x flacon d'huile vide



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

4 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine:

	Le port des protections auditives est recommandé.		Le port d'une protection oculaire est recommandé.
	Portez toujours des gants de protection.		Lisez le manuel avant utilisation.
	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.		CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité.
	N'exposez pas le chargeur et la batterie à l'eau.		N'incinerez pas la batterie ou le chargeur.
	Température ambiante 40 °C max. (uniquement pour la batterie).		Utilisez la batterie et le chargeur uniquement dans des pièces fermées.

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



Attention, toutes les instructions et mises en garde doivent être consultées ! Un non-respect des instructions et mises en garde suivantes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez toutes les instructions et mises en garde pour une consultation ultérieure. La notion d'outil électrique utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

5.1 *Lieu de travail*

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion et contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

5.2 *Sécurité des personnes*

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et utilisez toujours un outil électrique avec précaution. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuelle tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections acoustiques, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque des blessures.
- Évitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne vous penchez pas trop. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les parties mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

5.3 *Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques*

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils rapportés ou autres en respectant ces instructions et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

5.4 Entretien

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

6 SÉCURITÉ

- N'utilisez pas une scie d'élagage en cas de fatigue, sous l'emprise de la drogue, de l'alcool ou de médicaments.
- Portez des chaussures de sécurité, des vêtements ajustés, des gants, et des lunettes de protection ainsi que des dispositifs de protection de la tête et des oreilles.
- Éloignez toute personne lors du démarrage ou de l'utilisation de la scie d'élagage. Tenir les passants et les animaux hors de la zone de travail.
- Ne commencez pas la coupe avant d'avoir dégagé la zone de travail, si le sol est glissant ou s'il n'y a pas de voie d'évacuation pour la chute de l'arbre.
- Tenez-vous à distance de la chaîne lorsque le moteur tourne.
- Assurez-vous que la chaîne ne touche rien avant de démarrer le moteur.
- N'utilisez pas de scie d'élagage endommagée, mal ajustée ou montée de manière incomplète et incorrecte. Vérifiez que la chaîne s'immobilise lorsque la gâchette de commande d'accélérateur est relâchée.
- Faites extrêmement attention en coupant des petites broussailles et des jeunes pousses, car ces matériaux fins peuvent se prendre dans la chaîne et être projetés dans votre direction ou vous faire trébucher.
- Lors de la coupe d'une branche sous tension, tenez-vous prêt à reculer afin de ne pas être heurté lorsque la tension se relâchera dans les fibres de bois.
- Gardez les mains sèches, propres, sans huile.
- N'utilisez la scie d'élagage que dans des zones bien ventilées.
- N'utilisez pas la scie d'élagage si vous n'êtes pas rompu à cet exercice.
- Toute autre réparation de la scie d'élagage ne figurant pas dans les instructions de sécurité et d'entretien du manuel utilisateur, doit être réalisée par une personne qualifiée.
- Lors du transport de la scie d'élagage, utilisez le fourreau de guide approprié.
- N'utilisez pas la scie d'élagage près ou autour de liquides inflammables ou de gaz, que ce soit en extérieur ou en intérieur. Une explosion et/ou un incendie pourraient se produire.
- Utilisez l'outil pour la coupe de bois uniquement. N'utilisez pas la scie d'élagage à des fins pour lesquelles elle n'a pas été conçue. Par exemple pour couper du plastique, de la maçonnerie ou d'autres matériaux.

- L'utilisateur débutant doit se conformer aux instructions d'utilisation d'une scie d'élagage ainsi qu'à celles de l'équipement de protection nécessaire dispensées par un utilisateur expérimenté.
- Faites attention aux poussières nuisibles, aux émanations (telles que la sciure ou les émanations d'huile provenant de la lubrification de la chaîne) et protégez-vous de façon appropriée.
- Portez des gants et maintenez la main au chaud. Un usage prolongé de la scie d'élagage expose l'utilisateur à des vibrations pouvant générer le syndrome du doigt mort. Si l'un de ces symptômes apparaît, contactez immédiatement un médecin.
- Seuls la chaîne et le guide-chaîne peuvent être remplacés par l'utilisateur lui-même. Veillez à toujours les remplacer par du matériel approprié tel que précisé dans les spécifications du manuel.

7 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS



Utilisez uniquement des batteries et des chargeurs adaptés à cette machine.

7.1 Batteries

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir une batterie.
- Ne rangez pas une batterie dans un endroit où la température dépasse 40 °C.
- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C.
- Entrez vos batteries dans un endroit frais (5 °C-20 °C) et sec. N'entrez jamais les batteries si elles sont déchargées.
- Il est préférable de décharger et recharger régulièrement les batteries au Li-ion (au moins 4 fois par an). La charge idéale pour un entreposage à long terme de votre batterie au Li-ion est d'environ 40 % de sa capacité.
- Lors de la mise au rebut de la batterie, suivez les instructions fournies à la section « Protection de l'environnement ».
- Ne provoquez pas de court-circuit. En cas de connexion directe entre les bornes positive (+) et négative (-) ou de contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie est court-circuitée et un courant intense la traverse, générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture du carter ou un incendie.
- Ne chauffez pas la batterie. Si la batterie chauffe à une température supérieure à 100 °C, les séparateurs de scellement et d'isolation et les autres composants polymères risquent d'être endommagés, ce qui entraînerait une fuite d'électrolyte et/ou un court-circuit interne générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture ou un incendie. En outre, ne jetez pas la batterie au feu, cela risquerait d'entraîner une explosion et/ou une flamme intense.
- Dans certaines conditions extrêmes, une fuite de batterie peut se produire. Si vous remarquez du liquide sur la batterie, procédez comme suit :
 - Essayez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact cutané.
 - En cas de contact oculaire, suivez les instructions ci-dessous :
 - ✓ Rincez immédiatement à l'eau. Neutralisez à l'aide d'un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
 - ✓ En cas de contact oculaire, rincez abondamment à l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin.



Risque d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie détachée. N'incinerez pas la batterie.

7.2 Chargeurs

- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement tout cordon d'alimentation défectueux.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.
- Le chargeur est destiné à un usage en intérieur uniquement.

8 CHARGE ET INSERTION OU RETRAIT DE LA BATTERIE

8.1 Indications du chargeur (Fig. B)

Voyants LED du chargeur (11) :

- Rouge fixe : en charge.
- Vert fixe : chargé.



Remarque : si la batterie ne s'insère pas correctement, débranchez-la et vérifiez qu'il s'agit d'un modèle adapté à ce type de chargeur, conformément au tableau des spécifications. Ne chargez pas un autre bloc-batterie ou toute batterie qui ne s'insère pas en toute sécurité dans le chargeur.

- Surveillez régulièrement le chargeur et le bloc-batterie pendant le processus de charge.
- Après la charge, débranchez le chargeur de la prise et retirez la batterie.
- Laissez la batterie refroidir complètement avant de l'utiliser.
- Rangez le chargeur et le bloc-batterie en intérieur, hors de portée des enfants.



REMARQUE : Si la batterie est chaude après une utilisation prolongée dans l'outil, laissez-la refroidir à température ambiante avant de la recharger. Cela permet de prolonger la durée de vie des batteries.



AVERTISSEMENT : Avant tout réglage, vérifiez que l'outil est hors tension ou retirez le bloc-batterie.

8.2 Chargement de la batterie (Fig. B & C)

- Branchez l'adaptateur secteur (11) sur une prise de courant.
- Placez le chargeur (10) sur une surface plane et connectez-le à l'adaptateur secteur.
- Lorsque vous insérez le bloc-batterie (9) dans le chargeur, vous devez vous assurer que le pôle négatif (A) correspond au pôle négatif (A) du chargeur (10). Le bloc-batterie ne rentrera pas dans le chargeur si ce n'est pas le cas.
- Poussez la batterie dans le chargeur, le voyant LED rouge (12) s'allumera.
- La LED verte (12) s'allumera lorsque la batterie sera complètement chargée.
- Il suffit de retirer la batterie du chargeur.

8.3 Retrait / insertion de la batterie (Fig. A & C)

- Tenez l'outil d'une main et la batterie (9) de l'autre.
- Enfoncez la batterie, elle ne rentrera pas dans le chargeur si elle n'est pas dans la bonne position.
- Retrait : appuyez sur les loquets de déverrouillage (13) de la batterie et retirez le bloc-batterie en même temps.

8.4 Indicateur de capacité de la batterie (Fig. A)

Des indicateurs de capacité (14) se trouvent juste sous l'interrupteur à gâchette (5), et vous pouvez vérifier le niveau de charge de la batterie en appuyant sur l'interrupteur à gâchette (5). Avant d'utiliser l'appareil, appuyez sur l'interrupteur à gâchette pour vérifier si la batterie est suffisamment chargée pour fonctionner correctement.

Trois LED (14) indiquent le niveau de capacité de la batterie :

- 3 LED allumées : batterie entièrement chargée.
- 2 LED allumées : batterie chargée à 60 %.
- 1 LED allumée : batterie presque déchargée.

9 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE REBOND



Le rebond peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne.

Un contact avec la pointe peut générer une réaction de rebond rapide comme l'éclair, heurtant le guide-chaîne en direction de l'utilisateur.

Un pincement de la chaîne le long de la base du guide-chaîne peut entraîner la scie d'élagage à distance de l'opérateur.

Un pincement de la chaîne le long du haut du guide-chaîne peut pousser le guide-chaîne rapidement en direction de l'opérateur.

Toutes ces réactions risquent d'entraîner la perte de contrôle de la machine et engendrer de graves dommages corporels.

- Une connaissance basique du phénomène de rebond peut permettre de réduire voire d'éliminer cet élément de surprise. Les effets de surprise contribuent à provoquer des accidents.
- Tenez fermement la scie d'élagage lorsque le moteur tourne. Tenez fermement la machine avec les pouces et les doigts encerclant la poignée, ce qui permettra de réduire le rebond et de garder le contrôle de la scie d'élagage. Ne la laissez pas partir.
- Veillez à ce que la zone de travail soit dégagée. Ne laissez pas le nez du guide-chaîne entrer en contact avec un tronc, une branche ou tout autre obstacle pouvant être heurté lors de l'utilisation de la scie d'élagage.
- Coupez à de hauts régimes moteurs.
- Ne vous penchez pas ou ne coupez pas au-dessus du niveau de l'épaule.
- Suivez les instructions du fabricant pour l'entretien et l'affûtage de la chaîne.
- N'utilisez que des guides et chaînes de remplacement spécifiés par le fabricant ou des équivalents.



REMARQUE : Un faible rebond de chaîne indique que la chaîne satisfait aux critères de rebond.



AVERTISSEMENT : Le rebond peut générer de dangereuses pertes de contrôle de la machine et provoquer des blessures fatales à l'utilisateur ou aux personnes se trouvant à proximité. Restez toujours vigilant. Le rebond de rotation et le rebond de pincement représentent les deux dangers majeurs et la cause principale de la plupart des accidents.

10 MONTAGE



Portez toujours des gants lorsque vous manipulez le guide et la chaîne ; ces composants sont tranchants et peuvent contenir des ébarbures.



Ne touchez ou ne réglez jamais la chaîne lorsque le moteur tourne. La chaîne coupante est très tranchante ; portez toujours des gants de protection lorsque vous effectuez toute opération d'entretien sur la chaîne, pour éviter toute lacération grave possible.

10.1 Assemblage de la chaîne et du guide (Fig. A & D)

- Retirez la batterie de la scie d'élagage.
- Tournez le bouton du couvercle de pignon (4) dans le sens antihoraire et retirez le bouton et le couvercle (3).
- Placez la chaîne coupante neuve sous forme de boucle et serrez tous les maillons. Les maillons-gouges doivent être orientés dans le sens de rotation de la chaîne (15) indiqué au-dessus du pignon (16). S'ils sont orientés dans le sens inverse, retournez la boucle.
- Placez les maillons d'entraînement de la chaîne dans la rainure du guide, comme illustré.
- Placez la chaîne de sorte qu'il existe une boucle à l'arrière du guide.
- Maintenez la chaîne en place sur le guide et placez la boucle autour du pignon (16).
- Laissez le guide affleurer contre la surface de montage de sorte que les ergots du guide se trouvent dans la fente longue du guide.



REMARQUE : Lors du placement du guide sur les ergots de guide, vérifiez que la tige de réglage se trouve dans le trou de tige de tension de la chaîne.

- Remplacez le couvercle de pignon (3).
- Remplacez le bouton du couvercle de pignon (4). Tournez le pommeau dans le sens horaire pour serrer le couvercle du pignon. Le guide doit toujours être libre de se déplacer pour le réglage de la tension.
- Supprimez tout relâchement de la chaîne en tournant la molette de réglage de la tension de la chaîne (17) dans le sens horaire jusqu'à ce que la chaîne repose confortablement contre le guide avec les maillons d'entraînement dans la rainure du guide.
- Soulevez l'extrémité du guide-chaîne vers le haut pour vérifier le relâchement.
- Relâchez l'extrémité du guide-chaîne et tournez la molette de réglage de la tension de la chaîne (17) d'1/2 tour vers le bas. Répétez cette opération jusqu'à ce qu'il n'existe plus de relâchement.
- Maintenez l'extrémité du guide-chaîne vers le haut et serrez le bouton du couvercle de pignon. La chaîne est correctement tendue lorsqu'il n'existe aucun relâchement sur le dessous du guide-chaîne, que la chaîne est serrée, mais qu'elle peut tourner à la main sans se bloquer.



REMARQUE : Si la chaîne est trop serrée, elle ne tournera pas. Desserrez légèrement le bouton de verrouillage du couvercle de pignon et tournez la molette de réglage de la tension de la chaîne d'1/4 de tour vers le haut. Soulevez l'extrémité du guide-chaîne vers le haut et resserrez la molette de réglage de la tension de la chaîne. Assurez-vous que la chaîne tourne sans se bloquer.

10.2 Huile de graissage pour la chaîne (Fig. D)

- Avant de mettre en marche votre nouvelle scie d'élagage, la chaîne doit être lubrifiée manuellement. (Disponible dans notre gamme de produit : POWOIL003 – 1 L et POWOIL006 – 5 L.)
- Elle permet à la scie d'élagage de fonctionner à des températures ambiantes descendant jusqu'à -15 °C.
- N'utilisez jamais de l'huile usagée pour lubrifier la chaîne.
 1. Éteignez la scie d'élagage et retirez la batterie.
 2. Placez la scie d'élagage sur une surface plane.
 3. Nettoyez le guide-chaîne et la chaîne avec une brosse douce et du solvant.
 4. Appliquez du lubrifiant dans la zone (a) entre le guide-chaîne et la chaîne (Fig. D).
 5. Remplacez la batterie et faites fonctionner la scie d'élagage jusqu'à ce que le lubrifiant soit uniformément réparti sur la chaîne.

11 UTILISATION

11.1 Avant d'utiliser une scie d'élagage neuve

- Veuillez lire attentivement le présent manuel.
- Chargez entièrement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois. Reportez-vous aux instructions sous l'en-tête « Chargement de la batterie ».
- Vérifiez que l'équipement de coupe est correctement fixé et réglé. Reportez-vous aux instructions sous l'en-tête « Montage ».
- N'utilisez pas la scie d'élagage tant que suffisamment d'huile pour chaîne n'a pas atteint la chaîne. Reportez-vous aux instructions sous l'en-tête « Lubrification de l'équipement de coupe ».
- Une exposition prolongée au bruit peut entraîner une perte auditive permanente. C'est pourquoi vous devez toujours utiliser une protection auditive homologuée.

12 DÉMARRAGE ET ARRÊT DE LA SCIE D'ÉLAGAGE (FIG. A)



AVERTISSEMENT : Maintenez le corps à gauche de la ligne de la chaîne. Ne chevauchez jamais la scie ou la chaîne, et ne vous penchez jamais au-delà de la ligne de la chaîne.

12.1 Démarrage de la scie d'élagage

- Assurez-vous que la tension de la chaîne est réglée comme souhaité. Reportez-vous à « Réglage de la tension de la chaîne » dans la section « Entretien » de ce manuel.
- Assurez-vous que le boulon de verrouillage du couvercle de pignon (4) est serré contre le couvercle de la chaîne.
- Assurez-vous qu'aucun objet ni obstruction ne se trouve dans l'environnement immédiat, risquant d'entrer en contact avec le guide et la chaîne. Placez la batterie (9) dans la scie d'élagage.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage (6) et tirez sur l'interrupteur à gâchette (5).
- Maintenez l'interrupteur à gâchette (5) enfoncé, relâchez le bouton de verrouillage (6) et continuez à enfoncer l'interrupteur à gâchette pour un fonctionnement continu.

12.2 Arrête de la scie d'élagage



REMARQUE : Il est normal que la chaîne s'arrête sans décélération une fois que l'interrupteur à gâchette est relâché.

- Relâchez l'interrupteur à gâchette (5) pour arrêter la scie d'élagage.
- Dès le relâchement de l'interrupteur à gâchette (5), le bouton de verrouillage (6) est automatiquement réinitialisé en position de verrouillage.

13 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

13.1 Entretien du guide-chaîne

La plupart des problèmes de guide-chaîne peuvent simplement être évités par un entretien correct de la chaîne. Une lubrification insuffisante du guide-chaîne et une utilisation de la scie d'élagage avec une chaîne trop serrée entraîneront une usure rapide. Nous recommandons de suivre les procédures d'entretien du guide-chaîne afin d'en réduire l'usure.

- Nettoyez soigneusement le guide-chaîne et la rainure du guide avec une brosse et du solvant.
- Remplacez le guide-chaîne si la rainure du guide est endommagée ou usée et si la chaîne coupante a trop d'espace sur le côté.
- Serrez toutes les vis accessibles, si nécessaire.



AVERTISSEMENT: Portez toujours des gants de protection pendant les opérations d'entretien. N'effectuez aucun entretien si le moteur est chaud.

13.2 Affûtage de la chaîne

Pour les utilisateurs inexpérimentés, nous recommandons de faire affûter la scie d'élagage par un professionnel dans le centre d'entretien le plus proche.



AVERTISSEMENT : Un bon ajustement de la profondeur des maillons-gouges est aussi important que l'affûtage de la chaîne.



AVERTISSEMENT : Ne montez jamais une chaîne neuve sur un pignon ou une bague à alignement automatique usé(e).

13.3 Entretien de la chaîne

Tension de la chaîne (voir aussi le paragraphe 10.1) :



Une chaîne lâche peut se détacher du guide et entraîner des blessures graves voire mortelles.



Retirez toujours la batterie avant toute opération de montage, d'entretien et/ou de vérification de l'outil.

- Plus une chaîne est utilisée, plus elle s'allonge. Il est, par conséquent, important de régler régulièrement la chaîne pour la tendre.
- Vérifiez la tension de la chaîne à chaque fois que vous lubrifiez la chaîne. **REMARQUE !** Une chaîne neuve a une période de rodage pendant laquelle la tension doit être vérifiée plus souvent. Tendez la chaîne le plus possible, tout en permettant l'ajustement libre à la main.
- Relâchez le bouton de verrouillage du couvercle du pignon jusqu'à ce qu'il s'ouvre.
- Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le couvercle du pignon d'entraînement.
- Retirez tout jeu de la chaîne en tournant la molette de réglage de la tension de la chaîne vers le bas jusqu'à ce que la chaîne soit bien ajustée contre le guide, avec les goujons d'entraînement dans la rainure du guide.
- Tournez la molette vers le haut, pour diminuer la tension sur la chaîne au besoin.
- Serrez le couvercle du pignon en tournant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

AVERTISSEMENT : Ne changez jamais plus de 3 maillons sur une chaîne au risque d'endommager le pignon.



Lubrification de la chaîne (voir aussi le paragraphe 10.2) :

- Une bonne lubrification de la chaîne et du guide pendant l'utilisation est essentielle afin de réduire le frottement avec le guide-chaîne.
- Le guide et la chaîne ne doivent jamais fonctionner sans huile. Un fonctionnement sans huile ou avec peu d'huile réduira l'efficacité de coupe, la durée de vie de la machine, facilitera le grippage de la chaîne et usera le guide de façon prématurée en raison de la surchauffe. Le manque d'huile se manifeste par de la fumée et une décoloration du guide.

14 DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	POWXG1045
Alimentation	12 V
Longueur de lame	100 mm
Longueur de coupe du guide-chaîne	90 mm
Pas de chaîne	7,6 mm (0,30")
Jauge d'élagage	1,1 mm (0,043")
Pignon d'entraînement	7 dents

15 BRUIT

Valeurs du bruit mesuré conformément à la norme correspondante. (K=3)

Pression acoustique LpA	78 dB(A)
Puissance acoustique LwA	90 dB(A)



ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

aw (Vibrations)	2,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------	----------------------	--------------------------

16 GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 36 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.

- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibérément ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.
- Votre outil doit être chargé au moins 1 fois par mois afin de garantir un fonctionnement optimal de cet outil.

17 ENVIRONNEMENT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères, mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

18 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare
seulement que :

Appareil : SCIE D'ÉLAGAGE – FONCTIONNANT SUR BATTERIE
Marque : PowerPlus
Modèle : POWXG1045

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives/Réglementations européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives/Réglementations européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annexe V

LwA

Mesuré

86 dB(A)

Garanti

90 dB(A)

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

EN62841-1 : 2015

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Ludo Mertens
Directeur de la Certification
07/03/2023, Lier - Belgium

1	INTENDED USE	3
2	DESCRIPTION (FIG. A)	3
3	PACKAGE CONTENT LIST	3
4	SYMBOLS	4
5	GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS	4
5.1	<i>Work area</i>	4
5.2	<i>Personal safety</i>	4
5.3	<i>Power tool use and care</i>	5
5.4	<i>Service</i>	5
6	SAFETY	5
7	ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS	6
7.1	<i>Batteries</i>	6
7.2	<i>Chargers</i>	7
8	CHARGING AND INSERTION OR REMOVAL OF BATTERY	7
8.1	<i>Charger indications (Fig. B)</i>	7
8.2	<i>Charging the battery (Fig. B & C)</i>	7
8.3	<i>Removal / insertion of battery (Fig. A & C)</i>	7
8.4	<i>Battery capacity indicator (Fig. A)</i>	8
9	KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS	8
10	ASSEMBLY	8
10.1	<i>To assemble the chain and bar (Fig. A & D)</i>	9
10.2	<i>Lubricating oil for the saw chain (Fig. D)</i>	9
11	OPERATION	9
11.1	<i>Before using a new chain saw</i>	9
12	STARTING AND STOPPING THE CHAIN SAW (FIG. A)	10
12.1	<i>Starting the chain saw</i>	10
12.2	<i>Stopping the chain saw</i>	10
13	CLEANING AND MAINTENANCE	10
13.1	<i>Guide bar maintenance</i>	10
13.2	<i>Chain sharpening</i>	10

13.3	<i>Chain maintenance</i>	10
14	TECHNICAL DATA	11
15	NOISE	11
16	WARRANTY	12
17	ENVIRONMENT	12
18	DECLARATION OF CONFORMITY	13

CORDLESS PRUNER SAW 12 V 100 MM POWXG1045

1 INTENDED USE

These models are intended for infrequent use by homeowners, cottagers, and campers, and for such general applications as clearing, pruning, etc. They are not intended for prolonged use. If the intended use involves prolonged periods of operation, this may cause circulatory problems in the user's hands due to vibration. Not suitable for professional use.



WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

- | | |
|------------------------|---------------------------------|
| 1. Saw chain | 10. Battery charger base |
| 2. Guide bar | 11. Power adapter |
| 3. Sprocket cover | 12. Charger indicator LED's |
| 4. Sprocket cover knob | 13. Release latch |
| 5. Trigger switch | 14. Battery capacity indicator |
| 6. Lock-off button | 15. Direction of chain rotation |
| 7. Hand guard | 16. Sprocket |
| 8. Chain guard | 17. Chain tensioning wheel |
| 9. Battery pack | |



NOTE: Study your saw and be familiar with its parts.



WARNING! Beware of kickback. For your own safety, please read and follow the safety precautions in this manual before attempting to operate your chain saw. Improper use can cause serious injury.

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packing materials.
- Remove remaining packaging and transit supports (if existing).
- Check the completeness of the packing content.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damages.
- Keep the packaging materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



WARNING: Packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!











- | | |
|--------------------------|----------------------|
| 1 x CORDLESS PRUNER SAW | 1 x guide bar |
| 1 x power adapter | 1 x protective cover |
| 2 x batteries | 1 x manual |
| 1 x battery charger base | 1 x empty oil bottle |
| 1 x chain | |



When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Wearing of protection against noise is advised.		Wearing eye protection is advised.
	Always wear gloves.		Read manual before use.
	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		In accordance with essential applicable safety standards of European directives.
	Do not expose charger and battery pack to water.		Do not incinerate battery pack or charger.
	Ambient temperature 40°C max. (only for battery).		Use battery and charger only in closed rooms.

5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

5.1 Work area

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

5.2 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used whenever conditions require will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

5.3 Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or sticking of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to stick and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could lead to a hazardous situation.

5.4 Service

- Have your power tool serviced by a qualified person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6 SAFETY

- DO NOT operate a chain saw when you are fatigued, under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Use safety footwear, snug-fitting clothing, protective gloves, and eye, hearing and head protection devices.
- DO NOT allow other persons to be near when starting or cutting with the chain saw. Keep bystanders and animals out of the work area.
- DO NOT start cutting until you have a clear work area, secure footing, and a planned retreat path from the falling tree.
- Keep all parts of your body away from the saw chain when the engine is running.
- Before you start the engine, make sure that the saw chain is not contacting anything.
- DO NOT operate a chain saw that is damaged, improperly adjusted, or not completely and securely assembled. Be sure that the saw chain stops moving when the trigger switch is released.
- Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibers is released
- Keep the handles dry, clean, and free of oil.
- Operate the chain saw only in well-ventilated areas.
- DO NOT operate a chain saw in a tree unless you have been specifically trained to do so.

- All chain saw service, other than the items listed in the user manual safety and maintenance instructions should be performed by competent chain saw service personnel.
- When transporting your chain saw, use the appropriate guide bar scabbard.
- DO NOT operate your chain saw near or around flammable liquids or gases whether in or out of doors. An explosion and/or fire may result.
- USE THE RIGHT TOOL: Cut wood only. Do not use the chain saw for purposes for which it was not intended. For example, do not use the chain saw for cutting plastic, masonry, or non-building materials.
- The first time user should have practical instruction in the use of chainsaw and the protective equipment from an experienced operator.
- Be aware of harmful dust, mist (such as saw dust or oil mist from chain lubrication) and protect yourself properly.
- Wear gloves and keep your hand warm. Prolonged use of chainsaws exposing the operator to vibrations may produce white finger disease. In order to reduce the risk of white finger disease, please wear gloves and keep your hand warm. If any of the white finger symptoms appear, seek medical advice immediately.
- Only chain and guide bar can be replaced by the user himself. Always make sure you replace with correct material as stated in the specifications of the manual.

7 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS



Use only batteries and chargers applicable for this machine.

7.1 Batteries

- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- Store your batteries in a cool dry place (5 °C-20 °C). Never store batteries in discharged state.
- It is better for Li-ion batteries to discharge and reload them regularly (at least 4 times a year). The ideal charge for long-term storage of your Li-ion battery is 40% of capacity.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.
- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
 - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
 - In case of skin or eye contact, follow the instructions below:
 - ✓ Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - ✓ In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.



Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.

7.2 Chargers

- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

8 CHARGING AND INSERTION OR REMOVAL OF BATTERY

8.1 Charger indications (Fig. B)

Charger indicator LED's (11) :

- Solid red: charging.
- Solid green: charged.



Note: if the battery does not fit properly, disconnect it and confirm that the battery pack is the correct model for this charger as shown on the specification chart. Do not charge any other battery pack or any battery pack that does not securely fit the charger.

- Frequently monitor the charger and battery pack while connected
- Unplug the charger and disconnect it from the battery pack when finished.
- Allow the battery pack to cool completely before using it.
- Store the charger and battery pack indoors, out of reach of children.



NOTE: If battery is hot after continuous use in the tool, allow it to cool down to room temperature before charging. This will extend the life of your batteries.



WARNING: Before making any adjustments ensure the tool is switched off or remove the battery pack.

8.2 Charging the battery (Fig. B & C)

- Connect the power adapter (11) to a power outlet socket.
- Put the charger (10) on a flat surface and connect it to the power adapter.
- When inserting the battery pack (9) in the charger you have to make sure the negative pole (A), corresponds to the negative pole (A) of the charger (10). The battery pack will not fit in the charger if this is not correct.
- Push the battery pack in to the charger, the red LED (12) will light up.
- The green LED (12) will light up when the battery pack is fully charged.
- The battery can simply be pulled out of the charger.

8.3 Removal / insertion of battery (Fig. A & C)

- Hold the tool with one hand and the battery pack (9) with the other.
- Push in the battery pack, it will not fit the tool if the position is wrong.
- To remove: Press the battery release latches (13) and pull the battery pack out at the same time.

8.4 Battery capacity indicator (Fig. A)

There are battery capacity indicators (14) just below the trigger switch (5), you can check the capacity status of the battery by pressing the trigger switch (5). Before using the machine, please press the trigger switch to check if the battery is full enough for proper working.

Those 3 LEDs (14) show the status of the capacity level of the battery:

- 3 LED's are lit: Battery fully charged.
- 2 LED's are lit: Battery 60% charged.
- 1 LED is lit: Battery almost discharged.

9 KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS



- KICKBACK may occur when the NOSE or TIP of the guide bar touches an object, or when wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
- Tip contact in some cases may cause a lightning-fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back toward the operator.
- PINCHING the saw chain along the BOTTOM of the guide bar may PULL the saw forward away from the operator.
- PINCHING the saw chain along the TOP of the guide bar may PUSH the guide bar rapidly back toward the operator.
- Any of these reactions may cause you to lose control of the saw, which could result in serious personal injury.
- With a basic understanding of kickback, you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.
- Keep a good firm grip on the saw, when the motor is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handle. A firm grip will help you reduce kickback and maintain control of the saw. Don't let go.
- Make sure that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, or any other obstruction which could be hit while you are operating the saw.
- Cut at high engine speeds. Do not overreach or cut above shoulder height.
- Follow manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.
- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer or the equivalent.



NOTE: Low-kickback saw chain is a chain that has met the kickback performance.



WARNING: Kickback can lead to dangerous loss of control of the chain saw and result in serious or fatal injury to the saw operator or to anyone standing close by. Always be alert. Rotational kickback and pinch-kickback are major chain saw operational dangers and the leading cause of most accidents.

10 ASSEMBLY



Always wear gloves when handling the bar and chain; these components are sharp and may contain burrs.



Never touch or adjust the chain while the motor is running. The saw chain is very sharp; always wear protective gloves when performing maintenance to the chain to avoid possible serious lacerations.

10.1 To assemble the chain and bar (Fig. A & D)

- Remove the battery from the chain saw.
- Rotate the sprocket cover knob (4) anti clockwise and remove the knob and the cover (3) .
- Lay out the new saw chain in a loop and straighten any kinks. The cutters should face in the direction of chain rotation (15) which is marked above the sprocket (16). If they face backwards, turn the loop over.
- Place the chain drive links into the bar groove as shown.
- Position the chain so there is a loop at the back of the bar.
- Hold the chain in position on the bar and place the loop around the sprocket (16).
- Fit the bar flush against the mounting surface so that the bar studs are in the long slot of the bar.



NOTE: When placing the bar on the bar studs, ensure that the adjusting pin is in the chain tension pin hole.

- Replace the sprocket cover (3) .
- Replace the sprocket cover knob (4). Turn the knob clockwise to tighten the sprocket cover. The bar should still be free to move for tension adjustment.
- Remove all slack from the chain by turning the chain tensioning wheel (17) down until the chain seats snugly against the bar with the drive links in the bar groove.
- Lift the tip of the guide bar up to check for sag.
- Release the tip of the guide bar turn the chain tensioning wheel (17) 1/2 turn down. Repeat this process until sag does not exist.
- Hold the tip of the guide bar up and tighten the sprocket cover knob. The chain is correctly tensioned when there is no sag on the underside of the guide bar, the chain is snug, but it can be turned by hand without binding.



NOTE: If the chain is too tight, it will not rotate. Loosen the sprocket cover lock knob slightly, turn the chain tensioning wheel 1/4 turn up. Lift the tip of the guide bar up and retighten the chain cover lock knob. Ensure that the chain will rotate without binding.

10.2 Lubricating oil for the saw chain (Fig. D)

- Before starting up your new chain saw, the chain has to be lubricated manually. (Available in our product range: POWOIL003 - 1L & POWOIL006 - 5L.)
- It allows operating the chain saw at ambient temperatures down to as low as -15°C.
- Never use waste oil for lubricating the saw chain.
 1. Switch off the saw and remove the battery.
 2. Place the saw on a level surface.
 3. Clean the guide bar and chain with a soft brush and solvent.
 4. Apply oil in area (a) between the guide bar and chain (Fig. D).
 5. Refit the battery and run the saw until the oil is evenly distributed over the chain.

11 OPERATION**11.1 Before using a new chain saw**

- Please read this manual carefully.
- Fully charge the battery before using it the first time. See instructions under the heading "Charging the battery".
- Check that the cutting equipment is correctly fitted and adjusted. See instructions under the heading "Assembly".
- Do not use the chain saw until sufficient chain oil has reached the chain.
- Long-term exposure to noise can result in permanent hearing impairment. So always use approved hearing protection.

12 STARTING AND STOPPING THE CHAIN SAW (FIG. A)



WARNING: Keep body to the left of the chain line. Never straddle the saw or chain, or lean over past the chain line.

12.1 Starting the chain saw

- Make sure chain tension is at desired setting. Refer to “Adjusting the chain tension” in the maintenance of this manual.
- Make sure the sprocket cover lock bolt (4) is tight to the chain cover.
- Make sure no objects or obstructions are in immediate vicinity which could come in contact with the bar and chain. Fit the battery pack (9) into the chain saw.
- Depress the lock-off button (6) and pull the trigger switch (5).
- Press and hold the trigger switch (5), release the lock-off button (6) and continue to squeeze the trigger switch for continued operation.

12.2 Stopping the chain saw



NOTE: It is normal for the chain to coast to a stop once the trigger switch is released.

- Release the trigger switch (5) to stop the chain saw.
- Upon release of the trigger switch (5), the lock-off button (6) will be automatically reset to the lock position.

13 CLEANING AND MAINTENANCE

13.1 Guide bar maintenance

Most guide bar problems can be prevented merely by keeping the chain saw well maintained. Insufficient guide bar lubrication and operating the saw with chain that is too tight will contribute to rapid bar wear. To help minimize bar wear, the following guide bar maintenance procedures are recommended:

- Thoroughly clean the guide bar and the guide groove with a brush and solvent.
- Replace the guide bar if the guide groove is damaged or worn and the saw chain has too much lateral space.
- Tighten all accessible screws, if necessary.



Warning: always wear protective gloves during maintenance operations. Do not carry out maintenance when the engine is hot.

13.2 Chain sharpening

For the inexperienced chain saw user, we recommend that the saw chain be professionally sharpened by the nearest professional service center.



WARNING: Proper adjustment of the depth gauge is as important as proper sharpening of the chain.



Warning: never mount a new chain on a worn sprocket or self-aligning ring.

13.3 Chain maintenance

Chain tension (also see paragraph 10.1):



A slack chain may jump off the bar and cause serious or even fatal injury.



Always remove the battery before any assembly, maintenance and/or checking is done on the machine.

- The more you use a chain the longer it becomes. It is therefore important to adjust the chain regularly to take up the slack.
- Check the chain tension every time you lubricate the chain. NOTE! A new chain has a running-in period during which you should check the tension more frequently. Tension the chain as tightly as possible, but not so tight that you cannot pull it round freely by hand.
- Release the sprocket cover lock knob until it snaps open.
- Turn the knob anti clockwise to loosen the drive sprocket cover.
- Remove all slack from the chain by turning the chain tensioning wheel down until the chain seats snugly against the bar with the drive links in the bar groove.
- Turn the wheel up for less tension on the chain as needed.
- Tighten the sprocket cover by turning the knob clockwise.



Warning: never have more than 3 links removed from a loop of chain. This could cause damage to the sprocket.

Chain lubrication (also see paragraph 10.2):

- Adequate lubrication of the bar and chain during cutting operations is essential to minimize friction with the guide bar.
- Never starve the bar and chain of lubricating oil. Running the saw dry or with too little oil will decrease cutting efficiency, shorten saw chain life, cause rapid dulling of chain, and lead to excessive wear of bar from overheating. Too little oil is evidenced by smoke or bar discoloration.

14 TECHNICAL DATA

Model	POWXG1045
Voltage	12 V
Blade length	100 mm
Bar cutting length	90 mm
Chain pitch	7.6 mm (0.30")
Chain gauge	1.1 mm (0.043")
Drive sprocket	7 teeth

15 NOISE

Noise values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	78 dB(A)
Acoustic power level LwA	90 dB(A)



ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A)

a _w (Vibration)	2,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------------------	----------------------	--------------------------

16 WARRANTY

- This warranty covers all material or production flaws excluding : batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorised customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismanteled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.
- Your tool must be charged at least 1x per month to ensure optimal operation of this tool.

17 ENVIRONMENT



Should your appliance need replacement after extended use, do not dispose of it with the household refuse, but in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

18 DECLARATION OF CONFORMITY



VARO – Vic. Van Rompuy n.v., Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – Belgium, solely declares that,

Product: PRUNER – BATTERY OPERATED
Trade mark: PowerPlus
Model: POWXG1045

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives / Regulations, based on the application of European Harmonized Standards.

Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives / Regulations (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Annex V	LwA
Measured	86 dB(A)
Guaranteed	90 dB(A)

European Harmonized Standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

EN62841-1 : 2015
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015

Keeper of the Technical Documentation : Philippe Vankerkhove, VARO Vic. Van Rompuy n.v.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Ludo Mertens
Certification Manager
07/03/2023, Lier - Belgium

1	BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG.....	3
2	BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A).....	3
3	VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS	3
4	SYMBOLE	4
5	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE	4
5.1	<i>Arbeitsplatz</i>	4
5.2	<i>Elektrische Sicherheit</i>	5
5.3	<i>Sicherheit von Personen</i>	4
5.4	<i>Der Gebrauch und die Pflege von Elektrowerkzeugen</i>	5
5.5	<i>Wartung</i>	6
6	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	6
7	ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE	7
7.1	<i>Akkus</i>	7
7.2	<i>Ladegeräte</i>	8
8	DEN AKKU LADEN UND EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN	8
8.1	<i>Anzeigen am Ladegerät</i>	8
8.2	<i>Akku laden (Abb. B und C)</i>	8
8.3	<i>Akku herausnehmen / einsetzen (Abb. A & C)</i>	9
8.4	<i>Akku-Ladezustandsanzeige (Abb. A)</i>	9
9	VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLÄGE	9
10	MONTAGE.....	10
10.1	<i>Montage von Sägeblatt und Sägekette (Abb. A und D)</i>	10
10.2	<i>Schmieröl für die Sägekette (Abb. D)</i>	11
11	BEDIENUNG	11
11.1	<i>Vor dem Einsatz der neuen Kettensäge</i>	11
12	KETTENSÄGE STARTEN UND STOPPEN (ABB. A)	11
12.1	<i>Kettensäge starten</i>	11
12.2	<i>Kettensäge stoppen</i>	12

13	REINIGUNG UND WARTUNG.....	12
13.1	<i>Wartung der Leitschiene.....</i>	12
13.2	<i>Schärfen der Kette.....</i>	12
13.3	<i>Wartung der Kette.....</i>	12
14	TECHNISCHE DATEN	13
15	SCHALLEMISSION.....	13
16	GARANTIE	14
17	UMWELT	14
18	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	15

ASTSÄGE 12 V 100 MM POWXG1045

1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Diese Modelle sind für den gelegentlichen Einsatz durch Hauseigentümer, Landhausbewohner und Camper ausgelegt und dienen für allgemeine Arbeiten wie Ausholzen, Beschneiden, usw. Sie sind nicht für längere Arbeiten vorgesehen. Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen des Bedieners zu Kreislaufstörungen kommen. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



WARNUNG! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie Ihr Elektrowerkzeug Dritten überlassen, legen Sie diese Anleitung immer bei.

2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Sägekette | 9. Akkupack |
| 2. Führungsschiene | 10. Ladegerät |
| 3. Kettenraddeckel | 11. LED-Anzeige Ladegerät |
| 4. Befestigungsschraube für Kettenraddeckel | 12. Netzteil |
| 5. Ein-/Ausschalter | 13. Entriegelungstaste |
| 6. Einschaltsperr | 14. Akku-Ladezustandsanzeige |
| 7. Handschutz | 15. Drehrichtung der Kette |
| 8. Kettenschutz | 16. Kettenrad |
| | 17. Kettenspannrad |



HINWEIS: Machen Sie sich mit der Säge und ihren Teilen vertraut.



WARNUNG! Schützen Sie sich vor Rückschlägen. Lesen und befolgen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung, bevor Sie die Astsäge in Betrieb nehmen. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann schwere Verletzungen verursachen.

3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHÄLTES

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie sie bitte umweltgerecht.



WARNUNG! Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeutel spielen! Es besteht Erststickungsgefahr!


- | | |
|---------------|-----------------------|
| 1 x Astsäge | 1 x Führungsschiene |
| 1 x Netzteil | 1 x Kettenschutz |
| 2 x Akkus | 1 x Betriebsanleitung |
| 1 x Ladegerät | 1 x leere Ölfflasche |
| 1 x Kette | |



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

4 SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	Das Tragen eines Gehörschutzes wird empfohlen.		Das Tragen einer Schutzbrille wird empfohlen.
	Immer Schutzhandschuhe tragen.		Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.
	Hinweis auf Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Geräts.		Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen EU-Sicherheitsrichtlinien.
	Ladegerät und Akku dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.		Akkupack oder Ladegerät nicht ins Feuer werfen.
	Umgebungstemperatur max. 40 °C. (Gilt nur für Akku)		Akku und Ladegerät nur in geschlossenen Räumen benutzen.

5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen gut durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Einsicht auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

5.1 Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit Elektrowerkzeugen nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie zum Beispiel mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder bei Staubbildung. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

5.2 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubschutzmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Erfordernis verringert das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einstecken eingeschalteter Elektrowerkzeuge kann zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten eines Elektrowerkzeugs Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein Werkzeug oder Schlüssel an einem drehenden Geräteteil kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

5.3 — Elektrische Sicherheit

- Die auf dem Typenschild angegebene Voltzahl muss der tatsächlichen Versorgungsspannung (Volt) entsprechen.
- Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

5.4 Der Gebrauch und die Pflege von Elektrowerkzeugen

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das richtige Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht ein- oder ausschalten lässt. Ein Elektrowerkzeug mit einem defekten Schalter ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.

Diese Vorsichtsmaßnahme verringert das Risiko für einen unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf, und lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie auf falsch ausgerichtete oder klemmende bewegliche Teile, auf beschädigte Teile oder andere Umstände, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Ein beschädigtes Elektrowerkzeug muss repariert werden. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen seltener und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und wie für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgesehen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5.5 *Wartung*

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt bleibt.

6 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Arbeiten Sie mit einer Kettensäge NICHT, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe, eng anliegende Kleidung, Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz und Kopfschutz.
- Wenn Sie die Kettensäge starten oder mit ihr schneiden, dürfen sich KEINE anderen Personen in der Nähe aufhalten. Halten Sie Zuschauer und Tiere vom Arbeitsbereich fern.
- Schneiden Sie ERST dann, wenn der Arbeitsbereich gesäubert ist, Sie einen sicheren Stand haben und einen Rückzugsweg vom fallenden Baum eingeplant haben.
- Wenn der Motor läuft, müssen alle Körperteile von der Kettensäge wegzeigen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Start der Kettensäge, dass sie keine Gegenstände berührt.
- Nehmen Sie KEINE Kettensäge in Betrieb, die beschädigt, falsch eingestellt oder unvollständig bzw. nicht sicher montiert ist. Achten Sie darauf, dass die Sägekette anhält, wenn Sie den Ein-/Ausschalter loslassen.
- Seien Sie beim Schneiden kleiner Büsche und Pflanzen äußerst vorsichtig, denn das dünne Astwerk kann sich in der Sägekette verfangen und in Ihre Richtung schlagen, oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Achten Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung in den Holzfasern plötzlich nachlässt.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken, sauber und frei von Öl sind.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nur in gut belüfteten Bereichen.
- Schneiden Sie mit der Kettensäge KEINEN Baum, außer Sie besitzen eine entsprechende Ausbildung.
- Die gesamte Wartung der Kettensäge, abgesehen von den in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung angegebenen Punkten, darf nur von einem qualifizierten Kundendienst für Kettensägen ausgeführt werden.
- Bringen Sie vor dem Transport der Kettensäge den Kettenschutz an.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge NICHT neben oder im Umfeld von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen, weder in Außen- noch in Innenbereichen. Es besteht dabei Explosions- und/oder Brandgefahr.

- VERWENDEN SIE DAS RICHTIGE WERKZEUG: Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für Arbeiten, für die sie nicht vorgesehen ist. Schneiden Sie mit der Kettensäge beispielsweise kein Plastik, Stein oder Materialien, die nicht beim Bauen verwendet werden.
- Anfänger müssen sich von erfahrenen Bedienern im Umgang mit der Kettensäge und der Schutzausrüstung unterweisen lassen.
- Seien Sie sich immer der Gefährdung durch schädlichen Staub, Dunst und Dämpfe bewusst (wie Sägestaub oder Schmieröldämpfe), und schützen Sie sich entsprechend.
- Tragen Sie Handschuhe, und halten Sie Ihre Hände warm. Die längere Benutzung der Kettensäge setzt den Bediener Schwingungen aus, welche möglicherweise zur Weißfingerkrankheit führen. Um das Risiko für Weißfingerkrankheit zu verringern, tragen Sie bitte Handschuhe, und halten Sie Ihre Hand warm. Wenn Symptome der Weißfingerkrankheit auftreten, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Lediglich die Sägekette und die Führungsschiene dürfen vom Benutzer ausgetauscht werden. Vergewissern Sie sich stets, dass Sie als Ersatz das richtige, in den Spezifikationen der Betriebsanleitung angegebene Material verwenden.

7 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE



Nur Akkus und Ladegeräte einsetzen, die sich für diese Maschine eignen.

7.1 Akkus

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Nicht in Bereichen lagern, wo die Temperatur über 40 °C steigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur von 4-40 °C aufladen.
- Bewahren Sie die Akkus an einem trockenen und kühlen Ort (5-20 °C) auf. Akkus nie entladen lagern.
- Bei Li-Ion-Akkus ist es besser, sie regelmäßig zu entladen und aufzuladen (mindestens 4x pro Jahr). Die ideale Ladung beim langfristigen Lagern von Li-Ion-Akkus beträgt 40 % der Kapazität.
- Beim Entsorgen von Akkus die Hinweise im Abschnitt „Umwelt“ beachten.
- Kurzschluss vermeiden. Wenn durch ein metallenes Objekt der Pluspol (+) und der Minuspol (-) des Akkus direkt oder zufällig miteinander verbunden werden, wird der Akku kurzgeschlossen. Die durch diesen starken Kurzschlussstrom entstehende Hitze kann zu einem Zerbrechen der Ummantelung oder zu einem Brand führen.
- Akkus nie erhitzen. Wenn ein Akku über 100 °C erhitzt wird, können die Ummantelung, die Isolierung und andere Kunststoffkomponenten beschädigt werden. Dies kann zum Austreten von Batterieflüssigkeit und/oder zu einem internen Kurzschluss mit Hitzeentwicklung führen, was ein Zerbrechen der Ummantelung oder einen Brand bewirken kann. Akkus dürfen auf keinen Fall ins Feuer geworfen werden, weil dies zu einer Explosion und/oder schweren Verbrennungen führen kann.
- Unter extremen Bedingungen kann ein Austreten von Batterieflüssigkeit erfolgen. Wenn Flüssigkeit am Akku festgestellt wird, gehen Sie wie folgt vor:
 - Die Flüssigkeit sorgfältig mit einem Tuch abwischen. Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.
 - Maßnahmen bei Haut- oder Augenkontakt:
 - ✓ Sofort mit Wasser abspülen. Anschließend mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
 - ✓ Bei Kontakt mit den Augen das Auge mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser spülen. Anschließend einen Arzt aufsuchen.



Brandgefahr! Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Kontakte eines herausgenommenen Akkus. Akkus niemals verbrennen.

7.2 Ladegeräte

- Nie versuchen, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.
- Schadhafte Kabel sofort ersetzen.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Das Ladegerät nicht öffnen.
- Das Ladegerät nicht untersuchen.
- Das Ladegerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt.

8 DEN AKKU LADEN UND EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN

8.1 Anzeigen am Ladegerät (Abb. B)

Das Ladegerät (10) an die Steckdose anschließen.

LED-Anzeige Ladegerät (11):

- Rot anhaltend: Laden.
- Grün anhaltend: Geladen.



Hinweis: Wenn der Akku nicht richtig passt, den Netzstecker ziehen und sicherstellen, dass der Akkupack das richtige Modell für dieses Ladegerät ist, so wie auf dem Datenblatt angegeben. Keinen anderen Akkupack oder irgendeinen Akkupack laden, der nicht sicher ins Ladegerät passt.

1. Das Ladegerät und den Akkupack häufig kontrollieren, solange sie angeschlossen sind
2. Am Ende des Ladevorgangs das Ladegerät vom Stromnetz trennen und den Akku herausnehmen.
3. Den Akku vor dem Einsatz ganz abkühlen lassen.
4. Das Ladegerät und den Akku im Innenbereich außer Reichweite von Kindern aufbewahren.



HINWEIS: Falls der Akku nach dem Dauerbetrieb im Werkzeug heiß ist, lassen Sie ihn vor dem Laden auf Raumtemperatur abkühlen. Dadurch wird die Lebensdauer Ihrer Akkus verlängert.



WARNUNG: Vor allen Einstellungen das Werkzeug ausschalten oder den Akkupack herausnehmen.

8.2 Akku laden (Abb. B und C)

- Stecken Sie das Netzteil (12) in die Steckdose.
- Stellen Sie das Ladegerät (10) auf eine ebene Unterlage und schließen Sie es an das Netzteil an.
- Achten Sie beim Einsetzen des Akkupacks (9) in das Ladegerät darauf, dass der Minuspol (A) des Akkus mit dem Minuspol (A) des Ladegeräts (10) übereinstimmt. Der Akkupack lässt sich ansonsten nicht ins Ladegerät einsetzen.
- Schieben Sie den Akkupack in das Ladegerät. Die rote LED (12) leuchtet auf.
- Wenn der Akkupack aufgeladen ist, leuchtet die grüne LED (12).
- Ziehen Sie dann den Akku ganz einfach aus dem Ladegerät heraus.

8.3 Akku herausnehmen / einsetzen (Abb. A und C)

WARNHINWEIS: Bevor irgendwelche Einstellungen vorgenommen werden, sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist oder der Akkupack entnommen wurde.

- Das Werkzeug in einer und den Akkupack (9) in der anderen Hand halten.
- Schieben Sie den Akkupack in das Gerät. Er lässt sich nur in der richtigen Stellung einsetzen.
- Zum Herausnehmen: Auf die Entriegelungstaste (13) des Akkus drücken und gleichzeitig den Akkupack herausziehen.

8.4 Akku-Ladezustandsanzeige (Abb. A)

Unterhalb des Ein-/Ausschalters (5) befindet sich die Akku-Ladezustandsanzeige (14). Der Ladezustand des Akkus wird durch Drücken des Ein-/Ausschalters (5) angezeigt. Bevor das Gerät benutzt wird, bitte auf den Ein-/Ausschalter drücken, um zu prüfen, ob der Akku für den ordnungsgemäßen Betrieb ausreichend geladen ist.

Diese 3 LEDs (14) zeigen den Ladezustand des Akkus an:

- 3 LEDs leuchten: Akku ist aufgeladen.
- 2 LEDs leuchten: Akku ist zu 60% geladen.
- 1 LED leuchtet: Akku ist fast entladen.

9 VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLAG

Ein RÜCKSCHLAG kann auftreten, wenn die NASE oder die SPITZE der Führungsschiene einen Gegenstand berührt, oder wenn das Holz die Sägekette im Schnitt einklemmt.

Wenn die Schienenspitze Kontakt mit einem Gegenstand bekommt, kann die Führungsschiene blitzschnell nach oben und zurück zum Bediener schlagen.

KLEMMT die Sägekette längs der UNTERKANTE der Führungsschiene, kann die Säge vom Bediener weg nach vorne GEZOGEN werden.

KLEMMT die Sägekette längs der OBERKANTE der Führungsschiene, kann sie schnell zurück zum Bediener SCHLAGEN.

In beiden Fällen können Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich dabei schwer verletzen.

- Ein grundlegendes Verständnis von Rückschlägen kann das Überraschungsmoment verringern oder ganz ausschließen. Plötzlich eintretende Ereignisse tragen zu Unfällen bei.
- Halten Sie die Säge bei laufendem Motor gut fest. Daumen und Finger müssen den Griff der Astsäge fest umschließen. Ein fester Griff hilft Ihnen, Rückschläge abzufangen und die Kontrolle über die Säge zu behalten. Lassen Sie nicht los.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich, in dem Sie schneiden, frei von Hindernissen ist. Die Spitze der Führungsschiene darf beim Schneiden mit der Säge keinen Baumstamm, Zweig oder Ähnliches berühren.
- Schneiden Sie mit hoher Motorgeschwindigkeit. Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorn, und schneiden Sie nicht oberhalb Ihrer Schulterhöhe.
- Schärfen und warten Sie die Sägekette gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Verwenden Sie als Ersatz nur Schienen und Ketten, die vom Hersteller genehmigt sind.



Hinweis: Eine rückschlagarme Sägekette ist eine Kette, die für geringen Rückschlag ausgelegt ist.



WARNUNG: Rückschläge können zu einem gefährlichen Verlust der Kontrolle über die Astsäge führen, was schwere oder tödliche Verletzungen beim Bediener oder bei einer in der Nähe stehenden Person verursachen kann. Seien Sie immer wachsam. Rückschläge auf Grund der Kettendrehung oder einer eingeklemmten Säge sind die Hauptgefahren einer Astsäge und die Hauptursache der meisten Unfälle.

10 MONTAGE



Beim Umgang mit der Schiene und der Kette immer Schutzhandschuhe tragen. Diese Teile sind scharf und können Grate aufweisen.



Die Kette nie berühren oder einstellen, wenn der Motor läuft. Die Sägekette ist sehr scharf. Bei Wartungsarbeiten an der Kette immer Schutzhandschuhe tragen, um mögliche schwere Verletzungen zu vermeiden.

10.1 Montage von Kette und Schiene (Abb. A und D)

- Den Akku der Astsäge entfernen.
- Drehen Sie die Befestigungsschraube (4) für den Kettenraddeckel gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie die Schraube und den Deckel (3) ab.
- Die neue Sägekette in einer Schlaufe auslegen und etwaige Knicke begradigen. Die Schneidzähne müssen in Drehrichtung der Kette (15) zeigen, die über dem Kettenrad (16) angegeben ist. Wenn sie nach hinten zeigen, muss die Schlaufe umgedreht werden.
- Die Kettenglieder wie gezeigt in die Nut der Schiene legen.
- Die Kette so auflegen, dass sich am Ende der Schiene eine Schlaufe befindet.
- Die Kette an der Schiene halten und die Schlaufe um das Kettenrad (16) führen.
- Die Schiene flach an die Montagefläche drücken, so dass die Schienenzapfen in die lange Aussparung der Schiene eingreifen.



HINWEIS: Wenn die Schiene auf die Schienenzapfen gesetzt wird, muss darauf geachtet werden, dass der Einstellstift im Stiftloch des Kettenspanners sitzt.

- Setzen Sie den Kettenraddeckel (3) wieder auf.
- Setzen Sie die Befestigungsschraube (4) für den Kettenraddeckel ein und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, um den Kettenraddeckel zu befestigen. Die Schiene muss noch frei beweglich bleiben, um die Kettenspannung einstellen zu können.
- Spannen Sie die Kette durch Drehen des Kettenspannrads (17) nach unten, bis die Kette eng an der Schiene anliegt und die Kettenglieder in der Schienennut sitzen.
- Die Spitze der Führungsschiene anheben und auf Durchhang überprüfen.
- Lassen Sie die Spitze der Führungsschiene los und drehen Sie das Kettenspannrad (17) um eine halbe Drehung nach unten. Diesen Vorgang solange wiederholen, bis kein Durchhang mehr vorhanden ist.
- Halten Sie die Spitze der Führungsschiene nach oben und ziehen Sie die Befestigungsschraube für den Kettenraddeckel fest. Wenn die Kette an der Unterseite der Führungsschiene keinen Durchhang mehr aufweist, und wenn die Kette gut anliegt, aber sich von Hand ohne Verklebungen frei bewegen lässt, dann ist die Kette richtig gespannt.



HINWEIS: Wenn die Kette zu fest angezogen ist, kann sie nicht richtig laufen. Lockern Sie die Befestigungsschraube für den Kettenraddeckel leicht und drehen Sie das Kettenspannrad um eine Vierteldrehung nach oben. Die Spitze der Führungsschiene anheben und die Befestigungsschraube für den Kettenraddeckel wieder festziehen. Vergewissern Sie sich, dass sich die Kette ohne Verklemmen dreht.

10.2 *Schmieröl für die Sägekette (Abb. D)*

- Vor dem ersten Einsatz Ihrer neuen Astsäge muss die Kette von Hand geölt werden. (Aus unserem Sortiment lieferbar: POWOIL003 – 1 Liter und POWOIL006 – 5 Liter.)
- Mit diesem Öl ist die ordnungsgemäße Funktion der Astsäge auch bei tiefen Umgebungstemperaturen von bis zu -15 °C gewährleistet.
- Für die Schmierung der Sägekette auf keinen Fall Altöl verwenden!
 1. Schalten Sie die Säge aus und nehmen Sie den Akku ab.
 2. Legen Sie die Säge auf eine ebene Unterlage.
 3. Reinigen Sie die Führungsschiene und die Kette mit einer weichen Bürste und Lösungsmittel.
 4. Ölen Sie den Bereich (a) zwischen der Führungsschiene und der Kette (Abb. D).
 5. Setzen Sie den Akku wieder ein und lassen Sie die Säge laufen, bis das Öl gleichmäßig über die Kette verteilt ist.

11 BEDIENUNG

11.1 *Vor dem Einsatz einer neuen Astsäge*

- Bitte diese Bedienungsanleitung gründlich durchlesen.
- Vor dem ersten Einsatz den Akku voll aufladen. Siehe dazu die Anweisungen unter „Akku laden“.
- Das Schneidwerkzeug muss ordnungsgemäß angebracht und eingestellt sein. Siehe dazu die Anweisungen unter „Montage“.
- Verwenden Sie die Astsäge erst, wenn die Kette ausreichend geölt ist. Siehe Anweisungen unter „Schmieröl für die Sägekette“.
- Wenn man längere Zeit einem hohen Lärmpegel ausgesetzt ist, kann das zu bleibenden Hörschäden führen. Deshalb immer einen zugelassenen Gehörschutz tragen.

12 ASTSÄGE STARTEN UND STOPPEN (ABB. A)



WARNUNG: Körper immer links von der laufenden Kette halten. Mit der Astsäge nie breitbeinig arbeiten und sich nie über die Linie der laufenden Kette beugen.

12.1 *Astsäge starten*

- Die Kette muss immer richtig gespannt sein. Siehe dazu die Hinweise unter „Montage von Kette und Schiene“ in dieser Anleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Befestigungsschraube (4) für den Kettenraddeckel gut festgezogen ist.
- Im Arbeitsbereich und in dessen unmittelbarem Umfeld dürfen sich keine Gegenstände oder Hindernisse befinden, die mit der Schiene und der Sägekette in Kontakt kommen können. Den Akkupack (9) in die Astsäge einsetzen.
- Einschaltsperrle (6) drücken und Ein-/Ausschalter (5) betätigen.
- Halten Sie für den Dauerbetrieb den Ein-/Ausschalter (5) gedrückt, lassen Sie die Einschaltsperrle (6) los und drücken Sie weiter den Ein-/Ausschalter.

12.2 Astsäge stoppen



HINWEIS: Wenn der Ein-/Ausschalter losgelassen wird, läuft die Kette noch ein kleines Stück weit nach.

- Zum Stoppen der Astsäge den Ein-/Ausschalter (5) loslassen.
- Beim Loslassen des Ein-/Ausschalters (5) springt die Einschaltsperr (6) automatisch wieder in die verriegelte Position.

13 REINIGUNG UND WARTUNG

13.1 *Wartung der Führungsschiene*

Die meisten Probleme mit der Führungsschiene lassen sich vermeiden, wenn die Astsäge gut gewartet wird. Eine unzureichend geölte Führungsschiene und der Betrieb der Säge mit einer zu straffen Kette tragen zur schnellen Abnutzung der Schiene bei. Zur Verringerung der Schienenabnutzung werden folgende Schritte zur Wartung der Führungsschiene empfohlen.

- Reinigen Sie die Führungsschiene und die Schienennut gründlich mit einer Bürste und Lösungsmittel.
- Wechseln Sie die Führungsschiene aus, wenn die Führungsnut beschädigt oder abgenutzt ist und die Sägekette seitlich zu viel Spiel hat.
- Ziehen Sie alle zugänglichen Schrauben bei Bedarf fest.



WARNUNG: Tragen Sie bei **Wartungsarbeiten immer Schutzhandschuhe.**
Warten Sie die Säge nicht, wenn der Motor noch heiß ist.

13.2 *Schärfen der Kette*

Für den unerfahrenen Kettensägenbenutzer empfehlen wir, die Sägekette beim nächstgelegenen Kundendienst schärfen zu lassen.



WARNUNG: Eine richtig eingestellte Schnitttiefe ist ebenso wichtig wie eine richtig geschärfte Kette.



Warnung: montieren Sie niemals eine neue Kette auf ein abgenutztes Kettenrad oder einen abgenutzten automatischen Ring.

13.3 *Wartung der Kette*

Kettenspannung (siehe auch Abschnitt 10.1):



Eine zu locker sitzende Kette kann von der Führungsschiene abspringen und schwere oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.



Vor allen Montagearbeiten, Wartungsarbeiten und/oder Überprüfungen des Geräts immer den Akku entfernen.

- Bei längerer Nutzung wird eine Kette immer länger. Deshalb ist es notwendig, in regelmäßigen Intervallen den Durchhang der Kette zu beseitigen.
- Prüfen Sie die Kettenspannung immer beim Schmieren der Kette. **HINWEIS!** Eine neue Kette hat eine gewisse Einlaufzeit, während der die Kettenspannung öfter überprüft werden muss. Die Kette muss zwar ordnungsgemäß gespannt sein, aber nie so stramm, dass sie von Hand nicht mehr frei bewegt werden kann.
- Lockern Sie die Befestigungsschraube für den Kettenraddeckel, bis dieser aufsnappt.

- Dann die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Abdeckung des Kettenrades zu lösen.
- Spannen Sie die Kette durch Drehen des Kettenspannrads nach unten, bis die Kette eng an der Schiene anliegt und die Kettenglieder in der Schienennut sitzen.
- Um die Kette zu entspannen, drehen Sie das Rad nach oben.
- Ziehen Sie den Kettenraddeckel durch Drehen der Befestigungsschraube im Uhrzeigersinn wieder fest.



WARNUNG: Entfernen Sie nie mehr als 3 Glieder aus einer Kettenschlaufe. Das Kettenrad kann sonst beschädigt werden.

Ölen der Kette (siehe auch Abschnitt 10.2):

- Während der Sägearbeiten müssen die Schiene und die Kette stets ausreichend geölt sein, um die Reibung mit der Führungsschiene zu verringern.
- Betreiben Sie die Säge trocken oder mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung ab, die Lebenszeit der Sägekette wird kürzer, die Kette wird schnell stumpf und die Schiene nutzt sich auf Grund von Überhitzung sehr stark ab. Zu wenig Öl erkennt man an Rauchentwicklung oder Verfärbung der Schiene.

14 TECHNISCHE DATEN

Modell	POWXG1045
Spannung	12 V
Schwertlänge	100 mm
Schnittlänge der Schiene	90 mm
Kettenteilung	7,6 mm (0,30")
Kettenpegel	1,1 mm (0,043")
Kettenrad	7 Zähne

15 SCHALLEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

LpA (Schalldruckpegel)	78 dB(A)
LwA (Schalleistungspegel)	90 dB(A)



WARNUNG: Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Gehörschutz getragen werden!

aw (Schwingung)	2,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------	----------------------	--------------------------

16 GARANTIE

- Wir gewähren auf dieses Produkt eine Garantie von 36 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung, wie beispielsweise Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Handhabung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen außerdem jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem zugelassenen Kundendienst für Powerplus-Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Ein Garantieanspruch kann ebenfalls nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden auf mangelnde Wartung oder Überlastung des Geräts zurückzuführen ist.
- Schäden, die aus nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z. B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue Garantiezeit.
- Geräte oder Teile, die im Rahmen der Garantie ausgetauscht werden, gehen in das Eigentum von Varo NV über.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall Ihrem Händler montiert und angemessen sauber (im Original-Gerätekofter, sofern für das Gerät zutreffend) zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.
- Um die optimale Leistung dieses Geräts zu gewährleisten, muss es mindestens 1x pro Monat aufgeladen werden.

17 UMWELT



Werfen Sie Ihr Gerät nach der Nutzungsdauer nicht in den Haushaltsmüll, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.

Elektrische Altgeräte dürfen nicht als normaler Hausmüll behandelt werden. Bitte recyceln Sie diese bei zugelassenen Sammelstellen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Händler nach Recyclingmöglichkeiten.

18 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.**, Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, nur, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: AKKU-ASTSÄGE

Marke: PowerPlus

Modell: POWXG1045

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien/Verordnungen auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien/Verordnungen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Anhang V

LwA

Gemessen

86 dB(A)

Garantiert

90 dB(A)

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN62841-1: 2015

EN55014-1: 2017

EN55014-2: 2015

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Ludo Mertens

Zertifizierungsmanager

07/03/2023, Lier - Belgien

1	USO PREVISTO	3
2	DESCRIPCIÓN (FIG. A)	3
3	LISTA DEL CONTENIDO DE LA CAJA	3
4	SÍMBOLOS	4
5	ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD.	4
5.1	<i>Área de trabajo.....</i>	4
5.2	<i>Seguridad personal</i>	4
5.3	<i>Uso y cuidados de la herramienta</i>	5
5.4	<i>Servicio</i>	5
6	SEGURIDAD	5
7	INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS EN MATERIA DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES	7
7.1	<i>Baterías</i>	7
7.2	<i>Cargadores.....</i>	7
8	CARGA E INSERCIÓN O RETIRO DE LA BATERÍA	8
8.1	<i>Indicaciones del cargador (Fig. B).....</i>	8
8.2	<i>Carga de la batería (Fig. B y C).....</i>	8
8.3	<i>Retiro / inserción de la batería (Fig. A y C)</i>	8
8.4	<i>Indicador del nivel de carga de la batería (Fig. A)</i>	8
9	PRECAUCIONES DE SEGURIDAD SOBRE LOS REBOTES	9
10	ENSAMBLAJE	9
10.1	<i>Para ensamblar la cadena y la barra (Fig. A y D).....</i>	10
10.2	<i>Aceite de lubricación de la cadena de la sierra (Fig. D)</i>	10
11	UTILIZACIÓN	11
11.1	<i>Antes de usar una sierra podadora nueva.....</i>	11
12	ARRANQUE Y PARADA DE LA SIERRA PODADORA (FIG. A) 11	
12.1	<i>Arranque de la sierra podadora</i>	11
12.2	<i>Parada de la sierra podadora.....</i>	11
13	LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	11
13.1	<i>Mantenimiento de la barra de guía</i>	11
13.2	<i>Afilado de la cadena</i>	12

13.3	<i>Mantenimiento de la cadena</i>	12
14	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	13
15	RUIDO	13
16	GARANTÍA	14
17	MEDIO AMBIENTE	14
18	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	15

SIERRA PODADORA 12 V 100 MM POWXG1045

1 USO PREVISTO

Estos modelos están destinados a ser utilizados de manera ocasional por los propietarios, veraneantes y campistas, así como a aplicaciones generales como limpieza, poda, etc. No están destinados para un uso prolongado. Si el uso previsto implica largos periodos de funcionamiento, pueden surgir problemas circulatorios en las manos del usuario, a causa de las vibraciones. Esta herramienta no conviene para un uso profesional.



¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales en materia de seguridad antes de utilizar esta máquina. Preste siempre la herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Cadena de sierra | 10. Base de cargador de batería |
| 2. Barra de guía | 11. Adaptador de alimentación |
| 3. Cubierta de rueda dentada | 12. Indicador del cargador LED |
| 4. Botón de cubierta de rueda dentada | 13. Pestillo de liberación |
| 5. Interruptor de gatillo | 14. Indicador del nivel de carga de la batería |
| 6. Botón de desbloqueo | 15. Sentido de rotación de la cadena |
| 7. Protección de la mano | 16. Rueda dentada |
| 8. Protección de cadena | 17. Rueda tensora de cadena |
| 9. Batería | |



NOTA: Examine la sierra y familiarícese con las diferentes partes.



¡ADVERTENCIA! ¡Estar atento a los posibles rebotes! Por razones de seguridad, lea y respete las precauciones de seguridad de este manual antes de intentar utilizar la sierra. Una utilización indebida puede causar graves lesiones.

3 LISTA DEL CONTENIDO DE LA CAJA

- Extraiga todos los componentes del embalaje.
- Retire el embalaje restante y los insertos del paquete (si los hubiere).
- Verifique que el contenido del embalaje esté completo.
- Verifique que no haya daños debidos al transporte en la herramienta, el cordón de alimentación, el enchufe y en ninguno de los accesorios.
- Conserve el material de embalaje en la medida de lo posible hasta el final del periodo de garantía. Llegado el momento, elimine el embalaje a través del sistema local de eliminación de desechos.



¡ADVERTENCIA! ¡El material de embalaje no es un juguete! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico! ¡Existe un riesgo de asfixia!






- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1 sierra podadora | 1 barra de guía |
| 1 adaptador de alimentación | 1 cubierta de protección |
| 2 baterías | 1 manual |
| 1 base de cargador de batería | 1 botella de aceite vacía |
| 1 cadena | |



Si una parte cualquiera faltare o estuviere dañada, póngase en contacto con el distribuidor.

4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en la máquina se utiliza los siguientes símbolos:

	Se recomienda utilizar un dispositivo de protección contra el ruido.		Se recomienda utilizar un dispositivo de protección ocular.
	Utilice siempre guantes.		Lea este manual antes de usar la herramienta.
	Indica un riesgo de lesiones corporales o de daños para la herramienta.		De conformidad con las normas esenciales en materia de seguridad de las directivas europeas aplicables.
	No exponga el cargador ni la batería al agua.		No incinere la batería ni el cargador.
	Temperatura ambiente máx. 40 °C (sólo para la batería).		Utilice la batería y el cargador solamente en locales cerrados.

5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD



Lea atentamente todas las instrucciones y advertencias de seguridad. El incumplimiento de las pautas contenidas en las advertencias e instrucciones puede causar choques eléctricos, incendios y/o graves lesiones. Conserve todas las advertencias e instrucciones de manera que se les pueda consultar posteriormente. El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

5.1 Área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo despejada y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.
- No utilice herramientas motorizadas en atmósferas explosivas como en aquellas en las que hubiere líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas motorizadas pueden generar chispas que inflamen el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y espectadores lejos mientras utilice una herramienta motorizada. Una distracción puede causar la pérdida del control de la herramienta.

5.2 Seguridad personal

- Esté atento, concéntrese en el trabajo que esté realizando y proceda con sensatez cuando utilice una herramienta motorizada. No utilice una herramienta motorizada cuando esté cansado o bajo los efectos de medicamentos, alcohol o drogas. Un momento de inatención mientras se utiliza una máquina puede causar graves lesiones corporales.

- Utilice equipo de seguridad. Utilice siempre gafas de protección. El uso de equipo de seguridad tal como una máscara antipolvo, un calzado de seguridad antideslizante, un casco o un dispositivo de protección auditiva, adecuado a las circunstancias reducirá el riesgo de lesiones corporales.
- Evite las puestas en funcionamiento accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado (OFF) antes de conectar la herramienta. Transportar una herramienta con el dedo en el interruptor o bien, conectarla cuando el interruptor esté en posición de encendido (ON) favorece los accidentes.
- Retire cualquier llave (de ajuste u otra) que hubiere antes de poner en marcha la herramienta. Una llave que hubiere quedado en la parte rotativa de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No exagere. Mantenga siempre el equilibrio con los pies apoyados correctamente. Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Utilice una indumentaria adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar accesorios de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se les utilice correctamente. El uso de tales dispositivos puede reducir los riesgos debidos al polvo

5.3 Uso y cuidados de la herramienta

- No fuerce la herramienta. Utilice correctamente la herramienta en el trabajo. La herramienta adecuada realizará el trabajo de la mejor y más segura forma, a la velocidad para la que ha sido diseñada.
- No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y/o no la apaga. Una herramienta que no se pueda controlar con el interruptor representa un peligro y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar ajustes, cambiar accesorios o de almacenar la herramienta. Tales medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de arranque no intencional de la herramienta.
- Almacene la herramienta apagada, fuera del alcance de los niños, y no permita que la utilicen personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones de utilización. Las herramientas motorizadas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- Mantenga las herramientas en buen estado. Verifique que las partes móviles no estén desalineadas, agarrotadas, rotas o en otra situación que pudiese afectar el funcionamiento de la herramienta. Si estuviere dañada, hacerla reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a un mantenimiento insuficiente o mediocre de las herramientas.
- Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte. Cuando se mantiene correctamente las herramientas de corte, con bordes de corte afilados, es menos probable que se agarroten y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta, los accesorios, las puntas, etc., según las pautas de estas instrucciones y tal como se indica para cada tipo de herramienta, tomando en consideración las condiciones de trabajo y el trabajo que se deba efectuar. Utilizar la herramienta para operaciones diferentes de aquellas para las que ha sido prevista puede conducir a situaciones peligrosas.

5.4 Servicio

- Haga efectuar las intervenciones de servicio en la herramienta por una persona cualificada que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto permitirá mantener la seguridad de la herramienta.

6 SEGURIDAD

- NO utilice una sierra de cadena cuando esté fatigado, bajo los efectos de medicamentos, alcohol o drogas.

- Use calzado de seguridad, ropa ajustada, guantes de protección, así como dispositivos de protección ocular, auditiva y para la cabeza.
- NO permita que otras personas estén cerca cuando comience a trabajar con la sierra. Mantenga a los espectadores y animales lejos del área de trabajo.
- NO comience a cortar antes de tener despejada el área de trabajo, de estar firmemente apoyado y de tener planificado una vía de escape para cuando caiga el árbol.
- Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la sierra cuando ésta esté funcionando.
- Antes de poner en marcha la sierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con un objeto.
- NO utilice una sierra de cadena que esté dañada, mal ajustada o que no esté ensamblada de manera completa y segura. Asegúrese de que la cadena de la sierra se detenga cuando suelte el interruptor de gatillo.
- Tenga mucho cuidado al cortar pequeños arbustos y árboles jóvenes porque trozos delgados pueden engancharse en la cadena y ser lanzados hacia el operador o hacerle perder el equilibrio.
- Esté atento al rebote elástico cuando corte una rama que esté bajo tensión, para no ser golpeado cuando se libere la tensión en las fibras de madera.
- Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin aceite.
- Utilice la sierra solamente en áreas bien ventiladas.
- NO utilice una sierra de cadena en un árbol a menos de estar capacitado específicamente para hacerlo.
- Toda intervención de servicio en la sierra de cadena, diferente de aquellas en los elementos mencionados en las instrucciones de seguridad y mantenimiento del manual del usuario debe ser efectuada por personal de servicio competente.
- Para transportar la sierra de cadena, use la apropiada funda para barra guía.
- NO utilice la sierra de cadena cerca o alrededor de líquidos o gases inflamables, ya sea al interior o al exterior de un local. Puede producirse una explosión y / o un incendio.
- USE LA HERRAMIENTA ADECUADA: Corte solamente madera. No utilice la sierra de cadena para fines para los que no estuviere prevista. Por ejemplo, no utilice la sierra de cadena para cortar materiales plásticos, de mampostería o materiales que no se utilicen para la construcción.
- La primera vez que el usuario utilice la sierra, deberá recibir indicaciones prácticas sobre el empleo de ésta y del equipo de protección de parte de un operador experimentado.
- Preste atención a los polvos perjudiciales, a la neblina (serrín o niebla de aceite de lubricación de la cadena) y protéjase adecuadamente.
- Utilice guantes y mantenga las manos calientes. El uso prolongado de sierras de cadena que expongan al operador a vibraciones puede producir el síndrome de Raynaud (enfermedad de dedos blancos). Para reducir el riesgo de que se produzca este síndrome, utilice guantes y mantenga las manos calientes. Si aparece algún síntoma del síndrome de Raynaud, consulte inmediatamente a un médico.
- El usuario mismo y sin ayuda puede cambiar la cadena y la barra de guía. Asegúrese siempre de efectuar los cambios con material adecuado, tal como se indica en las especificaciones del manual.

7 INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS EN MATERIA DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES



Utilice solo baterías y cargadores adecuados para esta máquina.

7.1 Baterías

- Nunca intente abrir una batería por cualquier motivo que fuere.
- No almacene la batería en lugares en los que la temperatura pudiere exceder 40 °C.
- Cargue la batería solamente a temperaturas comprendidas entre 4 °C y 40 °C.
- Almacene las baterías en un lugar seco y frío (5 °C – 20 °C). Nunca almacene las baterías cuando estén descargadas.
- Para las baterías de ion litio, es mejor descargarlas y cargarlas regularmente (al menos 4 veces al año). Para almacenar una batería de ion de litio, la carga ideal corresponde al 40% de su capacidad.
- Para desechar las baterías, siga las instrucciones que figuran en la sección “Protección del medio ambiente”.
- No cause cortocircuitos. Si se establece una conexión entre los bornes positivo (+) y negativo (-), directamente o a través de un contacto accidental con objetos metálicos, se producirá un cortocircuito en la batería y fluirá una corriente intensa con generación de calor que puede conducir a una ruptura o causar un incendio.
- No caliente. Si las baterías están a una temperatura superior a 100 °C, se pueden dañar los separadores de estanqueidad y aislamiento, así como otros componentes de polímeros dando lugar a una fuga de electrolito y/o una generación de calor con ruptura o incendio. Además, no elimine las baterías con el fuego dado que puede producirse una explosión o causarse graves quemaduras.
- En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Si observa la presencia de líquido sobre la batería, proceda de la siguiente manera:
 - Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
 - En caso de contacto con la piel o los ojos, proceda de la siguiente manera:
 - ✓ Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido suave como zumo de limón o vinagre.
 - ✓ En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante al menos 10 minutos. Consulte un médico.



¡Riesgo de incendio! Evite poner en cortocircuito los contactos de una batería separada. No incinere la batería.

7.2 Cargadores

- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Haga reemplazar inmediatamente los cordones defectuosos.
- No exponga al agua.
- No abra el cargador.
- No sondee el cargador.
- El cargador debe ser utilizado solo al interior de un local.

8 CARGA E INSERCIÓN O RETIRO DE LA BATERÍA

8.1 Indicaciones del cargador (Fig. B)

Indicadores LED del cargador (11):

- Rojo fijo: en carga.
- Verde fijo: cargado.



Nota: Si la batería no encaja correctamente, desconéctela y verifique que se trate del modelo de batería que corresponde a este cargador, tal como se indica en la tabla de especificaciones. No cargue una batería que no encaje de manera firme en el cargador.

- Verifique frecuentemente la batería y el cargador mientras que estén conectados.
- Al final del proceso de carga, desconecte el cargador de la toma y de la batería.
- Deje enfriar completamente la batería antes de utilizarla.
- Almacene el cargador y la batería al interior de un local, fuera del alcance de los niños.



NOTA: Si la batería estuviere caliente después una utilización continua en la herramienta, déjela enfriar a la temperatura ambiente antes de cargarla. Esto prolongará la vida de la batería.



ADVERTENCIA: Antes de efectuar cualquier ajuste, asegúrese de que la herramienta esté apagada o retire la batería.

8.2 Carga de la batería (Fig. B y C)

- Conecte el adaptador de alimentación (11) en una toma de corriente.
- Coloque el cargador (10) sobre una superficie plana y conéctelo al adaptador de alimentación.
- Al insertar la batería (9) en el cargador, es necesario asegurarse de que el polo negativo (A) de ésta corresponda el polo negativo (A) del cargador (10). En caso contrario, la batería no encajará en el cargador.
- Empuje la batería en el cargador; el LED rojo (12) se encenderá.
- El diodo luminiscente verde (12) se encenderá una vez que la batería esté completamente cargada.
- Se puede extraer fácilmente la batería del cargador.

8.3 Retiro / inserción de la batería (Fig. A y C)

- Sujete la herramienta con una mano y la batería (9) con la otra.
- Empuje la batería; si ésta no encaja en la herramienta es porque su posición es incorrecta.
- Retiro: Presione los pestillos de liberación de la batería y tire al mismo tiempo de la batería para retirarla.

8.4 Indicador del nivel de carga de la batería (Fig. A)

Los indicadores del nivel de carga de la batería (14) están debajo del interruptor de gatillo (5) y se puede verificar el nivel de carga presionando el interruptor gatillo (5). Antes de utilizar la máquina, presione el gatillo interruptor para verificar si la batería está suficientemente cargada y trabajar correctamente.

Estos 3 LED (14) muestran el nivel de carga de la batería:

- 3 LED encendidos: Batería enteramente cargada.
- 2 LED encendidos: Batería cargada al 60%.
- 1 LED encendido: La batería está casi descargada.

9 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD SOBRE LOS REBOTES



Puede producirse un REBOTE cuando la PUNTA de la barra de guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y bloquea la cadena de la sierra en el corte.

En algunos casos, el contacto de la punta puede causar una rápida reacción inversa que hace rebotar la barra de guía hacia el operador.

El ATASCO de la cadena de la sierra en la parte INFERIOR de la barra de guía puede TIRAR la sierra hacia delante, alejándola del operador.

El ATASCO de la cadena de la sierra a lo largo de la parte SUPERIOR de la barra de guía puede EMPUJAR rápidamente esta última hacia el operador.

Cualquiera de estas reacciones puede conducir a una pérdida de control de la sierra, causando graves lesiones personales.

- Gracias a una comprensión básica del rebote, se puede reducir o eliminar el efecto de sorpresa. El efecto de sorpresa favorece los accidentes.
- Es importante sujetar la sierra agarrándola firmemente cuando el motor esté en marcha. Sujete firmemente la herramienta con los pulgares y los otros dedos alrededor de las empuñaduras. El agarrar firmemente la herramienta ayudará a reducir el rebote y a mantener el control de la sierra. No suelte.
- Asegúrese de que el área en la que se corta esté despejada. No deje que la punta de la barra de guía entre en contacto con un tronco, una rama o cualquier otro obstáculo que se pudiere golpear mientras se utiliza la sierra.
- Corte con el motor a alta velocidad. No se estire ni corte por encima de la altura del hombro.
- Siga las instrucciones de mantenimiento y afilado del fabricante para la cadena de la sierra.
- Utilice sólo las cadenas y barras de repuesto especificadas por el fabricante u otras equivalentes.



NOTA: La cadena de sierra de "poco rebote" (low-kickback) es una cadena que satisface las exigencias en materia de rebote.



ADVERTENCIA: El rebote puede conducir a una pérdida peligrosa del control de la sierra causando al operador (o a cualquier persona que estuviere cerca) lesiones graves o mortales. ¡Esté siempre atento! El rebote rotativo y el rebote con compresión representan importantes peligros que existen durante el uso de la sierra y la causa de la mayor parte de los accidentes.

10 ENSAMBLAJE



Utilice siempre guantes cuando manipule la barra y la cadena. Estos dos elementos están afilados y pueden tener rebabas.



Nunca toque ni ajuste la cadena mientras que el motor esté en funcionamiento. La cadena de sierra es una pieza muy afilada; utilice siempre guantes de protección para llevar a cabo intervenciones de mantenimiento en ella, así como para evitar heridas graves.

10.1 Para ensamblar la cadena y la barra (Fig. A y D)

- Retire la batería de la sierra podadora.
- Gire el botón de la cubierta de la rueda motriz (4) en sentido antihorario y retire el botón y la cubierta (3).
- Coloque la nueva cadena de sierra en un bucle y corrija cualquier torcedura. Los cortadores deben estar con el frente en el sentido de rotación de la cadena (15), según la marca que figura en la rueda motriz (16). Si estuvieren con el frente hacia atrás, voltee el bucle.
- Coloque los eslabones de transmisión de la cadena en la ranura de la barra, como se muestra en la ilustración.
- Ponga la cadena de tal manera que haya un bucle en la parte posterior de la barra.
- Mantenga la cadena en posición sobre la barra y coloque el bucle alrededor de la rueda motriz (16).
- Ponga la barra a ras sobre la superficie de montaje de manera que las clavijas de la barra queden en la ranura larga de la barra.



NOTA: Al colocar la barra sobre las clavijas de barra, asegurarse que el pasador de ajuste esté en el agujero del pasador tensor de la cadena.

- Cambie la cubierta de la rueda motriz (3)
- Cambie el botón de la cubierta de rueda motriz (4). Gire el botón en sentido horario para apretar la cubierta de la rueda motriz. La barra debe estar todavía libre para desplazar el ajuste de la tensión.
- Elimine toda la holgura de la cadena girando la rueda tensora de la cadena en el sentido (17). Bajar hasta que la cadena se apoye sobre la barra con los eslabones de accionamiento en la ranura de la barra.
- Levante la punta de la barra de guía para comprobar que no haya flexión.
- Suelte la punta de la barra guía y gire la rueda tensora de la cadena (17) 1/2 vuelta hacia abajo. Repita este proceso hasta que no exista la flexión.
- Sostenga la punta de la barra de guía arriba y apriete el botón de la cubierta de rueda dentada. La cadena está correctamente tensada cuando no hay flexión en la parte inferior de la barra de guía. La cadena es ajustada, pero se puede girar con la mano sin que se atasque.



NOTA: Si la cadena está demasiado apretada, no girará. Afloje ligeramente el botón de bloqueo de la cubierta de la rueda motriz, gire el tornillo tensor de la cadena 1/4 de vuelta. Levante la punta de la barra de guía y vuelva a apretar el botón de bloqueo de la cubierta de la cadena. Asegúrese de que la cadena gire sin atascarse.

10.2 Aceite de lubricación de la cadena de la sierra (Fig. D)

- Antes de poner en marcha una sierra podadora nueva, se debe lubricar manualmente la cadena. (Disponible en nuestra gama de productos: POWOIL003 - 1L y POWOIL006 - 5L.)
- Permite utilizar la sierra podadora a temperaturas ambiente de hasta -15 °C.
- Nunca utilice aceite usado para lubricar la cadena de la sierra.
 1. Apague la sierra y retire la batería.
 2. Coloque la sierra sobre una superficie horizontal.
 3. Limpie la barra de guía y la cadena con un cepillo suave y un solvente.
 4. Aplique aceite en el área (a) entre la barra de guía y la cadena (Fig. D).
 5. Instale nuevamente la batería y ponga en marcha la sierra hasta que el aceite esté repartido uniformemente sobre la cadena.

11 UTILIZACIÓN

11.1 Antes de usar una sierra podadora nueva

- Lea atentamente este manual.
- Cargue completamente la batería antes de usarla por primera vez. Consulte las instrucciones del párrafo “Carga de la batería”.
- Compruebe que el equipo de corte esté instalado y ajustado correctamente. Consulte las instrucciones del párrafo “Ensamblaje”.
- No utilice la sierra podadora antes de que el aceite para cadenas haya llegado a esta última. Consulte las instrucciones del párrafo.
- La exposición a largo plazo al ruido puede causar una degradación permanente de la audición. Utilice por lo tanto siempre una protección auditiva aprobada.

12 ARRANQUE Y PARADA DE LA SIERRA PODADORA (FIG. A)



¡ADVERTENCIA! Mantenga el cuerpo a la izquierda de la línea de la cadena. Nunca pase por encima de la sierra o de la cadena, ni se incline más allá de la línea de la cadena.

12.1 Arranque de la sierra podadora

- Asegúrese de que la tensión de la cadena esté ajustada como lo desea. Consulte el párrafo “Ajuste de la tensión de la cadena” en la sección “Mantenimiento” de este manual.
- Asegúrese de que el perno de bloqueo de la cubierta de la rueda motriz (4) esté firme en la cubierta de la cadena.
- Asegúrese de que no haya objetos ni obstrucciones en proximidad inmediata que puedan entrar en contacto con la barra y la cadena. Instale la batería (9) en la sierra podadora.
- Presione el botón de desbloqueo (6) y tire del interruptor de gatillo (5).
- Pulse y mantenga pulsado el interruptor de gatillo (5), suelte el botón de desbloqueo (6) y siga presionando el interruptor de gatillo para que continúe funcionando.

12.2 Parada de la sierra podadora



NOTA: Es normal que la cadena se detenga por inercia una vez que se suelta el interruptor de gatillo.

- Suelte el interruptor de gatillo (5) para detener la sierra podadora.
- Al soltar el interruptor de gatillo (5), el botón de desbloqueo (6) regresará automáticamente a la posición de bloqueo.

13 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

13.1 Mantenimiento de la barra de guía

Se puede evitar la mayoría de los problemas de la barra de guía simplemente teniendo bien mantenida la sierra podadora. Una lubricación insuficiente de la barra de guía y una utilización de la sierra con una cadena demasiado apretada contribuirán a un rápido desgaste de la barra. Para reducir al mínimo el desgaste de la barra, se recomienda los siguientes procedimientos de mantenimiento de la barra de guía.

- Limpie perfectamente la barra de guía y la ranura con cepillo y solvente.
- Si la ranura estuviere dañada o desgastada y la cadena de sierra tuviere muy poco espacio lateralmente, cambie la barra de guía.
- Apriete todos los tornillos accesibles, si fuere necesario.



Advertencia: Utilice siempre guantes de protección durante las operaciones de mantenimiento. No realice tareas de mantenimiento cuando el motor esté caliente.

13.2 Afilado de la cadena

Para el usuario inexperimentado de una sierra podadora, recomendamos hacerla afilar por el centro de servicio profesional más cercano.



ADVERTENCIA: Un ajuste correcto del calibre de profundidad es tan importante como un afilado correcto de la cadena.



Advertencia: nunca instale una nueva cadena en a una rueda de cadena o anillo autoalineante desgastado.

13.3 Mantenimiento de la cadena

Tensión de la cadena (ver también el párrafo 10.1):



Una cadena floja puede saltar fuera de la barra y causar lesiones graves e incluso fatales.



Retire siempre la batería antes de proceder a cualquier intervención de ensamblaje, mantenimiento y / o verificación en la máquina.

- La cadena se alarga con el uso. Es por lo tanto importante ajustar regularmente la cadena para eliminar la holgura.
- Verifique la tensión de la cadena cada vez que lubrique la cadena. NOTA: Una cadena nueva tiene un periodo de rodaje durante el que se debe verificar la tensión con mayor frecuencia Tense la cadena lo más posible, pero no a tal punto que no se le pueda mover con la mano.
- Libere el botón con dispositivo de bloqueo de la cubierta de rueda motriz hasta que se abra.
- Gire el botón en sentido antihorario para aflojar la cubierta de la rueda motriz.
- Elimine toda la holgura de la cadena girando la rueda tensora de la cadena hacia abajo hasta que la cadena se apoye sobre la barra con los eslabones de transmisión en la ranura de la barra.
- Gire la rueda hacia arriba para disminuir la tensión en la cadena, si fuere necesario.
- Apriete la cubierta de la rueda motriz girando el botón en sentido horario.



Advertencia: Nunca retire más de 3 eslabones de un bucle de cadena. Esto puede causar daños en la rueda motriz.

Lubricación de la cadena (ver también el párrafo 10.2):

- Una adecuada lubricación de la cadena es esencial durante las operaciones de corte para reducir al mínimo la fricción con la barra de guía.
- Nunca deje de lubricar la barra y la cadena con aceite de lubricación. El funcionamiento de la sierra en seco o con muy poco aceite reducirá la eficiencia de corte y la vida de la cadena, ésta se desafilará rápidamente y la barra se desgastará excesivamente debido al sobrecalentamiento. ¡La presencia de humo o la decoloración de la barra son signos de una cantidad muy escasa de aceite!

14 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	POWXG1045
Voltaje	12 V
Longitud de la hoja	100 mm
Longitud de corte de la barra	90 mm
Paso de la cadena	7,6 mm (0,30")
Calibre de la cadena	1,1 mm (0,043")
Rueda motriz	7 dientes

15 RUIDO

Valores de emisión de ruido medidos según la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	78 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	90 dB(A)



¡ATENCIÓN! Utilizar un dispositivo de protección auditiva cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).

aW (vibración)	2,6 m/s ²	K= 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	-------------------------

16 GARANTÍA

- Este producto está garantizado por un periodo de 36 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre todos los defectos de material o producción excepto las baterías, cargadores, piezas defectuosas a causa de un desgaste normal y el desgarró, tales como rodamientos, escobillas, cables y tapones, o bien accesorios como barrenas, brocas, hojas de sierra, etc., así como daños o defectos que fueren la consecuencia de un uso inadecuado, accidentes o modificaciones. No cubre el coste de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por un uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño de la máquina fuere la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía de esta máquina los daños que fueren la consecuencia de la penetración de un líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines diferentes de aquellos para los que está prevista), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, del rayo, de una tensión incorrecta de la red de alimentación eléctrica. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo de la máquina.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento. (Limpieza frecuente de las aberturas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Se debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Se debe devolver al distribuidor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en la maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en una maleta), junto con el recibo de compra.
- Para garantizar el funcionamiento óptimo de esta herramienta, se le debe cargar la batería al menos una vez al mes.

17 MEDIO AMBIENTE



Si al cabo de un largo periodo de utilización se debiere cambiar el aparato, no lo deseché entre los residuos domésticos, sino de una forma segura para el medio ambiente.

No se puede tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como normales desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones de reciclado. Consulte con las autoridades locales o con el distribuidor para obtener consejo sobre el reciclado.

18 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

VARO – Vic. Van Rompuy n.v., Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – Bélgica, declara únicamente que

Producto: SIERRA PODADORA – FUNCIONA CON BATERÍA
Marca: PowerPlus
Modelo: POWXG1045

cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas/Reglamentaciones europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas.

Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas / Reglamentaciones europeas (incluyendo, si se aplica, sus modificaciones hasta la fecha de la firma):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Anexo V	LwA
Medida	86 dB(A)
Garantizada	90 dB(A)

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus modificaciones hasta la fecha de la firma):

EN62841-1: 2015
EN55014-1: 2017
EN55014-2: 2015

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO, Vic. Van Rompuy n.v.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Ludo Mertens
Director de certificación
07/03/2023, Lier - Bélgica

1	USO PREVISTO	3
2	DESCRIZIONE (FIG. A)	3
3	DISTINTA DEI COMPONENTI.....	3
4	SIMBOLI	4
5	NORME GENERALI DI SICUREZZA	4
5.1	<i>Luogo di lavoro.....</i>	4
5.2	<i>Sicurezza elettrica</i>	4
5.3	<i>Sicurezza delle persone</i>	4
5.4	<i>Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili.....</i>	5
5.5	<i>Manutenzione.....</i>	5
6	SICUREZZA	5
7	ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE.....	6
7.1	<i>Batterie.....</i>	6
7.2	<i>Caricabatteria.....</i>	7
8	CARICAMENTO E INSERIMENTO O RIMOZIONE DELLA BATTERIA.....	7
8.1	<i>Indicazioni di caricamento (Fig. B).....</i>	7
8.2	<i>Caricamento della batteria (Figg. B & C).....</i>	7
8.3	<i>Rimozione / inserimento della batteria (Figg. A & C).....</i>	8
8.4	<i>Indicatore capacità della batteria (Fig. A).....</i>	8
9	ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CONTRACCOLPO	8
10	ASSEMBLAGGIO	9
10.1	<i>Per assemblare lama e catena (Fig. A & D).....</i>	9
10.2	<i>Olio lubrificante per la catena (Fig. D).....</i>	10
11	FUNZIONAMENTO	10
11.1	<i>Prima di utilizzare un potatore nuovo</i>	10
12	AVVIAMENTO E ARRESTO DEL POTATORE (FIG. A)	10
12.1	<i>Avviamento del potatore.....</i>	10
12.2	<i>Arresto del potatore.....</i>	10
13	ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE.....	11

13.1	<i>Manutenzione della barra di guida.....</i>	11
13.2	<i>Affilatura della catena.....</i>	11
13.3	<i>Manutenzione della catena.....</i>	11
14	DATI TECNICI	12
15	RUMORE	12
16	GARANZIA	13
17	AMBIENTE	13
18	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	14

POTATORE 12 V 100 MM POWXG1045

1 USO PREVISTO

Questi modelli sono previsti per l'uso non frequente da parte di proprietari di case o villette e campeggiatori, e per applicazioni generali quali pulizia, potatura, ecc. Non sono progettati per l'uso prolungato. Se l'applicazione comporta l'uso prolungato, le vibrazioni possono produrre problemi alla circolazione delle mani dell'operatore. Non idoneo per l'uso professionale.



AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettrotensile solo accompagnato da queste istruzioni.

2 DESCRIZIONE (FIG. A)

- | | | | |
|---|---------------------------------|----|--|
| 1 | Catena della sega | 10 | Base caricabatteria |
| 2 | Guidalama | 11 | Adattatore |
| 3 | Carter del pignone | 12 | LED dell'indicatore del caricabatterie |
| 4 | Manopola del carter del pignone | 13 | Fermo di sgancio |
| 5 | Interruttore | 14 | Indicatore di capacità della batteria |
| 6 | Fermo di sicurezza | 15 | Direzione di rotazione della catena |
| 7 | Protezione mano | 16 | Pignone |
| 8 | Paralama | 17 | Ruota tendicaten |
| 9 | Pacco batteria | | |



Nota: studiare l'apparecchio e acquisire dimestichezza con i componenti



AVVERTENZA. Attenzione al contraccolpo. Per la sicurezza dell'operatore, è opportuno leggere e seguire le precauzioni di sicurezza descritte in questo manuale prima di mettere in funzione il potatore. L'uso improprio può provocare gravi lesioni.

3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti)
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



AVVERTENZA: i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

- | | | | |
|---|---------------------|---|--------------------------|
| 1 | potatore | 1 | guidalama |
| 1 | adattatore | 1 | protezione |
| 2 | batterie | 1 | manuale |
| 1 | base caricabatteria | 1 | flacone vuoto per l'olio |
| 1 | catena | | |



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sulla macchina sono utilizzati i seguenti simboli:

	Si consiglia di utilizzare protezioni auricolari.		Si consiglia di utilizzare protezioni oculari.
	Indossare sempre guanti per proteggere le mani.		Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee.
	Non esporre il caricabatteria e il pacco batteria all'acqua.		Non incendiare il pacco batteria o il caricabatteria.
	Temperatura ambiente 40 °C max. (solo per la batteria).		Usare la batteria e il caricabatteria solo in ambienti chiusi.

5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Attenzione! Leggere tutte le istruzioni. Non attenersi alle avvertenze e alle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettrotensile" di seguito utilizzato si riferisce a elettrotensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

5.1 Luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e in ordine. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettrotensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

5.2 Sicurezza delle persone

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Indossare dispositivi di protezione personali e sempre un paio di occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchie, a seconda del tipo di impiego dell'elettrotensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono causare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non essere mai troppo sicuri di sé. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.

- Indossare l'abbigliamento adatto. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

5.3 Uso attento e scrupoloso degli elettrodomestici

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrodomestico idoneo al lavoro da svolgere. Con l'elettrodomestico idoneo si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettrodomestico il cui interruttore sia difettoso. Un elettrodomestico che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima delle regolazioni dell'apparecchio, della sostituzione di accessori o del suo inutilizzo. Queste precauzioni impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettrodomestici fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non ne hanno familiarità oppure che non hanno letto queste istruzioni. Gli elettrodomestici sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettrodomestici sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo modello particolare. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettrodomestici per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

5.4 Manutenzione

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

6 SICUREZZA

- NON azionare il potatore se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe o farmaci.
- Usare calzature di sicurezza, indumenti attillati, guanti protettivi, protezioni oculari, auricolari e per la testa.
- NON consentire ad altre persone di sostare nelle vicinanze durante l'avviamento o l'uso dell'apparecchio. Tenere persone e animali fuori dall'area di lavoro.
- NON iniziare a tagliare prima di aver sgombrato l'area di lavoro, preso saldamente e individuato una via di fuga dall'albero in caduta.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dal potatore durante il funzionamento del motore.
- Prima di avviare il motore, accertarsi che la catena non sia in contatto con nessun oggetto.
- NON azionare il potatore se danneggiato, non correttamente registrato o assemblato in maniera incompleta o non sicura. Accertarsi che la catena si fermi al rilascio dell'interruttore.
- Adottare la massima cautela durante il taglio di cespugli di piccole dimensioni e arboscelli perché al contatto con la catena possono essere proiettati con violenza verso l'operatore o provocare la perdita dell'equilibrio.

- Durante il taglio di un ramo in tensione, prestare attenzione al contraccolpo per evitare di essere colpiti quando la tensione delle fibre di legno viene scaricata.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di residui di olio o miscela.
- Azionare l'apparecchio solo in aree ben ventilate.
- NON abbattere un albero se non si è superato un addestramento specifico.
- Qualsiasi intervento sull'apparecchio, ad esclusione di quelli elencati nelle istruzioni di sicurezza e manutenzione del manuale d'uso, deve essere affidato a personale specializzato.
- Per il trasporto del potatore utilizzare l'apposito fodero.
- NON azionare il potatore nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili, al chiuso o all'aperto. Possono verificarsi esplosioni e/o incendi.
- **UTILIZZARE L'UTENSILE IDONEO:** tagliare solo il legno. Non utilizzare il potatore per scopi diversi da quelli per i quali è progettato. Per esempio, non utilizzare per tagliare plastica, lavori in muratura o materiali non da costruzione.
- Prima di utilizzare il potatore per la prima volta, è necessario ottenere istruzioni pratiche sull'uso e sui dispositivi di sicurezza da parte di un operatore esperto.
- Fare attenzione alle polveri e sospensioni (segatura o vapori dell'olio lubrificante della catena) e proteggersi adeguatamente.
- Indossare guanti e mantenere le mani calde. L'uso prolungato del potatore espone l'operatore a vibrazioni che possono condurre alla sindrome delle dita bianche. Per ridurre tale rischio, indossare guanti e tenere le mani calde. In presenza di sintomi della sindrome delle dita bianche, rivolgersi immediatamente al medico.
- Solo la catena e il guidalama possono essere sostituiti personalmente dall'operatore. Accertarsi di sostituire questi componenti con il materiale corretto indicato nelle specifiche del manuale.

7 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE



Utilizzare solamente batterie e caricabatterie compatibili con questo strumento.

7.1 Batterie

- Non tentare mai di aprire per nessuna ragione.
- Non conservare in luoghi in cui la temperatura possa superare 40 °C.
- Caricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto (5-20 °C). Non riporre mai le batterie scariche.
- Per una conservazione ottimale delle batterie agli ioni di litio, si consiglia di lasciarle scaricare e ricaricarle regolarmente (almeno 4 volte l'anno). Il livello di carica ideale della batteria agli ioni di litio in vista di un inutilizzo prolungato è del 40% della capacità.
- Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni fornite nella sezione
- Non cortocircuitare. Il contatto tra il polo positivo (+) e il polo negativo (-), diretto o attraverso il contatto accidentale con oggetti metallici, provoca il cortocircuito della batteria; il flusso di corrente intensa che ne deriva produce un aumento della temperatura che può provocare rotture o incendio.
- Non scaldare. Se le batterie vengono scaldate oltre 100 °C, i separatori ermetici e isolanti e altri componenti polimerici possono subire danni con conseguente fuoriuscita dell'elettrolito e/o cortocircuito interno che provoca un aumento di temperatura dannoso per la batteria. Non gettare le batterie nel fuoco per evitare il rischio di incendio, esplosione e/o intensa combustione.
- In condizioni estreme possono verificarsi fuoriuscite di elettrolito. In presenza di liquido sulla batteria, procedere come segue:
 - Tamponare con cura il liquido con un panno. Evitare il contatto con la cute.

- In caso di contatto cutaneo o oculare, seguire le istruzioni riportate di seguito:
 - ✓ Sciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero, per esempio succo di limone o aceto.
 - ✓ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi a un medico.



Pericolo di incendio! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria scollegata. Non incendiare la batteria.

7.2 Caricabatteria

- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Sostituire immediatamente eventuali cavi difettosi.
- Non esporre all'acqua.
- Non aprire il caricabatteria.
- Non introdurre oggetti nel caricabatteria.
- Il caricabatteria è previsto esclusivamente per l'uso al chiuso.

8 CARICAMENTO E INSERIMENTO O RIMOZIONE DELLA BATTERIA

8.1 Indicazioni di caricamento (Fig. B)

LED dell'indicatore (11):

- Verde continuo: pronta per la carica.
- Rosso continuo: in carica.



Nota: se la batteria non entra correttamente, scollegarla e verificare che si tratti del modello compatibile con il caricabatteria, così come indicato nelle caratteristiche tecniche. Non caricare nessun altro pacco batteria o un pacco batteria che non entra correttamente nel caricabatteria.

1. Controllare frequentemente il caricabatteria e il pacco batteria mentre sono collegati.
2. Al termine della ricarica, collegare il caricabatteria e scollegarlo dal pacco batteria.
3. Far raffreddare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo.
4. Riporre il caricabatteria e il pacco batteria lontano dalla portata dei bambini.



NOTA: se dopo aver usato in modo costante lo strumento si appura che la batteria è calda, lasciare che si raffreddi e raggiunga la temperatura ambiente prima di caricarla. Questa operazione può allungare la durata delle batterie.



AVVERTENZA: prima di qualsiasi regolazione, assicurarsi che l'apparecchio sia spento oppure rimuovere la batteria.

8.2 Caricamento della batteria (Figg. B e C)

- Collegare l'adattatore (11) ad una presa di alimentazione.
- Collocare il caricabatteria (10) su una superficie piana e collegarlo all'adattatore.
- Nell'inserire il pacco batteria (9) nel caricabatteria occorre assicurarsi che il polo negativo (A) corrisponda al polo negativo (A) del caricabatteria (10). In caso contrario il pacco batteria non si inserisce correttamente.
- Spingere il pacco batteria nel caricabatteria. Il LED rosso (12) si accende.
- Il LED verde (12) si accende quando il pacco batteria è completamente carico.
- Per estrarre la batteria dal caricabatteria è sufficiente tirarla .

8.3 Rimozione / inserimento della batteria (Fig. A e C)

- Tenere lo strumento con una mano e il pacco batteria (9) con l'altra.
- Spingere il pacco batteria: se non è posizionato correttamente, non si inserirà.
- Per eseguire la rimozione: Premere la leva di rilascio (13) della batteria e contemporaneamente estrarre il pacco batteria.

8.4 Indicatore capacità della batteria (Fig. A)

Vi sono indicatori di capacità (14) appena sotto l'interruttore (5) ed è possibile controllare lo stato di capacità della batteria premendo l'interruttore (5). Prima di utilizzare lo strumento, premere l'interruttore per accertarsi che la batteria sia abbastanza carica per funzionare correttamente.

I 3 LED (14) mostrano il livello della capacità della batteria:

- 3 LED: Batteria completamente carica.
- 2 LED: Batteria carica al 60%.
- 1 LED: Batteria da ricaricare.

9 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CONTRACCOLPO



Il CONTRACCOLPO si verifica quando la TESTATA o la PUNTA del guidalama toccano un oggetto, oppure quando la catena dell'apparecchio resta impigliata all'interno del taglio.

In alcuni casi il contatto con la punta può provocare una reazione opposta fulminea per cui il guidalama viene scagliato verso l'alto e all'indietro verso l'operatore.

Se la catena resta INCASTRATA lungo la BASE del guidalama, è possibile che l'apparecchio venga TIRATO in avanti lontano dall'operatore.

Se la catena resta INCASTRATA lungo la SOMMITÀ del guidalama, è possibile che l'apparecchio venga SPINTO indietro verso l'operatore.

Queste reazioni possono provocare la perdita di controllo sull'apparecchio con la conseguenza di gravi lesioni personali.

- La comprensione del fenomeno del contraccolpo aiuta a ridurre o a eliminare l'elemento della sorpresa. Lasciarsi cogliere di sorpresa contribuisce a provocare incidenti.
- Durante il funzionamento del motore, tenere saldamente l'apparecchio. Afferrare saldamente le impugnature con tutte le dita. Afferrare saldamente l'impugnatura dell'apparecchio con il pollice e le dita. Non lasciare la presa.
- Accertarsi che l'area di lavoro sia priva di ostacoli. Evitare che la testata del guidalama venga in contatto con ceppi, rami o altri ostacoli che potrebbero presentarsi durante l'uso dell'apparecchio.
- Effettuare il taglio con il motore ad alta velocità. Non sporgersi e non tagliare al di sopra delle spalle.
- Seguire le istruzioni del fabbricante sull'affilatura e la manutenzione della catena.
- Utilizzare solo spranghe e catene di ricambio specificate dal fabbricante o di qualità equivalente.



NOTA: la catena a contraccolpo ridotto riduce considerevolmente il rischio di contraccolpo.



AVVERTENZA: il contraccolpo può provocare la perdita di controllo del potatore, con la conseguenza di lesioni gravi o letali ai danni dell'operatore o di eventuali presenti. Mantenere sempre un livello elevato di attenzione. Il contraccolpo rotazionale e quello da incastro sono tra i principali rischi dell'uso del potatore, nonché le cause della maggior parte degli incidenti.

10 ASSEMBLAGGIO



Maneggiare sempre il guidalama e la catena indossando i guanti; si tratta di componenti taglienti che possono presentare sbavature.



Non toccare né regolare mai la catena mentre il motore è in funzione. La catena dell'apparecchio è molto affilata; indossare sempre guanti protettivi durante la manutenzione della catena, in modo da evitare possibili lesioni gravi.

10.1 Per assemblare lama e catena (Fig. A e D)

- Rimuovere la batteria dal motore.
- Ruotare la manopola di bloccaggio del carter del pignone (4) in senso antiorario e rimuovere la manopola e il carter (3).
- Disporre la nuova catena dell'apparecchio formando un anello ed eliminare eventuali attorcigliamenti. Le frese devono essere rivolte nella direzione di rotazione della catena (15) che è indicata sopra al pignone (16). Se sono rivolte posteriormente, capovolgere l'anello.
- Inserire le maglie di trazione della catena nella scanalatura del guidalama, come illustrato.
- Posizionare la catena in modo che vi sia un anello sul retro del guidalama.
- Mantenere la catena in posizione sul guidalama e posizionare l'anello attorno al pignone (16).
- Mantenere il guidalama allo stesso livello della superficie di montaggio in modo che le borchie del guidalama si trovino nella scanalatura lunga del guidalama stesso.



NOTA: nel posizionare il guidalama sulle borchie, assicurarsi che il perno di regolazione si trovi nel foro del perno di tensione della catena.

- Riposizionare il carter del pignone (3).
- Riposizionare la manopola (4) del carter della catena. Ruotare la manopola in senso orario per serrare il carter del pignone. Il guidalama deve essere ancora libero di muoversi per permettere la regolazione della tensione.
- Eliminare ogni allentamento della catena ruotando la vite del tendicatena (17) verso il basso fino a quando la catena sia aderente al guidalama con le maglie di trazione nella scanalatura della barra.
- Sollevare la punta del guidalama per verificare che non vi siano allentamenti.
- Rilasciare la punta del guidalama e ruotare la vite del tendicatena (17) di 1/2 giro verso il basso. Ripetere questa fase fino ad eliminare eventuali allentamenti.
- Mantenere sollevata la punta del guidalama e serrare la manopola del carter del pignone. La catena è tesa correttamente quando non vi sono allentamenti sul lato inferiore del guidalama ed è aderente ma può essere ruotata manualmente senza piegarsi.



NOTA: se la catena è eccessivamente tesa, essa non ruoterà. Allentare leggermente la manopola di bloccaggio del carter del pignone e ruotare la rotella del tendicatena di 1/4 di giro verso l'alto. Sollevare la punta del guidalama e serrare nuovamente il bullone di bloccaggio del carter della catena. Verificare che la catena possa ruotare senza piegarsi.

10.2 *Olio lubrificante per la catena (Fig. D)*

- Prima di avviare il nuovo potatore, è necessario lubrificare manualmente la catena (disponibile nella nostra gamma di prodotti: POWOIL003 – 1 L & POWOIL006 – 5 L).
- Esso consente di utilizzare il potatore a temperature ambienti basse fino a -15 °C.
- Non lubrificare mai la catena con olio esausto.
 - 1 Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria.
 - 2 Collocare l'apparecchio su una superficie piana.
 - 3 Pulire il guidalama e la catena con un pennello morbido e del solvente.
 - 4 Applicare dell'olio sulla superficie (a) tra il guidalama e la catena (FIG. D).
 - 5 Reinserire la batteria e azionare l'apparecchio fino a distribuire omogeneamente l'olio sulla catena.

11 FUNZIONAMENTO

11.1 *Prima di utilizzare un potatore nuovo*

- Leggere attentamente questo manuale.
- Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Vedere le istruzioni nella sezione "Caricamento della batteria".
- Verificare che l'apparecchiatura di taglio sia correttamente montata e regolata. Vedere le istruzioni nella sezione "Assemblaggio".
- Non utilizzare il potatore prima che la catena risulti sufficientemente lubrificato dall'olio. Vedere le istruzioni nella sezione.
- L'esposizione prolungata al rumore può determinare un danneggiamento permanente dell'udito. Utilizzare sempre protezioni auricolari autorizzate.

12 AVVIAMENTO E ARRESTO DEL POTATORE (FIG. A)



AVVERTENZA. *Mantenere il corpo a sinistra della linea della catena. Non porsi mai a cavalcioni del potatore né protendersi oltre la linea della catena.*

12.1 *Avviamento del potatore*

- Assicurarsi che la tensione della catena sia correttamente impostata. Consultare "Regolazione della tensione della catena" nella sezione "Manutenzione" di questo manuale.
- Assicurarsi che il bullone di bloccaggio del carter del pignone (4) sia ben serrato sul carter stesso.
- Assicurarsi che nelle immediate vicinanze non vi siano oggetti o ostacoli che potrebbero venire a contatto con la barra e la catena. Inserire il pacco batteria (9) nel potatore.
- Premere il pulsante di arresto di sicurezza (6) e tirare l'interruttore (5).
- Tenere premuto l'interruttore (5), liberare il dispositivo di bloccaggio dell'interruttore (6) e continuare a premerlo per far funzionare l'apparecchio senza interruzioni.

12.2 *Arresto del potatore*



NOTA: *è normale che la catena continui a ruotare per inerzia fino all'arresto una volta rilasciato l'interruttore.*

- Rilasciare l'interruttore (5) per arrestare il potatore.
- Al momento del rilascio dell'interruttore (5), il fermo di sicurezza (6) del blocco dell'interruttore (5) torna automaticamente sulla posizione di bloccaggio.

13 ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

13.1 *Manutenzione della barra di guida*

La maggior parte dei problemi della barra di guida può essere evitata semplicemente con la manutenzione regolare dell'apparecchio. La lubrificazione insufficiente della barra di guida e la tensione eccessiva della catena accelerano l'usura della barra. Per ridurre l'usura della barra si raccomanda di seguire le procedure di manutenzione della barra di guida descritte di seguito.

- Pulire accuratamente il guidalama e la scanalatura con un pennello e del solvente.
- Sostituire il guidalama se la scanalatura appare danneggiata o usurata e se la catena presenta uno spazio laterale eccessivo.
- Serrare tutte le viti accessibili, se necessario.



Avvertenza: durante la manutenzione indossare sempre guanti da lavoro. Non eseguire la manutenzione a motore caldo.

13.2 *Affilatura della catena*

Per affilare la catena sono necessari utensili specifici che garantiscono l'angolo e la profondità di affilatura corretti.



AVVERTENZA: la corretta regolazione del calibro di profondità è importante almeno quanto la corretta affilatura della catena.



Avvertenza: non montare mai una catena nuova su un pignone o su una ruota autoallineante usurati.

13.3 *Manutenzione della catena*

Tensione della catena (vedere anche il paragrafo 10.1):



Se allentata, la catena può fuoriuscire dalla barra e provocare lesioni gravi o addirittura mortali.



Rimuovere sempre la batteria prima dell'assemblaggio, della manutenzione e/o del controllo della macchina.

- Quanto più la catena viene utilizzata, tanto più lunga diventa. È perciò importante regolare frequentemente la catena in modo da eliminare eventuali allentamenti.
- Controllare la tensione della catena ogni volta che si lubrifica la catena. **NOTA!** Una nuova catena ha un periodo di rodaggio durante il quale si dovrebbe verificare la tensione più frequentemente. Tendere la catena il più possibile, ma non tanto da non poterla ruotare liberamente con le mani.
- Liberare la manopola di bloccaggio del carter del pignone fino ad aprirlo.
- Ruotare la manopola in senso antiorario per liberare il carter del pignone di trazione.
- Eliminare ogni allentamento della catena ruotando la rotella tendicatena verso il basso fino a quando la catena sarà ben aderente alla barra con le maglie di trazione nella scanalatura della barra stessa.
- Ruotare la rotella verso l'alto per allentare la tensione della catena, se necessario.
- Serrare il carter del pignone ruotando la manopola in senso orario.



Avvertenza: non rimuovere mai più di 3 maglie dalla catena. La puleggia potrebbe subire danni.

Lubrificazione della catena (vedere anche il paragrafo 10.2):

- La corretta lubrificazione della barra e della catena durante il taglio è essenziale per ridurre al minimo la frizione con la barra di guida.
- Non lasciare mai la barra e la catena a corto di olio. L'uso dell'apparecchio non sufficientemente lubrificato riduce la qualità delle prestazioni, abbrevia la durata della catena, accelera la necessità di affilatura e provoca un'usura eccessiva della barra dovuta al surriscaldamento. Se l'olio è insufficiente, l'apparecchio emette fumo oppure la barra si scolorisce.

14 DATI TECNICI

Modello	POWDPG7575
Tensione	12 V
Lunghezza lama	100 mm
Lunghezza di taglio della barra	90 mm
Passo della catena	7,6 mm (0,30")
Calibro della catena	1,1 mm (0,043")
Puleggia di trazione	7 denti

15 RUMORE

I valori delle emissioni rumorose sono stati misurati secondo gli standard vigenti. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	78 dB(A)
Livello di potenza acustica LwA	90 dB(A)



ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).

Livello di vibrazione	2,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------------	----------------------	--------------------------

16 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per un periodo di 36 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.
- A garanzia di un funzionamento ottimale, l'apparecchio deve essere caricato almeno una volta al mese.

17 AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente.

I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove siano disponibili impianti adeguati.

Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento.

18 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara unicamente che

Descrizione dell'apparecchio: POTATORE – A BATTERIA

Marchio: PowerPlus

Numero articolo: POWXG1045

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive/Regolamentos Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive/Regolamentos europee (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Allegato V LwA

Valore rilevato 86 dB(A)

Valore garantito 90 dB(A)

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN62841-1 : 2015

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

Ludo Mertens

Responsabile delle certificazioni

07/03/2023, Lier - Belgium

1	UTILIZACAO PREVISTA.....	3
2	DESCRIÇÃO (FIG. A)	3
3	LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM	3
4	SÍMBOLOS.....	4
5	PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA.....	4
5.1	<i>Local a trabalhar.....</i>	4
5.2	<i>Segurança de pessoas.....</i>	4
5.3	<i>Utilização e cuidados da ferramenta elétrica.....</i>	5
5.4	<i>Manutenção.....</i>	5
6	SEGURANÇA.....	5
7	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES	6
7.1	<i>Baterias.....</i>	6
7.2	<i>Carregadores.....</i>	7
8	CARREGAMENTO, INSERÇÃO OU REMOÇÃO DA BATERIA... 7	
8.1	<i>Indicações do carregador (Fig. B).....</i>	7
8.2	<i>Carregar a bateria (Fig. B & C).....</i>	8
8.3	<i>Remoção / inserção da bateria (Fig. A & C).....</i>	8
8.4	<i>Indicador da capacidade da bateria (Fig. A).....</i>	8
9	PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA CONTRA RECUOS	8
10	MONTAGEM.....	9
10.1	<i>Montar a corrente e a barra (Fig. A & D).....</i>	9
10.2	<i>Óleo de lubrificação para a corrente da serra (Fig. D).....</i>	10
11	FUNCIONAMENTO	10
11.1	<i>Antes de usar uma serra de podar nova.....</i>	10
12	INICIAR E PARAR A SERRA DE PODAR (FIG. A).....	10
12.1	<i>Ligar a serra de podar.....</i>	10
12.2	<i>Desligar a serra de podar.....</i>	11
13	LIMPEZA E MANUTENÇÃO.....	11
13.1	<i>Manutenção da barra guia.....</i>	11
13.2	<i>Afiar a corrente.....</i>	11

13.3	<i>Manutenção da corrente</i>	11
14	DADOS TÉCNICOS	12
15	RUÍDO	12
16	GARANTIA	13
17	MEIO-AMBIENTE	13
18	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	14

SERRA DE PODAR 12 V 100 MM POWXG1045

1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Estes modelos destinam-se a uma utilização pouco frequente por parte de proprietários de moradias e vivendas e de campistas e para aplicações gerais como limpar uma zona, etc. Não se destinam a uma utilização prolongada. Se a utilização pretendida envolver longos períodos de operação, podem ocorrer problemas de circulação nas mãos do operador devido à vibração. Não adequado para uso profissional.



AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ao ceder a sua ferramenta elétrica, faça-o apenas juntamente com este manual de instruções.

2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

1. Corrente da serra
2. Barra guia
3. Tampa da roda dentada
4. Botão da tampa da roda dentada
5. Interruptor de acionamento
6. Botão de bloqueio
7. Proteção da mão
8. Proteção da corrente
9. Conjunto da bateria
10. Base do carregador da bateria
11. Adaptador de corrente
12. Lingueta de liberação
13. Indicador da capacidade da bateria
14. Botão da capacidade da bateria
15. Direção da rotação da corrente
16. Roda dentada
17. Roda tensora de corrente



Nota: estude a serra de podar e familiarize-se com as peças.



AVISO: Cuidado com os recuos. Para a sua própria segurança, leia e siga as precauções de segurança deste manual antes de tentar operar a serra de podar. Uma utilização inadequada pode causar danos físicos graves.

3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Remova todo o material de embalagem
- Remova os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver)
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, no conector e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



AVISO Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!











- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1 x serra de podar | 1 x tampa de proteção |
| 1 x adaptador de corrente | 1 x manual |
| 2 x baterias | 1 x garrafa de óleo vazia |
| 1 x base do carregador da bateria | |
| 1 x corrente | |
| 1 x barra guia | |



Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Aconselhável o uso de proteção auditiva.		Aconselhável o uso de proteção ocular.
	Use sempre luvas de proteção.		Leia cuidadosamente as instruções.
	Apresenta risco de ferimentos pessoais ou danos na ferramenta.		Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias.
	Não exponha o carregador e o conjunto da bateria a água.		Não queime o conjunto da bateria ou carregador.
	Temperatura ambiente máx. 40 °C (apenas para bateria).		Use bateria e carregador apenas em salas fechadas.

5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA



Atenção! Devem ser lidas todas as instruções fornecidas. O não-cumprimento das instruções que se seguem pode provocar choque elétrico, incêndio e /ou ferimentos graves. O conceito utilizado a seguir de “Ferramenta elétrica” refere-se a ferramentas elétricas com alimentação elétrica (com cabo elétrico).

5.1 Local a trabalhar

- Mantenha a sua área a trabalhar limpa e arrumada. A desordem e áreas a trabalhar com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

5.2 Segurança de pessoas

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição “OFF (0)” (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.

- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se debruce. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem joias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, joias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

5.3 Utilização e cuidados da ferramenta elétrica

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeccione se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

5.4 Manutenção

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

6 SEGURANÇA

- **NÃO** opere serras de podar quando estiver fatigado, sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Use calçado de proteção, roupas apertadas, luvas de proteção e dispositivos de proteção para os olhos, ouvidos e cabeça.
- **NÃO** deixe que outras pessoas fiquem perto quando ligar a serra de podar ou cortar com ela. Mantenha pessoas e animais afastados da área de trabalho.
- **NÃO** comece a cortar sem ter primeiro desimpedido a área, escolhido um posicionamento com equilíbrio e planeado uma rota de fuga para quando a árvore cair.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da serra de podar enquanto o motor estiver a funcionar.

- Antes de ligar o motor, certifique-se de que a serra de podar não está em contacto com nada.
- **NÃO** opere serra de podars avariadas, mal afinadas ou não completamente montadas ou sem proteções. Certifique-se de que a serra de podar para quando o interruptor de acionamento é liberado.
- Tenha muito cuidado ao cortar arbustos pequenos ou árvores jovens, uma vez que materiais de pequena dimensão podem atingir a serra de podar e serem projetados contra o operador, fazendo este desequilibrar-se.
- Ao cortar uma pernada que estiver sob tensão, tenha cuidado com o ressalto, para não ser atingido quando a tensão da fibra da madeira soltar-se.
- Mantenha as mãos secas e limpas.
- Opere a serra de podar apenas em áreas bem ventiladas.
- **NÃO** opere serras de podar numa árvore, exceto se tiver recebido formação específica para o fazer.
- Todas as operações de manutenção da serra de podar, para além dos itens indicados nas instruções de manutenção e segurança do manual do utilizador, devem ser realizadas por pessoal competente.
- Ao transportar a serra de podar, utilize uma baínha apropriada para a lâmina.
- **NÃO** opere a serra de podar junto ou próximo de líquidos ou gases inflamáveis, quer seja em interiores ou no exterior. Pode causar uma explosão e/ou um incêndio.
- **NÃO** encha os depósitos do combustível e do óleo nem efetue lubrificações com o motor a trabalhar.
- Utilize a ferramenta adequada: corte apenas madeira. Não utilize a serra de podar para fins diferentes daqueles a que ela se destina. Por exemplo, não utilize a serra de podar para cortar plástico, alvenaria ou materiais que não sejam para construção.
- O utilizador novo deve ter recebido formação prática no uso da serra de podar e equipamento de proteção de um operador experiente.
- Tenha cuidado com poeiras e névoas (tais como poeira proveniente da serra ou névoa do óleo de lubrificação da corrente) nocivas e proteja-se de forma adequada.
- Use luvas e mantenha a mão quente. A utilização prolongada de serra de podars que exponham o operador a vibrações pode causar problemas nas articulações dos dedos. Para reduzir o risco de problemas nas articulações dos dedos, use luvas e mantenha a mão quente. Se lhe surgirem sintomas de problemas nas articulações dos dedos, procure o seu médico de imediato.
- Somente a corrente, a lâmina-guia podem ser substituídas pelo próprio utilizador. Assegure-se sempre de que está a utilizar o material correto e indicado nas especificações do manual para realizar substituições.

7 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES



Utilize apenas baterias e carregadores apropriados para esta máquina.

7.1 Baterias

- Nunca tente abrir por algum motivo.
- Não guarde em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.
- Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 4 °C e 40 °C.
- Armazene as suas baterias num local fresco e seco (5 °C-20 °C). Nunca armazene baterias descarregadas.
- É recomendável descarregar e carregar novamente as baterias de iões de lítio regularmente (pelo menos, 4 vezes por ano). A carga ideal para o armazenamento a longo prazo da sua bateria de iões de lítio é de 40% da capacidade.
- Ao descartar as baterias, siga as instruções fornecidas na secção "Proteger o ambiente".

- Não provoque curto-circuitos. Caso seja efetuada uma ligação entre o terminal positivo (+) e o negativo (-) direta ou acidentalmente pelo contacto de objetos metálicos, a bateria sofre um curto-circuito seguindo-se uma corrente intensa que irá gerar calor que pode provocar rutura ou incêndio da caixa.
- Não aquecer. Se as baterias forem aquecidas acima de 100 °C, a vedação, os separadores de isolamento e outros componentes de polímero podem ficar danificados resultando em fuga de eletrólito e/ou curto-circuito interno que gera calor provocando rutura ou incêndio. Mais ainda, não descarte as baterias no fogo pois pode ocorrer uma explosão e/ou queimaduras graves.
- Em condições extremas pode ocorrer fuga da bateria. Se observar líquido na bateria, proceda como se segue:
 - Limpe cuidadosamente o líquido usando um pano. Evite o contacto com a pele.
 - Caso entre em contacto com os olhos, siga as instruções que se seguem:
 - ✓ Lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave como limão ou vinagre.
 - ✓ Em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente com água limpa por pelo menos 10 minutos. Consulte um médico.



Perigo de incêndio! Evite o curto-circuito de contactos de uma bateria removida. Não queime a bateria.

7.2 Carregadores

- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua imediatamente cabos com defeito.
- Não exponha à água.
- Não abra o carregador.
- Não teste o carregador.
- O carregador destina-se unicamente a uso no interior.

8 CARREGAMENTO, INSERÇÃO OU REMOÇÃO DA BATERIA

8.1 Indicações do carregador (Fig. B)

Indicador do carregador LED (11):

- Verde contínuo: pronto a ser carregado.
- Vermelho contínuo: a carregar.



Nota: caso a bateria não encaixe corretamente, desconecte-a e certifique-se que o acumulador é o modelo correto para este carregador, tal como indicado na tabela de especificações. Não carregue qualquer outro acumulador ou qualquer outro acumulador que não encaixe de forma segura no carregador.

- Controle frequentemente o carregador e o acumulador enquanto os mesmos estão ligados.
- Quando terminado, remova o carregador da fonte elétrica e desconecte-o do acumulador.
- Deixe o acumulador arrefecer completamente antes de o utilizar.
- Guarde o carregador e o acumulador em espaços interiores, fora do alcance das crianças.



NOTA: caso a bateria esteja quente depois do uso contínuo da ferramenta, permita que a mesma arrefeça para uma temperatura ambiente antes de a carregar. Tal irá prolongar a vida das suas baterias.

8.2 Carregar a bateria (Fig. B & C)

- Ligue o adaptador de corrente (11) a uma tomada de corrente.
- Coloque o carregador (10) numa superfície plana e ligue-o ao adaptador de corrente.
- Ao inserir o conjunto da bateria (9) no carregador tem de se certificar que o polo negativo (A), corresponde ao polo negativo (A) do carregador (10). O conjunto da bateria não irá encaixar no carregador se não estiver correto.
- Empurre o conjunto de bateria no carregador, o LED vermelho (12) acende.
- O LED verde (12) acende quando o conjunto da bateria estiver totalmente carregado.
- A bateria pode ser simplesmente removida do carregador.

8.3 Remoção / inserção da bateria (Fig. A & C)

- Agarre a ferramenta com uma mão e o acumulador (9) com a outra.
- Empurre o conjunto da bateria, se a posição estiver incorreta não irá encaixar.
- Para remover: pressione a trava (13) da bateria e puxe, ao mesmo tempo, a bateria para fora.

8.4 Indicador da capacidade da bateria (Fig. A)

Existem indicadores da capacidade da bateria (14) logo abaixo do interruptor de acionamento (5), pode verificar o estado da capacidade da bateria ao premir o interruptor de acionamento (5). Antes de utilizar a máquina, pressione por favor o interruptor de acionamento para verificar se a bateria está suficientemente carregada para um funcionamento adequado.

Esses 3 LED's (14) podem indicar o estado do nível de capacidade da bateria:

- Os 3 LED's estão acesos: a bateria está completamente carregada.
- Os 2 LED's estão acesos: a bateria está carregada a 60%.
- 1 LED está aceso: a bateria está quase descarregada.

9 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA CONTRA RECUOS

Podem ocorrer recuos quando o nariz ou a ponta da barra tocar num objeto ou quando a madeira apertar e entalar a serra no corte.

Em alguns casos, o contacto da ponta pode causar uma rápida reação de recuo, fazendo a barra ressaltar para cima e para trás, contra o operador.

Apertar a serra de podar ao longo da parte inferior da guia pode puxar a serra para a frente, afastando-a do operador.

Apertar a serra de podar ao longo da parte superior da guia pode empurrar a guia rapidamente para trás, na direção do operador.

Qualquer uma destas reações pode fazer com que o operador perca o controlo da serra, o que pode resultar em danos físicos graves.

- Tendo conhecimentos básicos acerca do efeito de recuo, pode reduzir ou eliminar o elemento de surpresa. Surpresas repentinas contribuem para os acidentes.
- Mantenha a serra de podar bem segura quando o motor estiver em funcionamento. Segure firmemente, envolvendo as pegadas da serra de podar com os polegares e os outros dedos. Segurar do modo firme ajuda-o a reduzir o recuo e a manter o controlo da serra de podar. Não perca o domínio da serra de podar.
- Certifique-se de que a área onde está a cortar não tem obstáculos. Não deixe a ponta da lâmina entrar em contacto com um tronco, um ramo ou qualquer outra obstrução em que possa acertar quando estiver a operar a serra de podar.
- Corte com o motor a uma velocidade elevada.
- Não se debruce demasiado nem corte a uma altura superior à linha dos ombros.
- Siga as instruções de manutenção e afiar indicadas pelo fabricante para a serra de podar.
- Utilize apenas as barras e correntes de substituição indicadas pelo fabricante ou equivalentes.



NOTA: uma corrente de serra de podar com baixo recuo é uma corrente que corresponde ao desempenho relativo às ações de recuo.



AVISO: os recuos podem provocar a perda perigosa do controlo da serra de podar e causar danos físicos graves ou fatais para o operador da serra de podar ou para alguém que esteja junto a ele. Esteja sempre alerta. Os recuos derivados de rotações ou apertos representam os maiores perigos da operação das serra de podars e a causa principal da maioria dos acidentes.

10 MONTAGEM



Use sempre luvas quando estiver a manusear a barra e a corrente, estes componentes são afiados e podem rebarbas.



Nunca toque ou ajuste a corrente com o motor em funcionamento. A corrente da serra é muito afiada, use sempre luvas de proteção ao realizar a manutenção na corrente para evitar possíveis lacerações graves.

10.1 Montar a corrente e a barra (Fig. A & D)

- Remova a bateria da serra de podar.
- Rode o botão da tampa da roda dentada (4) no sentido contrário aos ponteiros do relógio e remova o botão e a cobertura (3).
- Disponha a nova corrente da serra em forma de laço e endireite qualquer dobra. As lâminas devem estar voltadas no sentido da rotação da corrente (15) que está marcado acima da roda dentada (16). Se estiverem voltadas para trás, rode o laço ao contrário.
- Coloque os elos de acionamento da corrente na ranhura da barra, como indicado.
- Posicione a corrente por forma a criar um laço na traseira da barra.
- Segure a corrente em posição na barra e coloque o laço à volta da roda dentada.
- Coloque a barra contra a superfície de montagem para que os pinos da barra se posicionem na ranhura comprida da barra.



NOTA: Ao colocar a barra nos pinos da barra, certifique-se de que o pino de ajuste está no orifício do pino de tensão da corrente.

- Substitua a tampa da roda dentada (3).
- Substitua o botão da tampa da roda dentada (4). Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio para apertar a tampa da roda dentada. A barra deve manter-se livre para se mover para ajustar a tensão.
- Remova toda a folga da corrente ao rodar a roda tensora da corrente (17) para baixo até que a corrente assente confortavelmente contra a barra com as ligações de acionamento na ranhura da barra.
- Levante a ponta da barra guia para cima para verificar a inclinação.
- Solte a ponta da barra guia, rode a roda tensora da corrente (17) 1/2 para baixo. Repita o processo até deixar de haver inclinação.
- Segure a ponta da barra guia para cima e aperte o botão da tampa da roda dentada. A corrente está corretamente tensionada quando não existe inclinação no lado inferior da barra guia, a corrente está confortável mas pode ser rodada manualmente sem prender.



NOTA: Se a corrente estiver demasiado apertada, não irá rodar. Solte ligeiramente o botão de bloqueio da tampa da roda dentada, rode a roda tensora da corrente 1/4 para cima. Levante a ponta da barra guia e reaperte o botão de bloqueio da tampa da corrente. Certifique-se de que a corrente irá rodar sem prender.

10.2 Óleo de lubrificação para a corrente da serra (Fig. D)

- Antes da colocação em funcionamento da sua nova serra de podar elétrica, a corrente tem de ser lubrificada manualmente (disponível na nossa gama: POWOIL003 – 1 l & POWOIL006 – 5 l).
- Permite utilizar a serra de podar elétrica em temperaturas ambiente até aos -15 °C.
- Nunca utilize óleo usado para lubrificar a corrente da serra.
 1. Desligue a serra e retire a bateria.
 2. Coloque a serra numa superfície nivelada.
 3. Limpe a barra guia e a corrente com uma escova suave e solvente.
 4. Aplique óleo na área (a) entre a barra guia e a corrente (Fig. D).
 5. Reinstale a bateria e opere a serra até que o óleo fique igualmente distribuído pela corrente.

11 FUNCIONAMENTO

11.1 Antes de usar uma serra de podar nova

- Por favor, leia este manual cuidadosamente.
- Carregue totalmente a bateria antes de a usar pela primeira vez. Consulte as instruções na secção “Carregar a bateria”.
- Verifique se o equipamento de corte está corretamente instalado e ajustado. Consulte as instruções na secção “Montagem”.
- Não use a serra de podar até suficiente quantidade de óleo ter alcançado a corrente. Consulte as instruções na secção “Lubrificar o equipamento de corte”.
- A exposição prolongada ao ruído pode provocar deficiências auditivas permanentes. Por isso, use sempre proteção auditiva aprovada.

12 INICIAR E PARAR A SERRA DE PODAR (FIG. A)



AVISO: Mantenha o corpo para a esquerda da linha da corrente. Nunca se encoste à serra ou à corrente nem se debruce por cima da linha da corrente.

12.1 Ligar a serra de podar

- Certifique-se de que a tensão da corrente se encontra na configuração pretendida. Consulte “Ajustar a tensão da corrente” na secção de “Manutenção” deste manual.
- Certifique-se de que o perno de bloqueio da tampa da roda dentada (4) está apertado na cobertura da corrente.
- Certifique-se de que não existem objetos nem obstruções nas imediações que possam entrar em contacto com a barra e a corrente. Encaixe o conjunto da bateria (9) na serra de podar.
- Pressione o botão de bloqueio (6) e puxe o interruptor de acionamento (5).
- Pressione e mantenha o interruptor de acionamento (5), solte o botão de bloqueio (6) e continue a premir o interruptor de acionamento (5) para operação contínua.

12.2 Desligar a serra de podar



NOTA: É normal que a corrente fique paralisada uma vez que o interruptor acionador é liberado.

- Solte o interruptor de acionamento (5) para parar a serra de podar.
- Aquando da liberação do interruptor de acionamento (5), o botão de bloqueio (6), irá automaticamente retomar a posição de bloqueio.

13 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

13.1 Manutenção da barra guia

A maioria dos problemas com a barra guia podem ser prevenidos, bastando para tal fazer uma manutenção adequada da serra de podar. Uma lubrificação insuficiente da barra guia e a operação da serra de podar com a corrente demasiado apertada contribuem para um desgaste rápido da barra. Para ajudar a minimizar o desgaste da barra, recomendam-se os seguintes procedimentos de manutenção da barra guia.

- Limpe minuciosamente a barra guia e a ranhura da guia com uma escova e solvente.
- Substitua a barra guia se a ranhura da guia estiver danificada ou desgastada e a corrente da serra tiver muito espaço lateralmente.
- Se necessário, aperte todos os parafusos acessíveis.



Aviso: use sempre luvas de proteção durante as operações de manutenção. Não execute as operações de manutenção com o motor quente.

13.2 Afiar a corrente

Para o utilizador inexperiente de serra de podars, recomendamos que a serra de podar seja afiada por profissionais, no centro de serviço autorizado.



Aviso: um ajustamento adequado do indicador de profundidade é tão importante como afiar a corrente.



Aviso: nunca monte uma nova corrente numa roda dentada desgastada ou num anel de autoalinhamento.

13.3 Manutenção da corrente

Tensão da corrente (ver também parágrafo 10.1):



Uma corrente com folga pode saltar da barra e provocar ferimentos graves ou até mesmo fatais.



Remova sempre a bateria antes de realizar quaisquer trabalhos de montagem, manutenção e/ou verificação na máquina.

- Quanto mais usar uma corrente, mais comprida fica. Por isso, é importante ajustar a corrente regularmente para eliminar a folga.
- Sempre que lubrificar a corrente, verifique a tensão da corrente. **NOTA!** Uma corrente nova possui um período de funcionamento durante o qual deve ser verificada a tensão mais frequentemente. Tensione a corrente o mais apertado possível mas não demasiado apertado ao ponto de não conseguir puxá-la livremente com a mão.
- Solte o botão de bloqueio da tampa da roda dentada da corrente até abrir.

- Rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para soltar a tampa da roda dentada de acionamento.
- Remova a folga da corrente ao rodar a roda tensora da corrente para baixo até que a corrente assente confortavelmente contra a barra com as ligações de acionamento na ranhura da barra.
- Rode a roda para cima para menos tensão na corrente, se necessário.
- Aperte a tampa da roda dentada ao rodar o botão no sentido dos ponteiros do relógio.



Aviso: nunca retire mais do que 3 elos de uma corrente. Fazê-lo pode causar danos no carreto.

Lubrificação da corrente (ver também parágrafo 10.2):

- É fundamental a barra e a corrente estejam sempre bem lubrificadas para minimizar a fricção com a barra guia.
- Nunca deixe a barra e a corrente ficarem sem óleo de lubrificação. Utilizar a serra de podar sem ou com pouco óleo diminui a eficiência de corte, o tempo de vida útil da serra de podar, causa um rápido embotamento da corrente e um desgaste excessivo da barra devido ao sobreaquecimento. A existência de pouco óleo é provada por fumo ou pela descoloração da barra.

14 DADOS TÉCNICOS

Modelo	POWXG1045
Voltagem	12 V
Comprimento da lâmina	100 mm
Comprimento de corte da lâmina-guia	90 mm
Passo de corrente	7,6 mm (0,30")
Largura da via de corrente	1,1 mm (0,043")
Roda motora	7 dentes

15 RUÍDO

Os níveis de ruído medidos de acordo com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA	78 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	90 dB(A)



ATENÇÃO! Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).

Vibração	2,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------	----------------------	--------------------------

16 GARANTIA

- Este produto tem uma garantia de um período de 36 meses efetivos, a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, mas não inclui: baterias, carregadores, peças com defeito por desgaste de utilização normal, como suportes, escovas, cabos e tomadas ou acessórios como brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, exceto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorreta, queda de raio, voltagem de rede incorreta. Esta lista não é restritiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar à prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.
- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado corretamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade, ...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).
- A sua ferramenta deve ser carregada, no mínimo, uma vez por mês para garantir um ótimo funcionamento desta ferramenta.

17 MEIO-AMBIENTE



Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura. O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

18 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que apenas a seguinte máquina/o seguinte aparelho

Designação do aparelho: SERRA DE PODAR A BATERIA
Marca: PowerPlus
Modelo nº.: POWXG1045

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas/Regulamentos Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas/Regulamentos Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Anexo V	LwA
Medido	86 dB(A)
Garantido	90 dB(A)

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

EN62841-1 : 2015
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015

Detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,

Ludo Mertens
Gestor de Certificação
07/03/2023, Lier - Belgium

1	TILTENKT BRUK	3
2	BESKRIVELSE (FIG. A)	3
3	PAKKENS INNHOLD	3
4	SYMBOLER.....	4
5	GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER	4
5.1	<i>Arbeidsplassen</i>	4
5.2	<i>Personssikkerhet</i>	4
5.3	<i>Bruk og vedlikehold av elektroverktøy</i>	5
5.4	<i>Service</i>	5
6	SIKKERHET	5
7	EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE	6
7.1	<i>Batterier</i>	6
7.2	<i>Ladere</i>	7
8	LADING OG INNSETTING ELLER FJERNING AV BATTERIET ..	7
8.1	<i>Laderindikasjoner (Fig. B)</i>	7
8.2	<i>Lading av batteriet (Fig. B og C)</i>	7
8.3	<i>Fjerning/innsetting av batteri (Fig. A og C)</i>	7
8.4	<i>Batterikapasitetsindikator (Fig. A)</i>	7
9	FORHOLDSREGLER FOR KAST	8
10	MONTERING	8
10.1	<i>Slik monteres kjedet og sverdet (Fig. A og D)</i>	8
10.2	<i>Smøreolje for sagkjede (Fig. D)</i>	9
11	BRUK.....	9
11.1	<i>Før du bruker en ny motorsag</i>	9
12	STARTE OG STOPPE MOTORSAGEN (FIG. A).....	10
12.1	<i>Starte motorsagen</i>	10
12.2	<i>Stoppe motorsagen</i>	10
13	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD	10
13.1	<i>Vedlikehold av sverd:</i>	10
13.2	<i>Sliping av kjedet:</i>	10

13.3	<i>Vedlikehold av kjedet</i>	11
14	TEKNISKE SPESIFIKASJONER	11
15	STØY	11
16	GARANTI	12
17	MILJØ	12
18	SAMSVARERKLÆRING	13

MINIMOTORSAG 12 V 100 MM POWXG1045

1 TILTENKT BRUK

Disse modellene er beregnet for sporadisk bruk av hus- og hytteeiere samt campingturister, og for generelt arbeid som opprydding, beskjæring osv. De er ikke beregnet for langvarig bruk. Hvis du har planer om å bruke sagen over en lang periode, kan dette føre til sirkulasjonsproblemer i hendene på grunn av vibrasjonene. Apparatet egner seg ikke til profesjonelt bruk.



ADVARSEL! For din egen sikkerhets skyld bør du lese bruksanvisningen grundig før du tar i bruk elektroverktøyet. Hvis du leverer apparatet til en tredjeperson, må du levere bruksanvisningen videre også.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Sagkjede | 10. Base for batterilader |
| 2. Sagsverd | 11. Strømadapter |
| 3. Deksel til kjedetannhjul | 12. Ladeindikator med LED-er |
| 4. Knott til deksel til kjedetannhjul | 13. Utløserknapp |
| 5. Avtrekkerbryter | 14. Batterikapasitetsindikator |
| 6. Knapp for å låse/låse opp | 15. Rotasjonsretningen til kjedet |
| 7. Håndbeskyttelse | 16. Kjedetannhjul |
| 8. Kjededeksel | 17. Kjededstrammerhjul |
| 9. Batteripakke | |



NB: Inspiser sagen din, og gjør deg kjent med delene.



ADVARSEL: Vær forberedt på kast. For din egen sikkerhet bør du lese og følge sikkerhetsanvisningene i denne håndboka før du prøver å bruke motorsagen. Feilaktig bruk kan føre til alvorlige skader.

3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern all emballasje.
- Fjern all gjenværende emballasje og alle transportstøtter (hvis aktuelt).
- Kontroller at pakkens innhold er fullstendig.
- Kontroller apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehøret for transportskader.
- Ta vare på emballasjen så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter kan det kastes i det lokale avfallssystemet.



ADVARSEL: Emballasje er ikke leketøy! Barna må ikke leke med plastposer! De utgjør en kvelningsfare!











- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1 x motorsag | 1 x sagsverd |
| 1 x strømadapter | 1 x beskyttelsesdeksel |
| 2 x batterier | 1 x instruksjonshåndbok |
| 1 x base for batterilader | 1 x tom oljebeholder |
| 1 x kjede | |



Hvis du oppdager at det mangler deler eller at noen deler er skadet, må du kontakte forhandleren.

4 SYMBOLER

Følgende symbolene brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Bruk av hørselsvern anbefales.		Bruk av vernebriller anbefales.
	Bruk alltid hansker.		Les instruksjonshåndboka før bruk.
	Symboliserer risiko for personskader eller skader på verktøyet.		I overensstemmelse med viktige, aktuelle sikkerhetsstandarder i europeiske forskrifter.
	Ikke utsett lader og batteripakke for vann.		Batteri og lader må ikke brennes.
	Omgivelsestemperatur maks 40 °C (kun for batteri).		Bruk batteri og lader kun i lukkede rom.

5 GENERELLE SIKKERHETSFRSKRIFTER



Merk! Samtlige sikkerhetsregler skal leses. Hvis man ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet "elektroverktøy" som er brukt i det etterfølgende omfatter elektroverktøy som drives fra strømmettet (med nettkabel) eller batteridrevne elektroverktøy.

5.1 Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ryddig og godt belyst. Rot og utilstrekkelig belysning i arbeidsområdet kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

5.2 Personssikkerhet

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet, kan føre til personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått av før du plugges inn støpslet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugges inn et verktøy med bryteren på, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyets bevegelige deler kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du har godt fotfeste og står støtt. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet, også hvis det skulle oppstå noe uventet.

- Bruk egnede klær. Ikke bruk flagrende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg fast rundt bevegelige deler.
- Hvis apparatet er utstyrt med støvavtrekk og oppsamlingsystem, må du forsikre deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

5.3 Bruk og vedlikehold av elektroverktøy

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.
- Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet. Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsiktet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyets funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.

5.4 Service

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

6 SIKKERHET

- IKKE bruk sagen hvis du er sliten, eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.
- bruk sikkerhetsstøvler, klær som sitter godt, vernehansker og beskyttelse for øyne, hørsel og hode.
- IKKE tillat andre personer å oppholde seg i nærheten når du starter eller bruker motorsagen. Hold tilskuere og kjæledyr på trygg avstand fra arbeidsplassen.
- IKKE begynn å sage før du har tilrettelagt for et ryddig arbeidssted, stabilt underlag og en planlagt tilbaketrekningssrute fra treet som skal felles.
- Hold alle kroppsdeler på trygg avstand fra motorsagens kjede mens motoren er i bruk.
- Før du starter motoren, må du forsikre deg om at kjedet på sagen ikke berører noe.
- IKKE bruk en motorsag som er ødelagt, feiljustert eller ufullstendig eller feilaktig montert i henhold til sikkerhetsforskriftene. Forsikre deg om at motorsagen stopper når du slipper avtrekkerbryteren.
- Vær ytterst forsiktig når du sager små busker og unge trær fordi tynne materialer kan henge seg opp i kjedet og bli kastet mot deg eller føre til at du mister balansen.
- Når du sager en gren som står i spenn, vær forberedt på tilbakekast så du ikke blir truffet når spennet i trefibrene blir frigjort.
- Sørg for at håndtakene er tørre, rene.
- Motorsagen må kun brukes på steder med god ventilasjon.
- IKKE bruk en motorsag oppe i et tre med mindre du har fått spesiell opplæring for dette.
- All service, bortsett fra de tingene som nevnes i sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjonene i bruksanvisningen, skal utføres av kvalifiserte teknikere.

- Når du transporterer motorsagen, bør du bruke den spesielt egnede sliren for sverdet
- IKKE bruk motorsagen i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser, enten de er utendørs eller innendørs. Dette kan resultere i eksplosjon eller brann.
- BRUK RIKTIG VERKTØY: Sag kun trevirke. Ikke bruk motorsagen til andre formål enn det den opprinnelig er ment for. Du må f.eks. ikke bruke motorsagen til å sage plast, mur eller andre materialer som ikke er av tre.
- En førstegangsbruker bør få praktisk veiledning til å bruke motorsagen og verneutstyret av en erfaren bruker.
- Vær oppmerksom på farlig støv, dis (som sagspon eller oljetåke fra kjedesmøring) og beskytt deg skikkelig mot dette.
- Bruk hansker og forsikre deg om at hånden din er varm. Utvidet bruk av motorsager som utsetter brukeren for vibrasjoner, kan forårsake hvit vibrasjonsfinger. Bruk hansker og hold hånden varm. Hvis noen av symptomene på hvit vibrasjonsfinger forekommer, må du oppsøke medisinsk hjelp øyeblikkelig.
- Bare kjede, sverd og kan skiftes av brukeren. Pass alltid på å skifte med korrekt materiell, som beskrevet i spesifikasjonene i instruksjonshåndboka.

7 EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE



Bruk kun batterier og ladere som passer for denne maskinen.

7.1 Batterier

- Forsøk aldri å åpne dem, uansett grunn.
- Må ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- Må kun lades ved omgivelsestemperaturer på 4 °C til 40 °C.
- Oppbevar batteriene dine på et kjølig, tørt sted (5 °C–20 °C). Ikke lagre batterier i utladet tilstand.
- Li-ionbatterier bør utlades og lades jevnlig (minst fire ganger per år). Ved lagring over lang tid bør Li-ionbatteriet være ladet til 40 % av kapasiteten.
- Når du skal kaste batterier må du følge instruksjonene i avsnittet «Beskytte miljøet».
- Unngå å kortslutte batterier. Hvis det skapes en kobling mellom den positive (+) og den negative (-) polen, direkte eller via utilsiktet kontakt med metall, vil batteriet kortslutte og det vil strømmen en intens strøm som skaper varme og som kan føre til batterisprengning eller brann.
- Må ikke oppvarmes. Hvis batterier varmes opp til over 100 °C, kan pakninger, isolasjon og andre komponenter skades, noe som kan føre til elektrolyttlekkasje og/eller intern kortslutning. Dette kan igjen føre til batterisprengning eller brann. Batterier på ikke kastes i ild, da dette kan føre til eksplosjon og/eller intens ildutvikling.
- Under ekstreme forhold kan batterier lekke. Hvis du oppdager væske på batterier, må du gjøre som følger:
 - Tørk forsiktig av væsken med en klut. Unngå hudkontakt.
 - Ved hud- eller øyekontakt må du følge instruksjonene nedenfor:
 - ✓ Skyll øyeblikkelig med vann. Nøytraliser med en mild syre som f. eks sitronsaft eller eddik.
 - ✓ Hvis du får batterisyre i øynene, må du øynene skylles i minst ti minutter med rent vann. Oppsøk lege.



Brannfare! Unngå å kortslutte polene på et løst batteri. Batterier må ikke brennes.

7.2 Ladere

- Forsøk aldri å lade opp vanlige engangsbatterier.
- Defekte ledninger må repareres øyeblikkelig.
- Laderen må ikke utsettes for vann.
- Laderen må ikke åpnes.
- Ikke stikk objekter i laderen.
- Laderen er kun beregnet på innendørs bruk.

8 LADING OG INNSETTING ELLER FJERNING AV BATTERIET

8.1 Laderindikasjoner (Fig. B)

LED-ene på ladeindikatoren (11):

- Lyser rødt: lader.
- Lyser grønt: fulladet.



Merk: Hvis batteriet ikke passer ordentlig, kobler du det fra og bekrefter at batteripakken er korrekt modell for denne laderen, som vist på spesifikasjonsoversikten. Lad ikke andre batteripakker eller en batteripakke som ikke passer ordentlig i laderen.

1. Overvåk laderen og batteripakken regelmessig mens de er tilkoblet.
2. Trekk ut laderen og koble den fra batteripakken når batteriet er ferdigladet.
3. La batteripakken kjøle seg helt ned før du bruker den.
4. Oppbevar laderen og batteripakken innendørs, utenfor barns rekkevidde.



MERK: Hvis batteriet er varmt etter kontinuerlig bruk i verktøyet, må du la det kjøle seg ned til romtemperatur før lading. Dette vil forlenge batteriets levetid.



ADVARSEL: Forsikre deg om at verktøyet er slått av eller fjern batteripakken før du utfører noen form for justering.

8.2 Lading av batteriet (Fig. B og C)

- Koble strømadapteren (11) til et strømuttak.
- Plasser laderen (10) på et flatt underlag og koble den til strømadapteren.
- Når du setter batteripakken (9) inn i laderen, må du forsikre deg om at den negative batteripolen (A) korresponderer med den negative polen (A) på laderen (10). Batteripakken vil ikke passe i laderen hvis den blir satt inn feil vei.
- Skyv batteripakken inn på laderen til du ser at den røde LED-en (12) slår seg på.
- Den grønne LED-en (12) vil begynne å lyse når batteripakken er fulladet.
- Batteriet kan helt enkelt trekkes ut av laderen når det er ferdigladet.

8.3 Fjerning/innsetting av batteri (Fig. A og C)

- Hold verktøyet med en hånd og batteripakken (9) med den andre.
- Skyv inn batteripakken. Den vil bare passe på verktøyet hvis den blir satt inn riktig vei.
- For å fjerne: Trykk på batteriutløseren (13) og trekk ut batteripakken samtidig.

8.4 Batterikapasitetsindikator (Fig. A)

Det er en batterikapasitetsindikator (14) like under avtrekkerbryteren (5). Du kan kontrollere kapasiteten på batteriet ved å trykke inn avtrekkerbryteren (5). Før du bruker maskinen, må du trykke på bryteren for å kontrollere om batteriet er fullt nok til at maskinen fungerer som den skal.

Disse tre LED-ene (14) indikerer batteriets kapasitet:

- Tre LED-er lyser: Batteriet er fulladet.
- To LED-er lyser: Batteriet er 60 % ladet.

- En LED lyser: Batteriet er nesten utladet.

9 FORHOLDSREGLER FOR KAST



KAST kan forekomme når NESEN eller TUPPEN på sverdet kommer i kontakt med en gjenstand, eller når treet klemmer inn og klyper sagkjedet ved saging.

Tupp-kontakt kan i visse tilfeller forårsake en lynrask ryggereaksjon, og da kan sverdet kastes opp og tilbake mot brukeren.

Hvis sagkjedet kommer i KLEM langs UNDERSIDEN av sverdet, kan sagen TREKKES fremover og bort fra brukeren.

Hvis sagkjedet kommer i KLEM langs OVERSIDEN av sverdet, kan sagen SKYVES bakover mot brukeren.

Alle disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over sagen, noe som kan resultere i alvorlige personulykker.

- Med litt innsikt i kasting, kan du redusere eller unngå å bli overrasket. Plutselige overraskelser bidrar til ulykker.
- Hold alltid et godt tak om håndtaket på motorsagen når motoren er i gang. Fingrene dine skal omslutte håndtaket. Et fast grep vil hjelpe til å redusere kast og opprettholde kontroll av sagen. Ikke slipp.
- Vær sikker på at området der du sager, ikke har noen blokkeringer. Ikke la nesene på sverdet komme i kontakt med en trestamme, grein eller noen annen hindring som kan bli truffet mens du bruker sagen.
- Sag med høyt turtall på motoren.
- Ikke strekk deg eller sag over skulderhøyde.
- Følg produsentens instruksjoner for sliping og vedlikehold av sagkjedet.
- Bruk kun originale sverd og kjeder som er spesifisert av produsenten eller tilsvarende.



MERK: Sagkjeder med lavt tilbakekast er kjeder som imøtekommer kastkriteriene.



ADVARSEL: Kast kan øke risikoen for å miste kontrollen over motorsagen, noe som kan resultere i alvorlige eller livstruende personskader for brukeren eller andre som står i nærheten. Vær alltid på vakt. Rotasjonskast og klemmekast er store farer for motorsagbrukere og den vanligste årsaken til de fleste ulykker.

10 MONTERING



Bruk alltid hansker når du håndterer sverdet og kjedet. De er skarpe og kan ha skarpe grader.



Ikke ta på eller juster kjedet mens motoren er i gang. Sagkjedet er svært skarpt. Bruk alltid vernehansker når du utfører vedlikehold av kjedet for å unngå faren for alvorlige skader.

10.1 Slik monteres kjedet og sverdet (Fig. A og D)

- Ta batteriet ut av motorsagen.
- Roter låseknotten (4) til dekslet til kjedetannhullet i retningen mot klokka, og fjern knotten og dekslet (3).

- Legg det nye sagkjedet ut i en løkke og rett ut eventuelle knekker. Kutterne skal peke i samme retning som kjedet roterer (15). Rotasjonsretningen er indikert over kjedetannhjulet (16). Hvis de peker bakover, må du snu løkken.
- Plasser kjedets drivlenker inn i sverdsporet som vist.
- Plasser kjedet slik at det er en løkke bak sverdet.
- Hold kjedet på plass på sverdet og plasser løkken rundt kjedehjulet.
- Plasser sverdet inn mot monteringsflaten slik at sverdboltene er i sverdets lange spor.



MERK: Når du plasserer sverdet på sverdboltene, må du påse at justeringsbolten er i bolthullet for kjedestramming.

- Sett tilbake dekslet til kjedetannhjulet (3).
- Sett tilbake låseknotten (4) til dekslet. Drei knotten i retningen med klokka for å stramme til dekslet til kjedetannhjulet. Sverdet skal fremdeles kunne bevege seg fritt for å kunne justere strammingen.
- Fjern all slakk fra kjedet ved å dreie kjedestrammerhjulet (17) nedover. Kjedet skal sitte tett mot sagsverdet og kutterne skal ligge inne i sporet på sagsverdet.
- Løft opp tuppen på sverdet for å sjekke stramheten.
- Slipp tuppen på sverdet og drei kjedestrammerhjulet 1/2 omdreining nedover. Gjenta denne prosessen til det ikke er noe slakk.
- Løft tuppen på sagsverdet opp og stram til knotten (4) på dekslet til kjedetannhjulet (3). Kjedet er korrekt strammet når det ikke er noe slakk på undersiden av sverdet, kjedet sitter tett, men kan dreies for hånd uten å kjøre seg fast.



MERK: Hvis kjedet er for stramt, vil det ikke rotere. Løsne dekslet til kjedetannhjulet litt og drei kjedestrammerhjulet ¼ omdreining nedover. Løft tuppen på sverdet opp og stram til låseknotten til dekslet til kjedetannhjulet igjen. Forsikre deg om at kjedet er stramt, men at det vil kunne rotere uten å sette seg fast.

10.2 Smøreolje for sagkjede (Fig. D)

- Før du starter den nye sagen din, må kjedet smøres manuelt. (Disse produktene er tilgjengelige i utvalget vårt: POWOIL003 – 1 l og POWOIL006 – 5 l.)
- Oljen gjør det mulig å bruke sagen i temperaturer helt ned til -15 °C.
- Bruk aldri brukt olje til å smøre sagkjedet.
 1. Slå av sagen og fjern batteriet.
 2. Plasser sagen på et flatt og jevnt underlag.
 3. Rengjør sagsverdet og kjedet med en myk kost og løsemiddel.
 4. Påfør olje i området (a) mellom sagsverdet og kjedet (Fig. D).
 5. Sett tilbake batteriet og la sagen gå til oljen er jevnt fordelt over hele kjedet.

11 BRUK

11.1 Før du bruker en ny motorsag

- Les denne håndboka nøye.
- Lad batteriet fullstendig opp før første gangs bruk. Se instruksjonene under overskriften
- Sjekk at kutteutstyret er korrekt montert og justert. Se instruksjoner under overskriften «Montering».
- Ikke bruk motorsagen før tilstrekkelig kjedeolje har nådd frem til kjedet. Se instruksjoner under overskriften «Smøre kutteutstyr».
- Langvarig eksponering for støy kan føre til permanent hørselskade. Bruk derfor alltid hørselvern.

12 STARTE OG STOPPE MOTORSAGEN (FIG. A)



ADVARSEL: Hold kroppen til venstre for kjedelinjen. Stå aldri skrevs over sagen eller kjedet, og ikke len deg over kjedelinjen.

12.1 *Starte motorsagen*

- Påse at kjedet er korrekt strammet. Se «Justere kjedestramming» under «Vedlikehold» i denne håndboka.
- Forsikre deg om at låseknotten (4) til dekslet til kjedetannhullet (3) er strammet til.
- Påse at det ikke er objekter eller hindringer i nærheten som kan komme i kontakt med sverdet eller kjedet.
- Sett batteripakken (9) i motorsagen.
- Trykk på låseknappen (5) og trykk inn avtrekkerbryteren (6).
- Trykk og hold avtrekkeren, slipp bryterlåsen og fortsett å klemme på avtrekkeren for kontinuerlig saging.

12.2 *Stoppe motorsagen*



MERK: Kjedet vil stoppe kort tid etter at avtrekkeren slippes.

- Slipp avtrekkeren for å stoppe motorsagen.
- Når du slipper avtrekkerbryteren (5), skal knappen for å låse/låse opp (6) automatisk returnere til låst posisjon.

13 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

13.1 *Vedlikehold av sverd*

De fleste sverdproblemer kan unngås ved ganske enkelt å sørge for godt vedlikehold av sagen. Hvis sverdet ikke er tilstrekkelig smurt, eller hvis du bruker motorsagen med et kjede som er for stramt, vil det føre til hurtig sverdslitasje. For å redusere sverdslitasje bør du følge disse prosedyrene for vedlikehold av sverdet:

- Rengjør sagsverdet og sporet til kjedet grundig med en kost og løsemiddel.
- Skift ut sagsverdet hvis sporet er skadet eller slitt, og sagkjedet har for stort sideveis spill.
- Stram til alle tilgjengelige skruer, hvis nødvendig.



Advarsel: Bruk alltid vernehansker når du vedlikeholder sagen. Ikke utfør vedlikehold når motoren er varm.

13.2 *Sliping av kjedet*

For en uerfaren motorsag-bruker anbefaler vi at du får sagkjedet slipt av en spesialist fra et profesjonelt servicesenter i ditt område.



Advarsel: Skikkelig justering av dybdemåleren er like viktig som å slippe kjedet ordentlig.



Advarsel: Du må aldri montere et nytt kjede på et slitt tannhjul eller en selvinnrettende ring.

13.3 Vedlikehold av kjedet

Stramming av kjedet (se også avsnitt 10.1):



Et slakt kjede kan hoppe av sverdet og forårsake alvorlig – eller livsfarlig – skade.



Fjern alltid batteriet før du utfører noen form for montering, vedlikehold og/eller kontroll på sagen.

- Jo mer du bruker et kjede, desto lengre blir det. Det er derfor viktig å justere kjedet jevnlig for å ta opp slakk.
- Kontroller stramheten til kjedet hver gang du smører kjedet. MERK! Et nytt kjede har en innkjøringsperiode, og i denne perioden må du sjekke strammingen oftere. Stram kjedet så mye som mulig, men ikke så mye at du ikke kan trekke det fritt rundt for hånd.
- Løsne knotten til dekslet til kjedetannhullet så mye at dekslet åpner seg.
- Drei knappen mot klokken for å løsne drivhjulsdekslet.
- Fjern all slakk i kjedet ved å dreie kjedestrammerhullet nedover helt til kjedet sitter stramt mot sagsverdet med kuttelenkene i sporet på sverdet.
- Drei hjulet oppover hvis du ønsker å løsne på kjedet, alt etter behov.
- Stram til dekslet til kjedetannhullet ved å skru til låseknotten igjen. Knotten skal dreies i retningen med klokka.



Advarsel: Ta aldri bort mer enn tre lenker fra en kjedeløkke, da dette vil kunne skade til kjedetannhullet.

Kjedesmøring (se også avsnitt 10.2):

- Tilstrekkelig smøring av sverd og kjede mens du arbeider med sagen er absolutt nødvendig for å minske friksjonen med sverdet.
- La aldri sverd og kjede være foruten smøringsolje. Hvis sagen går tørr eller med for lite olje vil det redusere sagens effektivitet, forkorte livstiden til sagen, forårsake at kjedet fort blir sløvt, og det kan også lede til unormal slitasje av sverdet fordi det blir overopphetet. For lite olje vil vises ved at det produseres røk eller sverdet er misfarget.

14 TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Modell	POWXG1045
Spenning	12 V
Sagsverdlengde	100 mm
Kuttelengde	90 mm
Kjedestørrelse	7,6 mm (0,30")
Kjededybde	1,1 mm (0,043")
Kjedetannhjul	7 tenner

15 STØY

Støyverdiene er målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

Lydtryknivå LpA	78 dB(A)
Lydeffektnivå LwA	90 dB(A)



VIKTIG! Bruk hørselsvern når lydtrykket er over 85 dB(A).

aw (Vibrasjon)	2,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

16 GARANTI

- Dette produktet garanteres for en periode på 36 måneder fra datoen produktet ble kjøpt av første bruker.
- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, med unntak av: batterier, ladere, defekte deler som følge av vanlig slitasje, f.eks. lagre, børster, kabler og plugger eller tilbehør som bor, borebits, sagblader osv. eller skader eller feil som skyldes feil bruk, uhell eller endringer. Garantien dekker heller ikke kostnader ved forsendelse.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus-verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlatt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (bruk til et formål produktet ikke er beregnet for), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at anvisningene i håndboken ignorerer), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.
- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.
- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig, osv.).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.
- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.
- Verktøyet må lades opp minst én gang per måned for å sikre best mulig funksjon.

17 MILJØ



Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte. Avfall produsert av elektriske maskiner bør ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Be lokale myndigheter eller forhandler om råd angående tømning og resirkulering.

18 SAMSVARSERKLÆRING

VARO – Vic Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,

produkt: MINIMOTORSAG – BATTERIDREVET
merke: PowerPlus
modell: POWXG1045

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver/forskriftene, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

EU-direktiver/forskrifter (inkludert eventuelle tillegg frem til signaturdato):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Vedlegg V	LwA
Målt	86 dB(A)
Garantert	90 dB(A)

Europeiske harmoniserte standarder (inkludert eventuelle tillegg frem til signaturdato):

EN62841-1: 2015
EN55014-1: 2017
EN55014-2: 2015

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,

Ludo Mertens
Sertifiseringsansvarlig
07/03/2023, Lier – Belgia

1	TILSIGTET BRUG	3
2	BESKRIVELSE (FIG. A)	3
3	MEDFØLGENDE INDHOLD	3
4	SYMBOLER.....	4
5	ALMINDELIGE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR ELVÆRKTØJ	4
5.1	<i>Arbejdsområde</i>	4
5.2	<i>Personlig sikkerhed.....</i>	4
5.3	<i>Omhyggelig håndtering og anvendelse af elværktøjer</i>	5
5.4	<i>Service.....</i>	5
6	SIKKERHED.....	5
7	YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE	6
7.1	<i>Batterier.....</i>	6
7.2	<i>Opladere.....</i>	7
8	OPLADNING OG ISÆTNING ELLER FJERNELSE AF BATTERI 7	
8.1	<i>Visninger på opladeren</i>	7
8.2	<i>Opladning af batteriet (Fig. B & C).....</i>	7
8.3	<i>Fjernelse / isættelse af batteri (Fig. A & C).....</i>	7
8.4	<i>Batterikapacitetsindikator (Fig. A).....</i>	8
9	SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR TILBAGESLAG	8
10	MONTERING	9
10.1	<i>Samling af kæde og sværd (Fig. A & D)</i>	9
10.2	<i>Smøreolie til savkæden (Fig. D).....</i>	9
11	ANVENDELSE	10
11.1	<i>Før en ny beskæringssav tages i brug.....</i>	10
12	START OG STOP AF SAVEN (FIG. A)	10
12.1	<i>Start af beskæringssaven</i>	10
12.2	<i>Stop af beskæringssaven.....</i>	10
13	RENGØRING OG VEDLIGEHODELSE	10
13.1	<i>Vedligeholdelse af sværdet.....</i>	10

13.2	<i>Slibning af kæden</i>	11
13.3	<i>Vedligeholdelse af kæden</i>	11
14	TEKNISKE DATA	11
15	STØJ	12
16	GARANTI	12
17	MILJØ	12
18	KONFORMITETSERKLÆRING	13

BESKÆRINGSSAV 12 V 100 MM POWXG1045

1 TILSIGTET BRUG

Disse beskæringssavmodeller er beregnet til lejlighedsvis brug af husejere, campister og lign. Til normale formål såsom rydning, etc. Beskæringssaven er ikke beregnet til længerevarende brug. Hvis saven bliver brugt i længere tid ad gangen, kan det give kredsløbsproblemer i brugerens hænder på grund af maskinens vibrationer. Ikke egnet til erhvervs-mæssig brug.



ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun elværktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- | | |
|---------------------------|------------------------------------|
| 1. Savkæde | 10. Batteriopladerbase |
| 2. Sværd | 11. Strømadapter |
| 3. Tandhjulsdæksel | 12. Opladerens indikator-LED'er |
| 4. Tandhjulsdækslets knap | 13. Udløserpal |
| 5. Udløserkontakt | 14. Batteriets kapacitetsindikator |
| 6. Låseknap | 15. Kæderotationen retning |
| 7. Håndbeskytter | 16. Tandhjul |
| 8. Kædebeskytter | 17. Kædens spændingshjul |
| 9. Batteripakke | |



Bemærk: Inspicer din sav, og vær bekendt med alle dens komponenter.



ADVARSEL: Pas på tilbageslag. Læs og overhold, for din egen sikkerheds skyld, alle sikkerhedsforskrifterne i denne vejledning før du bruger beskæringssaven. Forkert anvendelse kan forårsage alvorlige skader.

3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømstikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1 x beskæringssav | 1 x sværd |
| 1 x strømadapter | 1 x beskyttelsescover |
| 2 x batterier | 1 x manual |
| 1 x batteriopladerbase | 1 x tom olieflaske |
| 1 x kæde | |



Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.

4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	Anvendelse af beskyttelse mod støj anbefales.		Anvendelse af beskyttelsesbriller anbefales.
	Brug altid handsker.		Læs vejledningen før brug.
	Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.		I overensstemmelse med grundlæggende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.
	Batteripakken må ikke udsættes for vand.		Brænd ikke batteripakken eller opladeren.
	Omgivelsestemperatur 40 °C maks. (kun for batteri).		Brug kun batteriet og opladeren i lukkede rum.

5 ALMINDELIGE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR ELVÆRKTØJ

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl p.g.a. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Begrebet "Elværktøj" i det følgende refererer til netdrevne elværktøjer (med netkabel).

5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. Elværktøjer producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens elværktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

5.2 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug elværktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblik uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter elværktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.

- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

5.3 Omhyggelig håndtering og anvendelse af elværktøjer

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det elværktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende elværktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Brug ikke elværktøjer med defekte afbrydere. Et elværktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- Elværktøjer, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter komme ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug elværktøjer, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af elværktøjer til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

5.4 Service

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

6 SIKKERHED

- Betjen ALDRIG en motorsav, hvis du er udmattet, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Brug sikkerhedsfodtøj, tætsluttende tøj samt øjen-, høre- og hovedværn.
- LAD IKKE andre personer være tæt på motorsaven, når den startes eller under savningen. Hold tilskuere og dyr væk fra arbejdsområdet.
- BEGYND ALDRIG at save før du har et ryddet arbejdsområde, et sikkert fodfæste og en planlagt tilbagetrækningsvej fra det faldende træ.
- Hold alle kroppsdele væk fra savkæden, når motoren kører.
- Inden du starter motoren, skal du kontrollere, at savkæden ikke er i kontakt med noget.
- BETJEN ALDRIG en motorsav der er beskadiget, justeret forkert eller som ikke er samlet komplet og sikkert. Kontrollér, at savkædens bevægelse standser, når udløserkontakten slippes.
- Udvis ekstra forsigtighed når du skærer småkrat og ungtræer, da tyndt materiale kan fanges i savkæden og blive slynget mod dig eller få dig til at miste balancen.
- Når du saver en gren, der er i spænd, skal du være opmærksom på tilbagespring, så du undgår at blive ramt, når spændet i træfibrene løsnes.
- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie.
- Betjen kun motorsaven i godt ventilerede områder
- BRUG IKKE motorsaven i et træ medmindre du er specielt uddannet til dette.
- Al service på motorsaven, udover punkterne oplistet i betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen, bør udføres af kompetente fagmænd.
- Når du transporterer din motorsav, skal du sørge for, at skeden der passer til, sidder på sværdet.

- BETJEN ALDRIG motorsaven tæt på brandbare væsker eller gasser uanset om det er udendørs eller indendørs, da det kan forårsage eksplosioner og/eller ildebrand.
- ANVEND DET RIGTIGE VÆRKTØJ: Brug ikke saven til andet end træ. Anvend ikke motorsaven til formål den ikke er beregnet til. Motorsaven må eksempelvis ikke bruges til at save i plastik, murværk og lignende materialer.
- En førstegangsbruger bør instrueres i brug af motorsaven af en erfaren bruger.
- Vær opmærksom på skadeligt støv og tåger (som f.eks. savstøv eller olietåge fra smøringen af kæden), og beskyt dig korrekt.
- Bær handsker og hold din hånd varm. Længere tids brug af kædesave, der udsætter brugeren for vibrationer, kan medføre hvide fingre. For at reducere risikoen for hvide fingre, skal du bære handsker og holde hånden varm. Hvis der ses nogen af symptomerne på hvide fingre, skal der straks søges lægehjælp.
- Brugeren må kun selv udskifte kæde, styreskinne. Sørg for at du altid udskifter delene med korrekt materiale som anført i manualens specifikationer.

7 YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE



Brug kun batterier og opladere, der er egnede til denne maskine.

7.1 Batterier

- Må aldrig åbnes – uanset grund.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Må kun oplades ved omgivende temperaturer mellem 4 °C og 40 °C.
- Opbevar batterierne på et køligt, tørt sted (5 °C - 20 °C). Opbevar aldrig batterierne i afladet tilstand.
- Det er bedre for Li-ion-batterier at aflade og genoplade dem regelmæssigt (mindst 4 gange om året). Den ideelle opladning ved langtidsopbevaring af dit Li-ion batteri er 40 % af kapaciteten.
- Ved bortskaffelse af batterier, skal du følge instruktionerne i afsnittet "Beskyttelse af miljøet".
- Der må ikke forårsages kortslutninger. Hvis der oprettes forbindelse mellem den positive (+) og negative (-) terminal direkte eller via utilsigtet kontakt med metalgenstande, kortsluttes batteriet, og en intens strøm vil forårsage varmeudvikling, der kan føre til beskadigelse af batterihylsteret eller brand.
- Må ikke opvarmes. Hvis batterier opvarmes til over 100 °C, kan forseglende og isolerende separatorer og andre polymer-komponenter blive beskadiget og resultere i lækage og /eller intern kortslutning vil føre til varmegenerering, der forårsager brud eller brand. Desuden må batterierne ikke bortskaffes i ild, da dette kan medføre eksplosion og / eller intens brænd.
- Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du bemærker væske på batteriet, skal du gøre følgende:
 - Tør forsigtigt væsken af med en klud. Undgå hudkontakt.
 - I tilfælde af kontakt med hud eller øjne skal du følge instruktionerne nedenfor.
 - ✓ Skyl straks med rent vand. Neutraliser med en mild syre såsom citronsaft eller eddike.
 - ✓ I tilfælde af øjenkontakt skal der skylles rigeligt med rent vand i mindst 10 minutter. Søg læge.



Brandfare! Undgå at kortslutte kontakterne i et frakoblet batteri. Batteriet må ikke brændes.

7.2 Opladere

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Defekte ledninger skal udskiftes øjeblikkeligt.
- Må ikke udsættes for vand.
- Opladeren må ikke åbnes.
- Der må ikke eksperimenteres med opladeren.
- Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

8 OPLADNING OG ISÆTNING ELLER FJERNELSE AF BATTERI

8.1 Visninger på opladeren

Opladerens indikator-LED'er (11):

- Lyser grønt: Klar til opladning.
- Lyser rødt: Oplader.



Bemærk: Hvis batteriet ikke passer ordentligt, skal du frakoble det og bekræfte, at batteripakken er den korrekte model til denne oplader som vist på specifikationen. Oplad ikke andre batteripakker eller en batteripakke, der ikke passer ordentligt i opladeren.

1. Overvåg oplader og batteripakke regelmæssigt, mens de er tilkoblet.
2. Træk opladerens stik ud, og frakobl opladeren fra batteripakken, når opladningen er afsluttet.
3. Lad batteripakken køle helt af, inden den bruges.
4. Opbevar opladeren og batteripakken indendørs og utilgængeligt for børn.



BEMÆRK: Hvis batteriet er varmt efter konstant brug i værktøjet, skal det køle af til rumtemperatur inden opladning. Det forlænger dine batteriers holdbarhed.



ADVARSEL! Inden du foretager justeringer, skal du kontrollere, at maskinen er slukket, eller fjerne batteripakken.

8.2 Opladning af batteriet (Fig. B & C)

- Tilslut strømadapteren (11) til en stikkontakt.
- Sæt opladeren (10) på en plan overflade og forbind den med strømadapteren.
- Når batteripakken (9) sættes ind i opladeren, skal det sikres, at den negative pol (A), matcher med den negative pol (A) på opladeren (10). Batteripakken passer ikke ind i opladeren, medmindre dette er korrekt.
- Skub batteripakken ind i opladeren, og den røde LED (12) lyser.
- Den grønne LED (12) lyser, når batteripakken er helt opladet.
- Batteriet kan blot trækkes ud af opladeren.

8.3 Fjernelse / isættelse af batteri (Fig. A & C)

- Hold værktøjet med en hånd og batteripakken (9) med den anden.
- Skub batteripakken ind. Husk, den passer ikke ind i værktøjet, hvis den er forkert placeret.
- For at fjerne: Tryk på batteriets frigørelsesrigler (13), og træk batteripakken ud samtidigt.

8.4 Batterikapacitetsindikator (Fig. A)

Der er batterikapacitetsindikatorer (14) lige under udløserkontakten (5), og du kan kontrollere batteriets kapacitetsstatus ved at trykke på udløserkontakten (5). Inden du bruger maskinen, skal du trykke på afbryderen for at kontrollere, om batteriet har tilstrækkelig kapacitet til at fungere ordentligt.

Disse 3 LED'er (14) viser status for batteriets kapacitetsniveau:

- 3 LED'er lyser: Batteri fuldt opladet.
- 2 LED'er lyser: Batteri 60 % opladet.
- 1 LED lyser: Batteri næsten afladet.

9 SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR TILBAGESLAG



- TILBAGESLAG kan opstå når SPIDSEN eller ENDEN af sværdet rører et objekt, eller når træet lukker i og klemmer savkæden i snittet.
- Berøring med enden kan i visse tilfælde forårsage en lynhurtig omvendt reaktion, der slår sværdet op og tilbage mod brugeren.
- Når savkæden BLIVER KLEMT langs BUNDEN af sværdet, kan det TRÆKKE saven fremad og væk fra brugeren.
- Når savkæden BLIVER KLEMT langs TOPPEN af sværdet, kan det SKUBBE sværdet hurtigt tilbage mod brugeren.
- Begge disse reaktioner kan påvirke, at du mister kontrollen med beskæringssaven, hvilket kan forårsage alvorlige personskader.
- Hvis du har en grundlæggende forståelse for tilbageslag, kan du reducere eller fjerne overraskelsesmomentet. Pludselig overraskelse medvirker til uheld.
- Hold godt fast på saven, mens motoren kører. Brug et fast greb, hvor tommelfingre og fingre når helt omkring beskæringssavens håndtag. Et fast greb reducerer tilbageslag og bibeholder kontrollen over saven. Giv aldrig slip!
- Kontroller at området, hvor du saver, er fri for forhindringer. Lad aldrig sværdets spids røre en kævle, gren eller andre forhindringer, som ville kunne rammes, mens du betjener saven.
- Sav ved høje motoromdrejningstal.
- Sav ikke over skulderhøjde.
- Følg producentens filings- og vedligeholdelsesvejledning for savkæden.
- Brug kun udskiftningssværd og -kæder, der er anbefalet af producenten eller tilsvarende.



Bemærk: En savkæde med lavt tilbageslag er en kæde, som har levet op til tilbageslagsforskrifterne.



Advarsel: Tilbageslag kan medføre farligt kontroltab af beskæringssaven og kan resultere i alvorlige eller dødelige skader på brugeren, og alle andre der står i nærheden. Pas altid på roterende tilbageslag og klemningstilbageslag, da disse udgør en stor fare for brugeren af beskæringssaven og er de primære ulykkesårsager.

10 MONTERING



Brug altid handsker, når du håndterer sværdet og kæden. Disse komponenter er skarpe og kan indeholde grater.



Kæden må aldrig røres eller justeres, mens motoren kører. Savkæden er meget skarp; Brug altid beskyttelsehandsker. Når der udføres vedligeholdelse på kæden for at undgå risikoen for skader.

10.1 Samling af kæde og sværd (Fig. A & D)

- Fjern batteriet fra beskæringssaven.
- Drej tandhjulsdækslets knap (4) mod uret og fjern knappen og dækslet (3).
- Læg den nye savkæde i en løkke og afret eventuelle knæk. Skærene skal vende i kædens rotationsretning, (15) som er markeret over tandhjulet (16). Hvis de vender bagud, skal løkken vendes om.
- Anbring kædedrivleddene i sværdets rille som vist.
- Anbring kæden så der er en løkke på bagsiden af sværdet.
- Hold kæden i stilling på sværdet og placer løkken rundt om tandhjulet.
- Slå sværdet mod monteringsoverfladen, så sværdets tapper sidder i den lange spalte.



BEMÆRK: Sørg for, at justeringsstiften er i kædespændingshullet, når sværdet placeres på tapperne.

- Sæt tandhjulsdækslet (3) på igen.
- Sæt igen tandhjulsdækslets knap (4) på. Drej knappen med uret for at stramme tandhjulsdækslet. Sværdet skal stadig kunne bevæge sig frit efter spændingsjusteringen.
- Fjern alt slæk fra kæden ved at dreje kædespændingshjulet (17) nedad, indtil kæden hviler tæt op imod sværdet med drivleddene i sværdrillen.
- Løft spidsen af sværdet op for at kontrollere for slæk.
- Løsn sværdets spids og drej kædespændingshjulet (17) 1/2 omgang nedad. Gentag denne proces indtil der ikke længere er slæk.
- Hold sværdets spids opad og stram tandhjulsdækslets knap. Kæden er korrekt spændt, når der ikke er noget slæk på undersiden af sværdet, kæden er tæt, men den kan drejes manuelt uden binding.



BEMÆRK: Hvis kæden er for stram, vil den ikke rotere. Løsn tandhjulsdækslets låseknap en smule og drej kædespændingshjulet 1/4 omgang opad. Løft spidsen af sværdet op, og stram låsebolten på kædeskærmen igen. Sørg for at kæden vil rotere igen uden at binde.

10.2 Smørelolie til savkæden (Fig. D)

- Før beskæringssaven tages i brug, skal kæden smøres manuelt (POWOIL003 – 1 L og POWOIL006 – 5 L fås i vores produktsortiment).
- Denne olie gør det muligt at anvende beskæringssaven i omgivelsestemperaturer på helt ned til -15 °C.
- Beskæringssaven må aldrig smøres med spildolie.
 1. Sluk for saven og fjern batteriet.
 2. Sæt saven på en plan overflade.
 3. Rens sværdet og kæden med en blød børste og opløsningsmiddel.
 4. Ko olie på området (a) mellem sværdet og kæden (Fig. D).
 5. Monter batteriet igen og lad saven køre, til olien er jævnt fordelt over saven.

11 ANVENDELSE

11.1 Før en ny beskæringssav tages i brug

- Læs denne vejledning grundigt.
- Oplad batteriet helt, før saven bruges første gang. Se anvisningerne under overskriften Opladning af batteriet.
- Kontrollér, at skæreudstyret er korrekt monteret og justeret. Se anvisningerne under
- Brug ikke beskæringssaven, før en tilstrækkelig mængde kædeolie har nået kæden. Se anvisningerne under overskriften Smøring af skæreudstyret.
- Langvarig udsættelse for støj kan resultere i permanent nedsat hørelse. Så brug derfor altid godkendt høreværn.

12 START OG STOP AF SAVEN (FIG. A)



ADVARSEL: Hold kroppen til venstre for savkæden. Stil dig aldrig over saven eller kæden og læn dig aldrig hen over savkæden.

12.1 Start af beskæringssaven

- Sørg for, at kæden er spændt til den ønskede indstilling. Se "Justering af kædespændingen" under "Vedligeholdelse" i denne vejledning.
- Kontrollér, at tandhjulsdækslets låsebolt (4) er strammet til kædeskærmen.
- Sørg for, at der ikke er nogen genstande eller forhindringer i umiddelbar nærhed, som kunne komme i kontakt med sværdet og kæden.
- Sæt batteriet (9) i beskæringssaven.
- Tryk på aflåsningsknappen (6) og træk derefter i aftrækkeren (5).
- Tryk og hold aftrækkeren, slip afbryderen og fortsæt med at klemme aftrækkeren for fortsat drift.

12.2 Stop af beskæringssaven



BEMÆRK: Det er normalt, at kæden kører til et stop, når aftrækkeren slippes.

- Slip aftrækkeren for at stoppe beskæringssaven.
- Når aftrækkeren slippes (5), nulstilles låseknappen (6) automatisk i låsepositionen.

13 RENGØRING OG VEDLIGEHOJDELSE

13.1 Vedligeholdelse af sværdet

De fleste problemer med sværdet kan undgås, hvis beskæringssaven vedligeholdes ordentligt. Utilstrækkelig smøring af sværdet og brug af saven med en kæde, der sidder for stramt nedslider sværdet hurtigt. For at reducere sliddet på sværdet anbefales det at følge vedligeholdelsesprocedurerne for sværdet.

- Rens sværdet og sværdrillen omhyggeligt med en børste og opløsningsmiddel.
- Udskift sværdet, hvis sværdrillen er beskadiget eller slidt, og savkæden har for meget plads til siden.
- Stram om nødvendigt alle tilgængelige skruer.



Advarsel: brug altid beskyttelseshandsker ved vedligeholdelsesoperationer. Udfør ikke vedligeholdelse på maskinen, mens motoren er varm.

13.2 Slibning af kæden

Hvis man ikke er en erfaren beskæringsssavsbruger, anbefaler vi, at kæden slibes professionelt hos den nærmeste fagmand.



Advarsel: det lige så vigtigt at justere dybdemålene, som det er at slibe kæden ordentligt.



Advarsel: Monter aldrig en ny kæde på et slidt tandhjul eller selvjusterende ring.

13.3 Vedligeholdelse af kæden

Kædestramning (se også afsnit 10.1):



En slæk kæde kan glide af sværdet og forårsage alvorlig eller endog dødelige kvæstelser.



Tag altid batteriet af, før der udføres montering, vedligeholdelse og/eller kontrol på maskinen.

- Jo mere du bruger en kæde, jo længere bliver den. Det er derfor vigtigt at justere kæden regelmæssigt for at holde den stram.
- Kontrollér kædens spænding hver gang, når kæden smøres. OBS! En ny kæde har en indkøringsperiode, hvor du bør kontrollere spændingen oftere. Spænd kæden så tæt som muligt, men ikke så tæt, at du ikke kan trække den frit rundt med håndkraft.
- Løsn tandhjulsdækslets låseknop, indtil den åbner sig.
- Drej grebet mod uret for at løsne skærmen på drivkædehjulet.
- Fjern alt slæk fra kæden ved at dreje kædespændingshjulet nedad, indtil kæden hviler tæt mod sværdet med drivleddene i sværdrillen.
- Drej hjulet opad for at mindske spændingen på kæden efter behov.
- Stram tandhjulsdækslet ved at dreje knappen med uret.



Advarsel: Der må aldrig fjernes mere end tre led fra kæden, da dette kan beskadige kædehjulet.

Smøring af kæden (se også afsnit 10.2):

- Tilpas påsmøring af sværd og kæde under brug er nødvendigt for at minimere friktionen med sværdet.
- Sværd og kæde må aldrig mangle smøreolie. Hvis saven bruges uden eller med for lidt olie vil det nedsætte savnings effektiviteten, afkorte savkædens levetid, gøre kæden sløv hurtigt og føre til ekstra meget slid på sværdet på grund af overophedning. Mangel på olie ses ved røg og/eller misfarvning af sværdet.

14 TEKNISKE DATA

Model	POWXG1045
Netspænding	12 V
Klingens længde	100 mm
Styrets skærelængde	90 mm
Kædedeling	7,6 mm (0,30")
Kædedetykkelse	1,1 mm (0,043")
Kædehjul	7 tænder

15 STØJ

Støjværdier målt i henhold til den relevante standard. (K=3)

Lydtryksniveau LpA	78 dB(A)
Lydeffektniveau LwA	90 dB(A)



BEMÆRK: brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).

Vibrationsniveau	2,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
------------------	----------------------	--------------------------

16 GARANTI

- Produktet dækkes af garanti i en periode på 36 måneder fra den første købers købsdato.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den omfatter ikke: batterier, opladere, dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller tilbehør såsom bor, borebits, savklinger, osv., beskadigelse eller defekter som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.
- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskade som følge af forkert brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet er opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksponering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), ukompetent brug (såsom ikke at respektere instrukserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt. (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster,...)
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæsefremmede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.
- Værktøjet skal oplades mindst en gang om måneden for at sikre, at det fungerer optimalt.

17 MILJØ



Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Affald produceret af de elektriske maskiner må ikke behandles som normalt husaffald. Sørg for at genbruge det, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt den lokale instans eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.

18 KONFORMITETSERKLÆRING

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse: BESKÆRINGSSAV– BATTERIDREVET
Varemærke: PowerPlus
Varenummer: POWXG1045

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver/og forordninger, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver/og forordninger (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

2011/65/EU		
2006/42/EC		
2014/30/EU		
2000/14/EC	Tillæg V	LwA
	Målt	86 dB(A)
	Garanteret	90 dB(A)

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

EN62841-1 : 2015
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af selskabets administrerende direktør,

Ludo Mertens
Certificerings-manager
07/03/2023, Lier - Belgium

1	URČENÉ POUŽITÍ	3
2	POPIS (OBRÁZEK A)	3
3	OBSAH BALENÍ	3
4	SYMBOLY	4
5	OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ STROJE.....	4
5.1	<i>Pracovní oblast.....</i>	4
5.2	<i>Osobní bezpečnost.....</i>	4
5.3	<i>Používání elektrických strojů a péče o ně.....</i>	5
5.4	<i>Servis.....</i>	5
6	BEZPEČNOST	5
7	DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERIE A NABÍJEČKY	6
7.1	<i>Baterie</i>	6
7.2	<i>Nabíječky.....</i>	7
8	NABÍJENÍ A VKLÁDÁNÍ NEBO VYJÍMÁNÍ BATERIE	7
8.1	<i>Signalizace nabíječky (obrázek B).....</i>	7
8.2	<i>Nabíjení baterie (obrázky B, C).....</i>	7
8.3	<i>Vyjímání/vkládání baterie (obrázky A, C).....</i>	8
8.4	<i>Kontrolky signalizace nabití baterie (obrázek A).....</i>	8
9	BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ZPĚTNÉHO RÁZU	8
10	MONTÁŽ.....	9
10.1	<i>Montáž řetězu a lišty (obrázky A, D)</i>	9
10.2	<i>Mazání řetězu olejem (obrázek D)</i>	10
11	PROVOZ.....	10
11.1	<i>Před použitím nové řetězové prořezávací pily.....</i>	10
12	SPOUŠTĚNÍ A ZASTAVOVÁNÍ ŘETĚZOVÉ PROŘEZÁVACÍ PILY (OBRÁZEK A)	10
12.1	<i>Spuštění řetězové prořezávací pily.....</i>	10
12.2	<i>Zastavení řetězové prořezávací pily</i>	10
13	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	11

13.1	Údržba vodící lišty:	11
13.2	Broušení řetězu:	11
13.3	Údržba řetězu	11
14	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	12
15	HLUK	12
16	ZÁRUKA	12
17	OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....	13
18	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	14

ŘETĚZOVÁ PROŘEZÁVACÍ PILA 12 V 100 MM POWXG1045

1 URČENÉ POUŽITÍ

Tyto modely jsou určeny k občasnému používání majiteli domů, chalupáři a táborníky při takových úkonech, jako je prořezávání apod. Nejsou určeny k dlouhodobému používání. Pokud by zamýšlený provoz byl dlouhodobý, mohou se objevit problémy s prokrvením rukou kvůli vibračnímu stroje. Není vhodné k profesionálnímu použití.



UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Elektrický stroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

2 POPIS (OBRÁZEK A)

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Řetěz pily | 10. Základna nabíječky baterií |
| 2. Lišta | 11. Napájecí adaptér |
| 3. Kryt ozubeného kola | 12. Indikační LED nabíječky |
| 4. Knoflík krytu ozubeného kola | 13. Uvolnění západky |
| 5. Spoušť vypínače | 14. Indikátor kapacity baterie |
| 6. Tlačítko odjištění | 15. Směr otáčení řetězu |
| 7. Ochrana ruky | 16. Ozubené kolo |
| 8. Kryt řetězu | 17. Kolečko napínání řetězu |
| 9. Baterie | |



POZNÁMKA: Pilu si řádně prohlédněte a seznamte se s jejími částmi.



VAROVÁNÍ: Dejte si pozor na zpětný ráz. Z důvodu vlastní bezpečnosti si ještě před prvním spuštěním řetězové prořezávací pily přečtěte bezpečnostními pokyny v tomto návodu a také se jimi řiďte. Nesprávné používání může způsobit vážné zranění.

3 OBSAH BALENÍ

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (pokud jsou přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu.
- Zkontrolujte, jestli na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si obalový materiál na co nejdříve dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom ho zlikvidujte vyhozením do místního systému odvozu odpadu.



VAROVÁNÍ: Obalové materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky/pytlí! Nebezpečí udušení!








- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1 × řetězová prořezávací pila | 1 × vodící lišta |
| 1 × napájecí adaptér | 1 × ochranný kryt |
| 2 × baterie | 1 × návod |
| 1 × základna nabíječky baterií | 1 × prázdná lahev na olej |
| 1 × řetěz | |



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na dodavatele.

4 SYMBOLY

V tomto návodu nebo na stroji se používají následující symboly:

	Doporučené používání ochrany sluchu.		Doporučené používání ochrany zraku.
	Vždy noste ochranné rukavice.		Před použitím si přečtěte návod.
	Označuje riziko úrazu nebo poškození stroje.		V souladu se základními platnými bezpečnostními normami dle evropských směrnic
	Nevystavujte nabíječku a baterii vodě.		Baterii nebo nabíječku nespalujte.
	Teplota okolí max. 40 °C (pouze pro baterii).		Nabíječku s baterií použijte pouze ve vnitřních prostorech.

5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ STROJE

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému úrazu. Upozornění a pokyny si uschovejte, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín „elektrický stroj“ v upozorněních znamená elektrický stroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický stroj provozovaný (bez kabelu) na akumulátor.

5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovozujte elektrické stroje v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické stroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým strojem držte děti a okolostojící osoby mimo dosah. Vyušení může odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad strojem.

5.2 Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým strojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým strojem, když jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým strojem může vést k vážnému zranění.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Kdykoliv to okolnosti vyžadují, použijte osobní ochranné bezpečnostní pomůcky, například respirátor, protiskluzovou bezpečnostní obuv, ochrannou přilbu nebo ochranu sluchu, omezíte tak možnost zranění.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením stroje k napájení se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení strojů s prstem na vypínači a připojování strojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před spuštěním stroje odstraňte veškeré klíče a stavěcí klíny. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického stroje může způsobit zranění.

- Nesazte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. Tak máte stroj v neočekávaných situacích pod lepší kontrolou.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo pohybující se díly. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou v pohybujících se dílech zachytit.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvádění a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná působením prachu.

5.3 Používání elektrických strojů a péče o ně

- Při práci s elektrickým strojem na něj netlačte. Používejte správný nástroj k vašemu použití. Správný elektrický stroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji rychlostí, na kterou byl zkonstruován.
- Elektrický stroj nepoužívejte, pokud ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Elektrický stroj který nelze ovládat vypínačem je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo uskladňováním elektrických strojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického stroje.
- Nepoužívané elektrické stroje ukládejte mimo dosah dětí a osobám, které nejsou obeznámeny se strojem nebo s těmito pokyny, s ním nedovolte pracovat. Elektrické stroje jsou v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických strojů. Kontrolujte lehký chod a správné umístění pohyblivých dílů, ověřujte jejich celistvost a veškeré ostatní podmínky ovlivňující to, jak stroj funguje. Při poškození nechte elektrický stroj před dalším použitím opravit. Mnoho nehod způsobují právě špatně udržované elektrické stroje.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zasekly, a proto se snáze ovládají.
- Používejte elektrický stroj, příslušenství, nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického stroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, kterou je třeba vykonat. Použití elektrického stroje k jiné než předpokládané činnosti může vést k nebezpečné situaci.

5.4 Servis

- Nechávejte svůj elektrický stroj servisovat kvalifikovaným opravářem za použití výhradně originálních náhradních dílů. Tak zajistíte, že stroj bude stále bezpečný.

6 BEZPEČNOST

- NEPROVOZUJTE řetězovou prořezávací pilu, když jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Používejte bezpečnostní obuv, přiléhavé oblečení, ochranné rukavice a osobní ochranné pomůcky na oči, uši a hlavu.
- NEDOVOLUJTE jiným osobám, aby se zdržovaly poblíž při spuštění řetězové prořezávací pily nebo při práci s ní. Udržujte okolostojící osoby a zvířata mimo pracovní prostor.
- NEZAČÍNEJTE řezat, dokud nemáte volný pracovní prostor, bezpečný postoj a naplánovanou únikovou cestu od padajícího stromu.
- Když běží motor, udržujte všechny části těla dostatečně daleko od pilového řetězu.
- Než spustíte motor, ujistěte se, že se pilový řetěz ničeho nedotýká.
- NEPROVOZUJTE řetězovou prořezávací pilu, která je poškozená, nesprávně nastavená nebo která nebyla kompletně a bezpečně smontována. Zkontrolujte, že se řetěz pily po uvolnění spouště vypínače přestane pohybovat.
- Dávejte si velký pozor při řezání drobných keřů a malých stromků, protože štíhlý materiál se snadno zachytí v pilovém řetězu a může jím být na vás odmrštěn nebo vás tahem vyvede z rovnováhy.
- Při řezání větve, která je napružená, dávejte pozor, aby vás nezasáhla, až se uvolní napnutí vláken dřeva.

- Madla udržujte suchá, čistá a bez oleje.
- Řetězovou prořezávací pilu provozujte jen v dobře větraných prostorách.
- **NEPOUŽÍVEJTE** řetězovou prořezávací pilu na stromě, pokud k tomu nejste patričně vyškoleni.
- Veškerý servis řetězové prořezávací pily, s výjimkou položek uváděných v částech tohoto návodu věnovaných bezpečnosti a údržbě, musí vykonávat kompetentní personál servisu řetězových pil.
- Při přepravě řetězové prořezávací pily používejte vhodný kryt na vodící lištu.
- **NEPROVOZUJTE** řetězovou prořezávací pilu v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů a to ve vnitřních ani venkovních prostorách. Mohlo by dojít k výbuchu nebo požáru.
- **POUŽÍVEJTE SPRÁVNÝ NÁSTROJ:** Řezejte jen dřevo. Nepoužívejte řetězovou prořezávací pilu k účelům, ke kterým nebyla určena. Nepoužívejte řetězovou prořezávací pilu například k řezání plastů, zdiva nebo jiných než stavebních materiálů.
- Uživatel, který s řetězovou prořezávací pilou pracuje poprvé, by měl dostat praktické školení o pile a ochranném vybavení od zkušeného pracovníka.
- Buďte si vědomi škodlivého prachu, aerosolu (například směsi pilin a oleje vznikající při mazání řetězu) a vhodným způsobem se před nimi chraňte.
- Používejte ochranné rukavice a udržujte své ruce v teple. Dlouhodobé užívání řetězových pil vystavující obsluhu vibračním může vést ke vzniku Raynaudova syndromu (nedokrvení prstů). V rámci snížení rizika nedokrvení prstů noste rukavice a udržujte ruce v teple. Pokud se objeví kterýkoli z příznaků Raynaudova syndromu, ihned vyhledejte lékaře.
- Uživatel může sám vyměňovat pouze řetěz a jeho lištu. Vždy se ujistěte, že náhradu provádíte správným materiálem uvedeným v návodu.

7 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERIE A NABÍJEČKY



Používejte pouze baterie a nabíječky určené pro tento stroj.

7.1 **Baterie**

- Za žádných okolností se je nepokoušejte otevřít.
- Neskladujte je na místech, kde by teplota mohla překročit 40 °C.
- Nabíjejte je pouze, pokud je okolní teplota mezi 4 °C a 40 °C.
- Baterie ukládejte na chladném suchém místě (5 °C–20 °C). Baterie nikdy neskladujte vybité.
- Lithium-iontové baterie je lepší pravidelně vybit a nabít (alespoň čtyřikrát do roka). Ideální nabití k dlouhodobému uskladnění lithium-iontové baterie je 40 % kapacity.
- Pokud baterie likvidujete, řiďte se instrukcemi v části „Ochrana životního prostředí“.
- Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu. Pokud dojde k propojení kladného (+) a záporného (-) pólu prostřednictvím kovových předmětů, baterie se zkratuje a intenzivní průtok proudu vyvine teplo, které může způsobit prasknutí pouzdra nebo požár.
- Nevystavujte baterie vysokým teplotám. Pokud se Baterie zahřejí na teplotu nad 100 °C, může dojít k poškození těsnění, separátorů a dalších polymerních komponent, což může vést k vytékání elektrolytu nebo vnitřnímu zkratu, a to vede k uvolňování tepla a prasknutí nebo k požáru. Nevhazujte baterie do ohně, může dojít k výbuchu nebo intenzivnímu hoření.
- V extrémních podmínkách může dojít k vytékání baterie. Pokud si na baterii všimnete kapaliny, postupujte následujícím způsobem:
 - Kapalinu pečlivě otřete hadříkem. Dejte pozor, aby nedošlo ke kontaktu s pokožkou.

- Pokud dojde ke kontaktu s pokožkou nebo pokud se tekutina dostane do očí, postupujte následujícím způsobem:
 - ✓ Okamžitě postiženou část opláchněte vodou. Neutralizujte mírně kyselým roztokem, například citronovou šťávou nebo octem.
 - ✓ Pokud dojde k zasažení očí, vyplachujte je velkým množstvím tekoucí vody alespoň po dobu 10 minut. Poradte se s lékařem.



Riziko požáru! Zabraňte zkratování kontaktů na vyjmuté baterii. Baterii nelikvidujte spaláním.

7.2 Nabíječky

- Nikdy se nesnažte nabíjet baterie, které nejsou k nabíjení určeny.
- Poškozené kabely nechte ihned nahradit novými.
- Nevystavujte působení vody.
- Nabíječku neotvírejte.
- Nabíječku nepodrobujte testům.
- Nabíječka je určena pouze k použití uvnitř budov.

8 NABÍJENÍ A VKLÁDÁNÍ NEBO VYJÍMÁNÍ BATERIE

8.1 Signalizace nabíječky (obrázek B)

Indikační LED nabíječky (11):

- Stálý zelený svit: nabito.
- Stálý červený svit: nabíjí se.



Poznámka: pokud baterie dobře nepasuje, odpojte ji a podle specifikací zkontrolujte, jestli jde o správný typ baterie pro tuto nabíječku. Nenabíjejte žádnou jinou baterii, ani baterii, kterou nelze bezpečně vložit do nabíječky.

1. Když je baterie připojena, často nabíječku i baterii kontrolujte.
2. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku ze zásuvky, a potom odpojte baterii.
3. Před používáním nechte baterii úplně vychladnout.
4. Nabíječku a baterii uchovávejte ve vnitřním prostředí, mimo dosah dětí.



POZNÁMKA: Pokud je baterie po nepřetržitém používání stroje horká, nechte ji před nabíjením vychladnout na pokojovou teplotu. Tak se prodlouží životnost baterií.



VÝSTRAHA: Před prováděním jakéhokoliv seřizování zkontrolujte, že je stroj vypnutý, nebo vyjměte akumulátor.

8.2 Nabíjení baterie (obrázky B, C)

- Připojte napájecí adaptér (11) do zásuvky.
- Umístěte nabíječku (10) na rovný povrch a připojte k ní napájecí adaptér.
- Při vkládání baterie (9) do nabíječky musíte zkontrolovat, že záporný pól (A) je na záporném pólu (A) nabíječky (10). Pokud toto není správně, baterie nebude do nabíječky pasovat.
- Zasuňte baterii do nabíječky a rozsvítí se červená LED (12).
- Zelená LED (12) se rozsvítí, až bude baterie plně nabitá.
- Baterii je možné jednoduše vytáhnout z nabíječky.

8.3 Vyjímání/vkládání baterie (obrázky A, C)

- Držte stroj jednou rukou a baterii (9) druhou rukou.
- Zasuňte baterii. Pokud bude její poloha špatná, nebude do stroje pasovat.
- Postup vyjímání: Stiskněte uvolňovací západky (13) a současně baterii vytáhněte.

8.4 Kontrolky signalizace nabití baterie (obrázek A)

Na baterii jsou kontrolky nabití (14), hned pod spouští vypínače (5). Stav baterie můžete zkontrolovat stiskem spouště vypínače (5). Před používáním stroje stiskněte vypínač, abyste zkontrolovali, jestli je baterie dostatečně nabitá k zajištění řádné funkce.

Stav nabití baterie ukazují 3 LED kontrolky (14):

- Svítí 3 LED kontrolky: Baterie je plně nabitá.
- Svítí 2 LED kontrolky: Baterie je nabitá na 60 %.
- Svítí 1 LED kontrolka: Baterie je téměř vybitá.

9 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ZPĚTNÉHO RÁZU



- ZPĚTNÝ RÁZ se může objevit, jestliže se ŠPIČKA vodící lišty dotkne předmětu, nebo pokud dřevo skřípne řetěz v řezu.
- Dotyk špičky může v některých případech vést k bleskové rychlé zpětné reakci, vymrštění vodící lišty směrem nahoru a dozadu směrem k uživateli.
- SKŘÍPNUTÍ řetězu ve SPODNÍ ČÁSTI vodící lišty může pilu ODTÁHNOUT dopředu od pracovníka.
- SKŘÍPNUTÍ řetězu v HORNÍ ČÁSTI vodící lišty může pilu ZATLAČIT zpět na pracovníka.
- Kterýkoliv z těchto zpětných pohybů může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, která může vést k vážnému zranění.
- Pochopením principu zpětného rázu snížíte nebo eliminujete prvek překvapení. Náhle překvapení přispívá ke vzniku nehod.
- Když motor běží, dobře a pevně pilu držte. Použijte pevný úchop, kdy prsty a palcem obejmete madlo pily. Pevně pilu držte.
- Dbejte, aby v prostoru, kde je prováděno řezání, nebyly překážky. Nedovolte, aby se hrot lišty dotýkal kulatiny, větve nebo jakékoliv jiné překážky, do které může při práci s pilou narazit.
- Řežte při vysokých otáčkách.
- Nenatahujte se ani neřežte ve výšce přesahující výšku ramen.
- Řiďte se pokyny výrobce o ostření a údržbě pilového řetězu.
- Používejte pouze náhradní lišty a řetězy předepsané výrobcem nebo jejich ekvivalenty.



POZNÁMKA: Řetěz pily s malým zpětným rázem je řetěz, který splňuje požadavky na zpětný ráz.



VAROVÁNÍ: Zpětný ráz může vést k nebezpečné ztrátě kontroly nad řetězovou prořezávací pilou, což může způsobit vážné nebo smrtelné zranění pracovníka nebo okolo stojící osoby. Vždy dávejte pozor. Točivý zpětný ráz a zpětný ráz se skřípnutím jsou hlavní nebezpečí provozování řetězové pily a nejdůležitější příčiny většiny neštěstí.

10 MONTÁŽ



Při manipulaci s lištou a řetězem vždy používejte ochranné rukavice; tyto součásti jsou ostré a mohou obsahovat otřepy.



Nikdy se nedotýkejte řetězu ani jej neseřizujte, když je motor v chodu. Řetěz pily je velmi ostrý; při údržbě řetězu vždy noste ochranné rukavice, abyste se vyhnuli potenciálně vážným tržným ranám.

10.1 Montáž řetězu a lišty (obrázky A, D)

- Vyjměte z řetězové prořezávací pily baterii.
- Otočte knoflíkem (4) krytu ozubeného kola proti směru hodinových ručiček, a potom knoflík a kryt (3) sundejte.
- Umístěte nový pilový řetěz ve smyčce a srovnejte případné ohyby. Zuby musí být ve směru otáčení řetězu (15), který je vyznačen nad ozubeným kolem (16). Pokud míří dozadu, otočte smyčku.
- Umístěte hnací články řetězu do drážky vodicí lišty podle obrázku.
- Umístěte řetěz tak, aby smyčka byla na zadní straně lišty.
- Držte řetěz na místě na vodicí liště a vedte smyčku přes ozubené kolo.
- Vodicí lištu umístěte do roviny s montážním povrchem tak, aby čepy vodicí lišty byly v dlouhé štěrbině vodicí lišty.



POZNÁMKA: Při umísťování vodicí lišty na čepy vodicí lišty zajistěte, aby byl seřizovací kolík v malém otvoru napínání řetězu.

- Vraťte kryt ozubeného kola (3).
- Vraťte knoflík krytu ozubeného kola (4). Dotáhněte kryt ozubeného kola otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček. Vodicí lišta by se měla stále volně pohybovat a umožňovat seřízení napnutí.
- Odstraňte veškeré průvěsy řetězu otáčením kolečka napínání řetězu (17) ve směru hodinových ručiček, dokud se řetěz neusadí těsně na liště s hnacími články v drážce lišty.
- Zvedněte špičku vodicí lišty nahoru a zkontrolujte průvěs.
- Uvolněte špičku lišty a otočte kolečkem napínání řetězu (17) o 1/2 otáčky dolů. Tento postup opakujte, dokud průvěs nezmizí.
- Držte špičku lišty nahoře a dotáhněte knoflík krytu ozubeného kola. Řetěz je správně napnutý, když dole na liště není průvěs a řetěz je dobře usazen, ale lze jím otáčet rukou, aniž by se zadržával.



POZNÁMKA: Pokud je řetěz příliš utážený, nebude se otáčet. Lehce povolte knoflík krytu ozubeného kola a otočte kolečkem napínání řetězu o 1/4 otáčky nahoru. Zvedněte špičku vodicí lišty nahoru a znovu utáhněte zajišťovací šroub krytu řetězu. Zajistěte, aby se řetěz otáčel bez zadržávání.

10.2 Mazání řetězu olejem (obrázek D)

- Před spuštěním nové řetězové prořezávací pily musí být řetěz namazán ručně. (Oleje v naší nabídce: POWOIL003 – 1L a POWOIL006 – 5L.)
- Umožňuje provozovat řetězovou prořezávací pilu za okolních teplot až -15 °C.
- K mazání pilového řetězu nepoužívejte odpadní olej.
 1. Vypněte pilu a vytáhněte baterii.
 2. Umístěte pilu na vodorovný povrch.
 3. Měkkým kartáčem a rozpouštědlem vyčistěte lištu.
 4. Do oblasti (a) mezi lištu a řetěz naneste olej (obrázek D).
 5. Znovu nasadte baterii a nechte pilu běžet, dokud není olej rovnoměrně nanesen na řetěz.

11 PROVOZ

11.1 Před použitím nové řetězové prořezávací pily

- Pečlivě si přečtěte tento návod.
- Před prvním použitím plně nabijte baterii. Viz pokyny v části „Nabíjení baterie“.
- Zkontrolujte, jestli je řezací zařízení správně namontováno a seřizeno. Viz pokyny v části „Montáž“.
- Nepoužívejte řetězovou prořezávací pilu, dokud se na řetěz nedostane dostatečné množství řetězového oleje. Viz pokyny v části „Mazání“.
- Dlouhodobé vystavení hluku může způsobit trvalé poškození sluchu. Proto vždy používejte schválenou ochranu sluchu.

12 SPOUŠTĚNÍ A ZASTAVOVÁNÍ ŘETĚZOVÉ PROŘEZÁVACÍ PILY (OBRÁZEK A)



VAROVÁNÍ: Držte se nalevo od dráhy řetězu. Nikdy si nestoupejte obkročmo nad pilu nebo řetěz ani se nenaklánějte přes dráhu řetězu.

12.1 Spuštění řetězové prořezávací pily

- Ujistěte se, že napnutí řetězu odpovídá požadovanému nastavení. Nahlédněte do odstavce „Seřízení napnutí řetězu“ v sekci Údržba této příručky.
- Zkontrolujte, že šroub zajištění krytu ozubeného kola (4) je dotažený těsně ke krytu řetězu.
- Ujistěte se, že v bezprostřední blízkosti nejsou předměty ani překážky, které by mohly přijít do styku s lištou a řetězem.
- Nasadte do řetězové prořezávací pily baterii (9).
- Stiskněte tlačítko odjištění (6) a spoušť vypínače (5).
- K dalšímu provozu stiskněte a držte spoušť vypínače (5), uvolněte tlačítko odjištění (6) a dále tiskněte spoušť vypínače (5).

12.2 Zastavení řetězové prořezávací pily



POZNÁMKA: Je normální, když má řetěz po uvolnění spouště vypínače před zastavením jistý doběh.

- Řetězovou prořezávací pilu zastavíte uvolněním spouště vypínače.
- Při uvolnění spouště vypínače (5) se tlačítko odjištění (6) automaticky resetuje do zajištěné polohy.

13 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

13.1 Údržba vodicí lišty:

Většinou problémů s vodicí lištou lze předejít pouhou dobrou údržbou pilového řetězu. Nedostatečné mazání vodicí lišty a provozování pily s příliš těsně nasazeným řetězem přispívá k rychlému opotřebení lišty. Aby se minimalizovalo opotřebení lišty, doporučují se k údržbě lišty následující postupy:

- Kartáčem a rozpouštědlem pečlivě vyčistěte lištu a vodicí drážku.
- Pokud je vodicí drážka poškozená nebo opotřebená a řetěz pily má příliš prostoru směrem do boků, vyměňte lištu.
- Pokud je to nutné, dotáhněte všechny přístupné šrouby.



Varování: Při provádění údržby si vždy nasadte ochranné rukavice. Neprovádějte údržbu, když je motor horký.

13.2 Broušení řetězu:

Nezkušenému uživateli řetězové prořezávací pily doporučujeme dát si pilový řetěz profesionálně nabrousit v nejbližším odborném servisním středisku.



VAROVÁNÍ: Správné nastavení omezovacího zubu je stejně důležité, jako řádné nabroušení řetězu.



Varování: nikdy nedávejte nový řetěz na opotřebené ozubené kolo nebo samostředící kroužek.

13.3 Údržba řetězu

Napnutí řetězu (viz také část 10.1):



Prověšený řetěz může sklouznout z lišty a způsobit vážné nebo dokonce smrtelné zranění.



Před jakoukoli montáží, údržbou nebo kontrolou prováděnými na stroji vždy nejprve vyjměte baterii.

- Čím více řetěz používáte, tím více se prodlužuje. Proto je důležité řetěz pravidelně seřizovat a mít průvěs pod kontrolou.
- Pokaždé, když řetěz mažete, zkontrolujte jeho napnutí. **POZNÁMKA!** Nový řetěz má období záběhu, během něhož byste měli kontrolovat napnutí častěji. Napínejte řetěz co nejtěsněji, ne však natolik, aby s ním nešlo volně otáčet rukou.
- Uvolněte knoflík zajištění krytu ozubeného kola, dokud se kryt neotevře.
- Otočením knoflíku proti směru pohybu hodinových ručiček uvolníte kryt hnacího řetězového kola.
- Odstraňte veškeré průvěsy řetězu otáčením kolečka napínání řetězu dolů, dokud se řetěz neusadí těsně na liště s hnacími články v drážce lišty.
- K menšímu napnutí řetězu otáčejte kolečkem podle potřeby nahoru.
- Otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček dotáhněte kryt ozubeného kola.



Varování: Z jedné smyčky řetězu nikdy nenechte odstranit víc než 3 články. Mohlo by to způsobit poškození ozubeného kolečka.

Mazání řetězu (viz také část 10.2):

- Přiměřené mazání lišty a řetězu při řezání je velmi důležité, aby se minimalizovalo tření s vodící lištou.
- Na vodící liště a řetězu nikdy nešetřete olejem. Řezání pilou na sucho, nebo s příliš malým množstvím oleje, je méně účinné, životnost pilového řetězu se zkracuje, řetěz se rychle otupí a vodící lišta se nadměrně opotřebovává v důsledku přehřívání. Příliš málo oleje se projevuje kouřem nebo změnou barvy vodící lišty.

14 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	POWXG1045
Napětí	12 V
Délka lišty	100 mm
Řezná délka lišty	90 mm
Rozteč řetězu	7,6 mm (0,30")
Tloušťka vodícího článku řetězu	1,1 mm (0 043")
Hnací ozubené kolo	7 zubů

15 HLUK

Hodnoty hluku se měří podle příslušné normy. (K=3)

Úroveň akustického tlaku LpA	78 dB(A)
Úroveň akustického výkonu LwA	90 dB(A)



POZOR! Když hladina akustického tlaku přesáhne 85 dB(A), použijte ochranu sluchu.

aw (Vibration)	2,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

16 ZÁRUKA

- Na tento výrobek se vztahuje záruční doba 36 měsíců, platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: baterií, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebování (například ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky nebo příslušenství, například vrtáky, vrtací bity, pilové lišty atd.); poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Na poškození nebo závady vyplývající z nevhodného používání se záruka také nevztahuje.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití stroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro stroje Powerplus.
- Více informací můžete získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Náklady na dopravu vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet záruční nárok v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nevhodného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletantského používání (např. nedodržováním pokynů v návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a špatného síťového napětí. Tento seznam není vyčerpávající.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky zůstávají vlastnictvím Varo NV.

- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků atd.).
- Uschovejte si doklad o zakoupení, protože se jím prokazuje datum nákupu.
- Zařízení se musí prodejci vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s výliskem k uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.
- Aby byl zajištěn optimální provoz, je stroj třeba alespoň jednou za měsíc nabít.

17 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Pokud bude vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Pokud je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u prodejce, kde a jak recyklovat.

18 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, tímto prohlašuje pouze, že

výrobek: Řetězová prořezávací pila
obchodní značka: PowerPlus
model: POWXG1045

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic/nařízení založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava stroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice/nařízení (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

2011/65/EU

2006/42/ES

2014/30/EU

2000/14/ES

Příloha V

LwA

Naměřeno

86 dB(A)

Zaručeno

90 dB(A)

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

EN62841-1: 2015

EN55014-1: 2017

EN55014-2: 2015

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti:

Ludo Mertens

Regulativní postupy – Manažer pro dohled nad řádným jedním

07/03/2023, Lier – Belgie

1	UTILIZARE PREVĂZUTĂ	3
2	DESCRIERE (FIG. A).....	3
3	CONȚINUTUL PACHETULUI	4
4	SIMBOLURI.....	4
5	AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATELE ELECTRICE	5
5.1	<i>Zona de lucru</i>	5
5.2	<i>Siguranța personală</i>	5
5.3	<i>Folosirea și întreținerea aparatului electric</i>	5
5.4	<i>Service</i>	6
6	SIGURANȚA.....	6
7	INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULĂTORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE	7
7.1	<i>Acumulatorii</i>	7
7.2	<i>Încărcătoare</i>	7
8	ÎNCĂRCAREA, INTRODUCEREA SAU SCOATEREA ACUMULATORULUI.....	8
8.1	<i>Indicații privind încărcătorul (Fig. B)</i>	8
8.2	<i>Încărcarea bateriei (Fig. B & C)</i>	8
8.3	<i>Scoaterea/introducerea acumulatorului (Fig. A & C)</i>	8
8.4	<i>Indicator al încărcării acumulatorului (Fig. A)</i>	8
9	MĂSURI DE SIGURANȚĂ ÎMPOTRIVA RECOLULUI	9
10	MONTAJUL	9
10.1	<i>Utilizarea lanțului și a lamei (Fig. A & D)</i>	9
10.2	<i>Uleiul lubrifiant pentru lanț (Fig. D)</i>	10
11	MOD DE UTILIZARE.....	10
11.1	<i>Înainte de utilizarea unui lanț nou de ferăstrău</i>	10
12	PORNIREA ȘI OPRIREA MINI FERĂSTRĂULUI CU LANȚ (FIG. A)	11
12.1	<i>Pornirea mini ferăstrăului cu lanț</i>	11
12.2	<i>Oprirea mini ferăstrăului cu lanț</i>	11
13	CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA	11

13.1	Întreținerea lamei de ghidare	11
13.2	Ascuțirea lanțului.....	11
13.3	Întreținerea lanțului	12
14	DATE TEHNICE	12
15	ZGOMOT	12
16	GARANȚIE	13
17	MEDIU	13
18	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE	14

MINI FERĂSTRĂU CU LANȚ 12 V 100 MM POWXG1045

1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Aceste modele sunt destinate utilizării ocazionale acasă, la țară sau în camping și pentru aplicații generale cum ar fi defrișarea, curățarea pomilor, etc. Nu sunt destinate utilizării prelungite. Dacă utilizarea prevăzută include perioade lungi de funcționare, operatorul se expune riscului de probleme de circulație la mâni, provocate de vibrații. Nu este proiectat pentru utilizare profesională.



AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.

2 DESCRIERE (FIG. A)

- | | |
|---|---|
| 1. Lanț ferăstrău | 11. Adaptor de putere |
| 2. Lamă de ghidare | 12. Clichet decuplare |
| 3. Capac tambur | 13. Indicator de încărcare a acumulatorului |
| 4. Buton capac tambur | 14. Buton pentru încărcarea acumulatorului |
| 5. Declanșator | 15. Direcția de rotire a lanțului |
| 6. Buton de blocare | 16. Tambur |
| 7. Protecție mână | 17. Roata de tensionare a lanțului |
| 8. Protecție lanț | |
| 9. Set acumulatori | |
| 10. Suport pentru încărcătorul de acumulatori | |



NOTĂ: Observați cu atenție ferăstrăul și familiarizați-vă cu componentele acestuia.



AVERTISMENT: Atenție la recul! Pentru propria dvs. siguranță, citiți și respectați măsurile de siguranță din acest manual înainte de a încerca să utilizați ferăstrăul cu lanț. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca rănirea gravă.

3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu punji de plastic! Pericol de sufocare!











- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 mini ferăstrău cu lanț | 1 bară de ghidare |
| 1 adaptor de alimentare | 1 capac de protecție |
| 2 baterii | 1 manual |
| 1 suport pentru încărcătorul de acumulatori | 1 recipient gol pentru ulei |
| 1 lanț | |



În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.

4 SIMBOLURI

În acest manual și / sau pe aparat se folosesc următoarele simboluri:

	Se recomandă purtarea de echipament de protecție antizgomot.		Se recomandă purtarea de echipament de protecție pentru ochi.
	Este obligatoriu portul mănușilor.		Citiți manualul înainte de utilizare.
	Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.		În conformitate cu standardele esențiale de siguranță ale Directivelor europene aplicabile.
	Ferțiți de apă încărcătorul și acumulatorul.		Nu dați foc acumulatorului sau încărcătorului.
	Temperatură ambiantă maximă 40 °C (numai pentru acumulator).		Utilizați acumulatorul și încărcătorul numai în incinte închise.

5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATELE ELECTRICE



Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendii și/sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „aparat electric” folosit în cadrul avertismentelor se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile aglomerate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați aparatele în spații cu atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.

5.2 Siguranța personală

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu folosiți un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Folosiți echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță cum ar fi masca de praf, încălțăminte de siguranță împotriva alunecării, casca dură sau protecțiile auditive folosite indiferent de condiții reduc rănirile.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectat înainte de a băga în priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidentele.
- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsată prinsă de o piesă rotativă a aparatului electric poate duce la rănire.
- Nu vă întindeți. Mențineți permanent un sprijin și un echilibru corespunzător pe picioare. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Folosirea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

5.3 Folosirea și întreținerea aparatului electric

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți aparatul electric conform destinației sale. Folosirea în mod corespunzător a aparatului electric vă va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Nu folosiți aparatul dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat care nu poate fi controlat din întrerupător este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.

- Depozitați aparatul departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
- Întrețineți aparatele. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l folosi. Multe accidente sunt cauzate de aparate prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, se blochează mai greu și sunt mai ușor de controlat.
- Folosiți aparatul, accesoriile și lamele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Folosirea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.

5.4 Service

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb identice. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

6 SIGURANȚA

- NU utilizați ferăstrăul cu lanț dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.
- Utilizați încălțăminte de protecție, îmbrăcăminte bine ajustată, ochelari de protecție și dispozitive de protecție pentru ochi, urechi și cap.
- NU permiteți apropierea altor persoane la pornirea ferăstrăului cu lanț sau în timpul tăierii cu ferăstrăul cu lanț. Nu permiteți accesul privitorilor și al animalelor în zona de lucru.
- NU începeți tăierea înainte de a asigura o zonă de lucru liberă, sprijin stabil pe picioare și o cale de retragere din apropierea arborelui doborât stabilită.
- Feriți toate părțile corpului de ferăstrăul cu lanț în timpul funcționării motorului.
- Înainte de pornirea motorului, verificați dacă ferăstrăul cu lanț nu atinge alte obiecte.
- NU utilizați ferăstrăul cu lanț dacă este deteriorat, reglat necorespunzător sau montat incomplet și fără o fixare corespunzătoare. Verificați dacă ferăstrăul cu lanț se oprește la eliberarea declanșatorului.
- Procedați cu atenție maximă la tăierea tufișurilor și puieților de dimensiuni mici, deoarece materialele subțiri pot fi antrenate de lamă și proiectate către dvs. sau vă pot dezechilibra.
- La tăierea crengilor tensionate, atenție la recul, pentru a evita lovirea în momentul eliberării tensiunii fibrelor lemnului.
- Mănerile trebuie să fie uscate, curate și fără ulei.
- Utilizați ferăstrăul cu lanț numai în zone bine ventilate.
- NU utilizați ferăstrăul cu lanț dacă nu ați fost instruit anume în acest sens.
- Orice intervenții la ferăstrăul cu lanț care nu sunt menționate în instrucțiunile privind siguranța și întreținerea din manualul de utilizare trebuie efectuate numai de personal competent de service pentru ferăstraie cu lanț.
- La transportarea ferăstrăului cu lanț, utilizați manșonul corespunzător pentru lamă.
- NU utilizați ferăstrăul cu lanț în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile, atât în interior cât și în exterior. Pericol de explozie și / sau de incendiu.
- **UTILIZAȚI UNEALTA CORESPUNZĂTOARE:** tăiați doar lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în alte scopuri decât cele prevăzute. De exemplu, nu utilizați ferăstrăul cu lanț la tăierea plasticului, zidăriei și a altor materiale decât cele de construcție.
- Cei care utilizează pentru prima oară un ferăstrău cu lanț trebuie să fie instruiți practic de un utilizator experimentat cu privire la utilizarea ferăstrăului cu lanț și a echipamentului de protecție.
- Atenție la praful și aerosolii toxici (cum ar fi pulberea rezultată la tăiere sau aerosolii de ulei de la lubrifierea lanțului). Protejați-vă corespunzător.

- Purtați mănuși și feriți-vă mâinile de frig. Deoarece utilizarea prelungită a ferăstrăului cu lanț expune operatorul la vibrații, acesta se poate îmbolnăvi de sindrom Raynaud. Pentru a reduce riscul de sindrom Raynaud, purtați mănuși și feriți mâinile de frig. În cazul apariției oricărui simptom de sindrom Raynaud, prezentați-vă imediat la medic.
- Utilizatorul poate înlocui singur numai lanțul și linia de ghidare. Înlocuiți întotdeauna cu materiale corespunzătoare, conform specificațiilor din manual.

7 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE



Folosiți doar acumulatori și încărcătoare compatibile cu această unealtă.

7.1 Acumulatorii

- Nu încercați deschiderea sub niciun motiv.
- Nu depozitați în locuri unde temperatura poate depăși 40 °C.
- Încărcați numai la temperaturi ambiante între 4 °C și 40 °C.
- Depozitați acumulatorii într-un spațiu uscat și răcoros (5 °C - 20 °C). Nu depozitați niciodată acumulatorii descărcați.
- Este recomandată descărcarea și reîncărcarea cu regularitate a acumulatorilor Li-ion (de cel puțin 4 ori pe an). Nivelul ideal de încărcare a acumulatorilor Li-ion în vederea depozitării pe termen lung este de 40% din capacitatea sa.
- La eliminarea acumulatorilor, respectați instrucțiunile din capitolul „Protecția mediului”.
- Evitați producerea de scurtcircuite. La conectarea directă sau accidentală, prin intermediul unor obiecte metalice, a bornelor pozitivă (+) și negativă (-), acumulatorul este scurtcircuitat și se va produce un curent de intensitate ridicată, care poate provoca ruperea sau aprinderea carcasei.
- Nu încălziți. La încălzirea acumulatorilor la peste 100 °C, garniturile de etanșare și izolare și alte componente din polimeri se pot deteriora, provocând scurgeri de electrolit și / sau scurtcircuite interne, care generează căldură și provoacă ruperea sau aprinderea. De asemenea, nu aruncați acumulatorii în foc. Pericol de incendiu, explozie și / sau arsuri grave.
- În condiții extreme se pot produce scurgeri din acumulatori. În caz că se observă lichid pe suprafața bateriei, procedați după cum urmează:
 - Ștergeți cu atenție lichidul cu o cârpă. Evitați contactul cu pielea.
 - În caz de contact cu pielea sau cu ochii, urmați instrucțiunile de mai jos:
 - ✓ Clătiți imediat cu apă. Neutralizați cu un acid slab, cum ar fi suc de lămâie sau oțetul.
 - ✓ În caz de contact cu ochii, clătiți cu apă curată din abundență, timp de cel puțin 10 minute. Prezentați-vă la medic.



Pericol de incendiu! Evitați scurtcircuitarea bornelor unui acumulator desprins. Nu dați foc acumulatorului.

7.2 Încărcătoare

- Nu încercați încărcarea bateriilor nereîncărcabile.
- Înlocuiți imediat cablurile defecte.
- Feriți încărcătorul de apă.
- Nu deschideți încărcătorul.
- Nu testați încărcătorul.
- Încărcătorul este destinat numai utilizării în interior.

8 ÎNCĂRCAREA, INTRODUCEREA SAU SCOATEREA ACUMULATORULUI

8.1 Indicații privind încărcătorul (Fig. B)

Indicatoarele luminoase ale încărcătorului (11):

- Verde aprins continuu: Gata de încărcare.
- Roșu continuu: În curs de încărcare.



Notă: Dacă acumulatorul nu se potrivește bine, deconectați-l și verificați dacă setul de acumulatori este modelul corect pentru acest încărcător, conform celor indicate în diagrama din specificație. Nu încărcați alt set de acumulatori sau un set care nu se potrivește bine în încărcător.

- Verificați frecvent încărcătorul și setul de acumulatori în timp ce acestea sunt conectate.
- Scoateți din priză încărcătorul și deconectați-l de la setul de acumulatori atunci când ați terminat.
- Lăsați setul de acumulatori să se răcească total înainte de utilizare.
- Țineți încărcătorul și setul de acumulatori în interior, dar nu la îndemâna copiilor.



NOTĂ: Dacă acumulatorul este cald în unealtă după utilizare prelungită, lăsați-l să se răcească la temperatura camerei înainte de încărcare. Astfel veți prelungi autonomia acumulatorilor.



AVERTISMENT: Înainte de a face orice reglaj, asigurați-vă că unealta este oprită sau scoateți setul de acumulatori.

8.2 Încărcarea bateriei (Fig. B & C)

- Conectați adaptorul de putere (11) la priză.
- Așezați încărcătorul (10) pe o suprafață plană și conectați-l la adaptorul de putere.
- Când introduceți acumulatorul (9) în încărcător trebuie să vă asigurați că polul negativ (A) corespunde polului negativ (A) de pe încărcător (10). Acumulatorul nu se va potrivi în încărcător dacă nu este în poziția corectă.
- Apăsăți acumulatorul în încărcător și indicatorul roșu (12) se va aprinde.
- Indicatorul luminos verde (12) se va aprinde când acumulatorul este încărcat complet.
- Scoateți acumulatorul din încărcător.

8.3 Scoaterea/introducerea acumulatorului (Fig. A & C)

- Țineți unealta cu o mână și setul de acumulatori (9) cu cealaltă mână.
- Apăsăți acumulatorul în interior, dacă nu este în poziția corectă nu va intra.
- Pentru scoatere: Apăsăți mecanismul de deschidere a compartimentului acumulatorului și simultan trageți afară setul de acumulatori.

8.4 Indicator al încărcării acumulatorului (Fig. A)

Pe acumulator există indicatoare de încărcare (14) imediat sub declanșator (5), puteți verifica starea de încărcare a acumulatorului apăsând declanșatorul (5). Înainte de utilizarea aparatului, apăsați declanșatorul comutator pentru a verifica dacă acumulatorul este suficient de încărcat pentru funcționare corespunzătoare.

Cele 3 LED-uri (14) pot indica starea nivelului de încărcare a acumulatorului:

- 3 LED-uri aprinse: Acumulator complet încărcat.
- 2 LED-uri aprinse: Acumulator încărcat 60%.
- 1 LED aprins: Acumulator aproape descărcat.

9 MĂSURI DE SIGURANȚĂ ÎMPOTRIVA RECOLULUI



- RECOLUL se poate produce dacă VÂRFUL sau EXTREMITATEA lamei atinge orice obiect, sau dacă lemnul se strânge și prinde lanțul în tăietură.
- Contactul cu vârful poate produce uneori o reacție extrem de rapidă, aruncând lama în sus și înapoi către operator.
- BLOCAREA lanțului de-a lungul PĂRȚII INFERIOARE a lamei poate TRAGE ferăstrăul înainte, dinspre operator.
- BLOCAREA lanțului de-a lungul PĂRȚII SUPERIOARE a lamei poate ÎMPINGE rapid ferăstrăul înapoi către operator.
- Oricare din aceste reacții poate duce la scăparea de sub control a ferăstrăului, ceea ce poate provoca răni grave.
- O înțelegere elementară a reculului poate reduce sau elimina efectul de surpriză. Surpriza este una din cauzele accidentelor.
- Apucați ferm ferăstrăul când motorul este în funcțiune. Prindeți ferm cu degetele mari și plasați restul degetelor în jurul mânerului ferăstrăului. Prinderea fermă ajută la reducerea reculului și la păstrarea controlului asupra ferăstrăului. Nu îi dați drumul.
- Verificați dacă nu există obstacole în zona în care tăiați. Nu permiteți contactul vârfului lamei cu trunchiuri, crengi sau orice alte obstacole de care s-ar putea lovi în timpul utilizării ferăstrăului.
- Tăiați la viteze ridicate ale motorului.
- Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați deasupra nivelului umerilor.
- Urmați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului.
- Utilizați numai lame și lanțuri de schimb specificate de către producător sau echivalente.



NOTĂ: Lanțurile cu recul redus sunt cele care se încadrează în performanțele de recul.



AVERTISMENT: Reculul poate duce la scăparea de sub control periculoasă a ferăstrăului cu lanț și poate provoca răni grave sau mortale operatorului sau oricărei persoane aflate în apropiere. Fiți atent în permanență. Reculul de rotație sau de blocare sunt principalele pericole la utilizarea ferăstrăului cu lanț și cauza principală a majorității accidentelor.

10 MONTAJUL



Purtați mănuși atunci când manevrați lama și lanțul; aceste piese sunt ascuțite și pot avea zgârieturi.



Nu atingeți și nu reglați lanțul cu motorul în funcțiune. Lanțul este foarte ascuțit; purtați de fiecare dată mănuși atunci când efectuați lucrări de întreținere a lanțului, pentru a evita rănirea gravă.

10.1 Utilizarea lanțului și a lamei (Fig. A & D)

- Scoateți acumulatorul din ferăstrău.
- Rotiți butonul tamburului (4) în sensul invers acelor de ceasornic și scoateți capacul și tamburul (3). Întindeți lanțul sub forma unei bucle și îndreptați zonele răsucite. Dinții tăietori trebuie să fie pe direcția de rotație a lanțului (15) marcată deasupra capacului tamburului (16). Dacă sunt îndreptați invers, întoarceți bucla.

- Așezați dinții de antrenare ai lanțului în canalul lamei, conform indicației.
- Poziționați lanțul astfel încât să existe o buclă în partea din spate a lamei.
- Țineți lanțul la locul său pe lamă și așezați bucla în jurul pinionului.
- Fixați lama la nivel cu suprafața de montare, astfel încât bolțurile lamei să se afle pe fanta lungă a lamei.



NOTĂ: Atunci când așezați lama pe bolțurile de lama, asigurați-vă că știftul de reglare este introdus în orificiul știftului de tensionare a lanțului.

- Puneți la loc capacul tamburului (3).
- Puneți la loc capacul cu buton al tamburului (4). Rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge capacul tamburului. Lama trebuie să fie în continuare liberă să se deplaseze, pentru reglarea tensionării.
- Detensionați complet lanțul rotind în jos roata de tensionare (17) până când lanțul stă bine fixat pe lamă, cu dinții de antrenare în canalul lamei.
- Ridicați vârful lamei de ghidare pentru a verifica încovoierea.
- Eliberați vârful lamei de ghidare și rotiți în jos o jumătate de tur roata (17) de tensionare a lanțului. Repetați procedura până când nu mai există încovoiere.
- Țineți vârful lamei de ghidare și strângeți butonul de pe capacul tamburului. Lanțul este tensionat corespunzător atunci când nu mai există încovoiere pe partea de jos a lamei de ghidare, stă bine fixat și poate fi răsucit manual fără blocare.



NOTĂ: Dacă lanțul este prea strâns, nu se va roti. Slăbiți puțin butonul de blocare a capacului de tambur și rotiți în sens invers orar un sfert de tur roata de tensionare a lanțului. Ridicați vârful lamei de ghidare și strângeți la loc bolțul de blocare al capacului de lanț. Asigurați-vă că lanțul se rotește fără blocare.

10.2 *Oleiu lubrifian pentru lanț (Fig. D)*

- Înainte de pornirea unui ferăstrău nou, lanțul trebuie lubrifiat manual. (Disponibil în gama noastră de produse: POWOIL003 - 1L & POWOIL006 - 5L.)
- Permite funcționarea ferăstrăului cu lanț la temperaturi exterioare coborâte până la – 15 °C.
- Nu utilizați niciodată ulei rezidual pentru lubrifierea lanțului.
 1. Opriți ferăstrăul și scoateți acumulatorul.
 2. Puneți ferăstrăul pe o suprafață plană.
 3. Curățați lama de ghidare și lanțul cu o perie moale și diluant.
 4. Lubrifiați cu ulei zona (a) dintre lama de ghidare și lanț (Fig. D).
 5. Puneți înapoi bateria și lăsați ferăstrăul să ruleze până când uleiul este distribuit uniform pe tot lanțul.

11 MOD DE UTILIZARE

11.1 *Înainte de utilizarea unui lanț nou de ferăstrău*

- Citiți cu atenție acest manual.
- Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare. Consultați instrucțiunile din secțiunea „Încărcarea bateriei”.
- Verificați dacă echipamentul de tăiere este montat și fixat corespunzător. Consultați instrucțiunile din secțiunea „Montajul”.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț dacă nu a ajuns suficient ulei de lanț la lanț. Consultați instrucțiunile din secțiunea „Lubrifierea echipamentului de tăiere”.
- Expunerea îndelungată la poluare fonică poate duce la deteriorarea permanentă a auzului. Prin urmare, utilizați întotdeauna dispozitive autorizate pentru protejarea auzului.

12 PORNIREA ȘI OPRIREA MINI FERĂSTRĂULUI CU LANȚ (FIG. A)



AVERTISMENT: Poziționați-vă corpul în partea stângă a liniei ferăstrăului. Nu țineți niciodată ferăstrăul sau lanțul între picioare și nu vă aplecați peste linia ferăstrăului.

12.1 Pornirea mini ferăstrăului cu lanț

- Reglați tensionarea ferăstrăului la valoarea dorită. Consultați secțiunea „Reglarea tensionării lanțului” în secțiunea „Întreținere” din acest manual.
- Verificați dacă bolțul de blocare a capacului de tambur (4) este bine fixat pe capacul de lanț.
- Asigurați-vă că nu există obiecte sau obstacole în apropierea lamei sau lanțului, care ar putea intra în contact cu acestea.
- Fixați acumulatorul în ferăstrăul cu lanț.
- Apăsăți butonul de deblocare (6) și apăsați butonul declanșator (5).
- Țineți apăsat butonul declanșator, eliberați butonul de blocare și continuați să apăsați butonul declanșator pentru ca aparatul să funcționeze fără oprire.

12.2 Oprirea mini ferăstrăului cu lanț



NOTĂ: Este normal ca lanțul să își continue mișcarea câteva momente după eliberarea butonului declanșator.

- Pentru a opri ferăstrăul cu lanț, eliberați butonul declanșator.
- După eliberarea butonului declanșator (5), butonul de blocare (6) va fi readus automat în poziția blocat.

13 CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

13.1 Întreținerea lamei de ghidare

Cele mai multe probleme la lama de ghidare pot fi prevenite prin simpla întreținere corespunzătoare a lanțului. Lubrifierea insuficientă a lamei de ghidare și utilizarea ferăstrăului cu lanțul prea strâns contribuie la uzura rapidă a lamei. Pentru minimizarea uzurii lamei de ghidare, se recomandă următoarele proceduri de întreținere a lamei:

- Curățați bara de ghidare și șanțul de ghidare folosind o perie și diluant.
- Înlocuiți bara de ghidare dacă șanțul de ghidare este deteriorat sau uzat și lanțul are prea mult loc rămas pe laterale.
- Strângeți toate șuruburile accesibile, dacă este nevoie.



Avertisment: La operațiunile de întreținere este obligatoriu portul mănușilor de protecție. Nu efectuați lucrări de întreținere cu motorul cald.

13.2 Ascuțirea lanțului

Pentru utilizatorii neexperimentați ai ferăstrăului cu lanț, se recomandă ascuțirea profesionistă a lanțului la cel mai apropiat centru de service profesionist.



AVERTISMENT: Reglarea corespunzătoare a reperului de adâncime este la fel de importantă ca și ascuțirea corespunzătoare a lanțului.



Avertisment: Nu montați niciodată un lanț nou pe un pinion sau inel cu aliniere automată uzate.

13.3 Întreținerea lanțului

Întinderea lanțului (a se vedea și secțiunea 10.1):



Un lanț care are joc poate ieși de pe lamă și poate provoca vătămarea gravă sau chiar decesul.



Demontați acumulatorul întotdeauna înainte de asamblarea, întreținerea și/sau verificarea aparatului.

- Cu cât utilizați mai mult lanțul, cu atât acesta se lungește. De aceea, este important să reglați cu regularitate lanțul pentru a elimina jocul acestuia.
- Verificați întinderea lanțului la fiecare lubrifiere a acestuia. **NOTĂ!** Un lanț nou are o perioadă de rodare, în timpul căreia trebuie să verificați mai des tensionarea acestuia. Tensionați lanțul cât mai strâns posibil, dar nu atât de strâns încât să nu îl puteți deplasa manual.
- Eliberați butonul de blocare a capacului de tambur până când se deschide.
- Rotiți butonul în sens invers orar pentru a slăbi capacul pinionului de antrenare.
- Detensionați complet lanțul rotind roata de tensionare a lanțului în jos până ce lanțul se potrivește perfect pe lamă cu dinții de antrenare în canalul lamei.
- Rotiți roata în sus pentru a reduce tensionarea lanțului la nevoie.
- Strângeți capacul tamburului rotind butonul în sensul acelor de ceasornic.



Avertisment: Nu scoateți niciodată mai mult de trei dinți de la o buclă de lanț. În caz contrar, pinionul se poate deteriora.

Lubrifierea lanțului (a se vedea și secțiunea 10.2):

- Lubrifierea corespunzătoare a lamei și a lanțului în timpul operațiunilor de tăiere este esențială pentru reducerea la minim a frecării cu lama.
- Nu lăsați niciodată lama și lanțul fără ulei. Utilizarea ferăstrăului cu ulei insuficient reduce eficiența tăierii, scurtează durata de viață a lanțului, provoacă tocirea rapidă a lanțului și provoacă o uzură excesivă a lamei din cauza supraîncălzirii. Insuficiența uleiului este indicată de fum sau de decolorarea lamei.

14 DATE TEHNICE

Model	POWXG1045
Tensiune	12 V
Lungime lamă	100 mm
Lungime de tăiere a lamei	90 mm
Pasul lanțului	7,6 mm (0,30")
Grosimea lanțului	1,1 mm (0,043")
Pinion de antrenare	7 dinți

15 ZGOMOT

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K = 3)

Nivel de presiune acustică LpA	78 dB(A)
Nivel de putere acustică LwA	90 dB(A)



ATENȚIE! Presiunea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat echipament de protecție auditivă.

aw (Vibrație)	2,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	----------------------	--------------------------

16 GARANȚIE

- Acestui produs i se acordă garanție conform reglementărilor legale pentru o perioadă efectivă de 36 de luni de la data cumpărării de către primul utilizator.
- Această garanție acoperă toate defecțiunile de materiale sau de producție, cu excepția bateriilor, a încărcătoarelor, a pieselor defecte din cauza uzurii normale, precum sunt rulmenții, periele, cablurile, fișele sau accesoriile precum frezele, burghiile, pânzele de ferăstrău etc.; deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări. Nu se acoperă nici costul transportului.
- Deteriorarea și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanției.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteți obține întotdeauna mai multe informații, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În același timp, nu se poate ridica nicio pretenție în garanție dacă deteriorarea aparatului se datorează întreținerii neglijente sau suprasolicitării.
- Se exclude în mod categoric de la garanție defecțiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenționată (cu intenție sau din neglijență gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinații pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucțiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespecialist, tensiune incorectă de alimentare de la rețea. Această listă nu este exhaustivă.
- Acceptarea pretențiilor în garanție nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanție, nici la începutul unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unui aparat.
- Aparatele sau componentele înlocuite în garanție rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenție pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător. (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute periodic, ...)
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înapoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curățenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) și împreună cu dovada cumpărării.
- Pentru a se asigura funcționarea optimă, aparatul trebuie încărcat minim 1 dată pe lună.

17 MEDIU



În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați laolaltă cu gunoiul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu.

Deșeurile produse de părți ale aparatelor electrice nu trebuie manipulate la fel cu gunoiul menajer. Reciclați atunci când există această posibilitate. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul de achiziție.

18 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA, declară doar faptul că

produsul: MINI FERĂSTRĂU CU LANȚ – CU ACUMULATOR
marcă de comerț: PowerPlus
model: POWXG1045

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor/Reglementărilor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile/Reglementările europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Anexă V	LwA
Measured	86 dB(A)
Guaranteed	90 dB(A)

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

EN62841-1 : 2015
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015

Persoana care păstrează documentația tehnică: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Subsemnatul acționează în numele Directorului general executiv al societății,

Ludo Mertens
Divizia de reglementare – Director de conformitate
07/03/2023, Lier - Belgia

1	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА.....	3
2	ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)	3
3	СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА.....	3
4	СИМВОЛИ	4
5	ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОЩНИ ИНСТРУМЕНТИ	4
5.1	<i>Работна зона</i>	4
5.2	<i>Лична безопасност.....</i>	4
5.3	<i>Използване и грижи за електроинструмента</i>	5
5.4	<i>Сервизно обслужване.....</i>	5
6	ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	6
7	ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА	7
7.1	<i>Батерии</i>	7
7.2	<i>Зарядни устройства.....</i>	7
8	ЗАРЕЖДАНЕ, ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ.....	8
8.1	<i>Индикации на зарядното устройство (фиг. В)</i>	8
8.2	<i>Зареждане на батерията (фиг. В и С)</i>	8
8.3	<i>Поставяне / сваляне на акумулаторната батерия (фиг. А и С).....</i>	8
8.4	<i>Индикатор на заряда на акумулаторната батерия (фиг. А).....</i>	9
9	ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ СРЕЩУ ОТКАТА.....	9
10	МОНТАЖ	10
10.1	<i>За да сглобите веригата и шината (фиг. А и D).....</i>	10
10.2	<i>Смазване на веригата (фиг. D).....</i>	11
11	ФУНКЦИОНИРАНЕ.....	11
11.1	<i>Преди да използвате нова резачка за клони.....</i>	11
12	СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА РЕЗАЧКАТА ЗА КЛОНИ (ФИГ. А)	11
12.1	<i>Стартиране на резачката за клони</i>	11
12.2	<i>Спиране на резачката за клони</i>	12
13	ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	12

13.1	Поддръжка на направляващата шина.....	12
13.2	Наточване на веригата.....	12
13.3	Поддържане на веригата.....	12
14	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	13
15	ШУМ	13
16	ГАРАНЦИЯ	14
17	ОКОЛНА СРЕДА	14
18	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	15

РЕЗАЧКА ЗА КЛОНИ 12 В 100 ММ POWXG1045

1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА

Тези модели са предназначени за не много често използване от собственици на къщи, вили, посетители на къмпинги и за общи цели, като сечене, окастрияне, и т.н.

Те не са предназначени за продължителна употреба. Ако употребата изисква продължителна работа, вибрациите могат да доведат до проблеми в кръвообращението на ръцете на потребителя. Неподходящи за професионална употреба.



Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Верига на резачката за клони | 10 | Основа на зарядното устройство |
| 2 | Направляваща шина | 11 | Адаптер за захранване |
| 3 | Капак на верижното зъбно колело | 12 | Светодиодни индикатори на зарядното устройство |
| 4 | Копче на капака на верижното зъбно колело | 13 | Резе за освобождаване |
| 5 | Превключвателен спусък | 14 | Индикатор на капацитета на батерията |
| 6 | Бутон за отключване | 15 | Посока на въртене на веригата |
| 7 | Предпазител за ръка | 16 | Верижно зъбно колело |
| 8 | Предпазител за веригата | 17 | Колело за обтягане на веригата |
| 9 | Акумулаторна батерия | | |



ЗАБЕЛЕЖКА: Прочете своята резачка и се запознайте с неговите части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пазете се от откат. За своята безопасност, моля, прочетете и спазвайте инструкциите за безопасност в това ръководство, преди да се опитвате да работите със своята резачка. Неправилната употреба може да причини сериозно нараняване.

3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!

- | | | | |
|---|----------------------------------|---|---------------------------|
| 1 | х резачка за клони | 1 | х направляваща шина |
| 1 | х захранващ адаптер | 1 | х предпазен капак |
| 2 | х батерии | 1 | х ръководство |
| 1 | х основа на зарядното устройство | 1 | х празна бутилка за масло |
| 1 | х верига | | |



В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.

4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	Препоръчително е да се носят предпазни средства за ушите.		Препоръчително е да се носят защитни очила.
	Винаги носете защитни ръкавици.		Прочетете инструкциите преди употреба.
	Обозначава опасност от нараняване или повреда на инструмента.		В съответствие с основните приложими стандарти за безопасност на европейските директиви.
	Не излагайте на въздействието на вода зарядното устройство и акумулаторната батерия.		Не изгаряйте акумулаторната батерия или зарядното устройство.
	Околна температура 40 °C макс. (само за акумулаторната батерия).		Използвайте акумулаторната батерия и зарядното устройство само в затворени помещения.

5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОЩНИ ИНСТРУМЕНТИ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на всички предупреждения и инструкции може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) механизирани уред.

5.1 Работна зона

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за злополуки.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с електроинструмента. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

5.2 Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморен или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с механизирани инструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.

- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, твърда шапка или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.
- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на механизирани инструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите електроинструмента, отстранете регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- Не се пренапрягайте. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се захванат в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързването и приспособления за улавяне и събиране на прах, се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

5.3 Използване и грижи за електроинструмента

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, със скоростта, за която е конструиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако ключът за включване и изключване не работи. Всеки електроинструмент, който не може да бъде контролиран чрез ключа за включване и изключване, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да правите регулировки, да сменят принадлежности или да прибирате електроинструментите. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на електроинструмента.
- Съхранявайте електроинструментите, които не се използват, далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, незапознати с електроинструментите или настоящите инструкции да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструментите. Проверявайте ги за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на електроинструментите. Ако електроинструментът се повреди, ремонтирайте го преди да го използвате. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани механизирани инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и в добро състояние. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и се контролират по-лесно.
- Използвайте електроинструмента, принадлежностите, сменяемите резци и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за съответния вид електроинструмент, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.

5.4 Сервизно обслужване

- Осигурете сервизно обслужване на вашия електроинструмент само от квалифициран техник, който използва само идентични резервни части. Това ще гарантира поддържането на безопасността на електроинструмента.

6 ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- НЕ работете с резачката за клони, когато сте уморен, под въздействие на наркотици, алкохол или лекарства.
- Използвайте предпазни обувки, плътно прилягащи дрехи, предпазни ръкавици и предпазни устройства за очите, слуха и лицето.
- НЕ позволявайте на други хора да бъдат наблизо, когато стартирате или режете с резачката за клони. Дръжте околните хора и животни далеч от работната зона.
- НЕ започвайте да режете преди да сте почистили работната зона, осигурили правилна стойка и планирали пътя за избягване на падащото дърво.
- Дръжте всички части на тялото си далеч от резачката за клони, когато двигателят работи.
- Преди да стартирате двигателя се уверете, че резачката за клони не докосва нищо.
- НЕ работете с резачка за клони, която е повредена, неправилно регулирана или ненапълно или надеждно сглобена. Уверете се, че движението на резачката за клони спира, когато преключвателният спусък бъде освободен.
- Положете изключително внимание, когато режете ниски храсти и издънки, защото тънкият материал може да бъде уловен от веригата на резачката и изхвърлен към вас или може да ви издърпа изваждайки ви от равновесие.
- Когато режете клон, който е напрегнат, внимавайте той да не отскочи назад и да ви удари, когато напрежението на влакната на дървесината бъде освободено.
- Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и без наличие на масло по тях.
- Работете с резачката за клони само на места с добра вентилация.
- НЕ работете с резачката за клони в дърво, освен ако не сте специално обучен за това.
- Цялото сервизно обслужване на резачката за клони, освен на позициите посочени в потребителското ръководство, трябва да се извърши от компетентен сервизен персонал по поддръжката на резачки за клони.
- При транспортиране на резачката за клони използвайте съответната ножница за направляващата шина.
- НЕ работете с резачката за клони близо до или около възпламеняеми течности или газове както на закрито, така и на открито. Може да последва експлозия и/или пожар.
- **ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРАВИЛНИЯ ИНСТРУМЕНТ:** Режете само дървесина. Не използвайте резачката за клони за други цели освен за тези, за които е предназначен. Например, не използвайте резачката за клони за рязане на пластмаса, зидария и нестроителни материали.
- Начинаещият потребител трябва да получи практически инструкции за употребата на резачката за клони и предпазната екипировка от опитен работник.
- Пазете се от вреден прах, мъгла (напр. от дървесен прах или маслена мъгла от смазването на веригата) и съответно се защитете от тях.
- Носете ръкавици и поддържайте ръцете си топли. Продължителната употреба на резачки за клони излага работника на вибрации, които могат да причинят вибрационна болест. За да намалите риска от вибрационна болест, моля носете ръкавици и поддържайте ръцете си топли. При появата на някакви симптоми на вибрационна болест потърсете незабавно медицинска помощ.
- Потребителят може да заменя сам само веригата и направляващата шина. Винаги осигурявайте замената с правилния материал, както е посочено в спецификациите на ръководството.

7 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА



Използвайте само приложими за тази машина акумулаторни батерии и зарядни устройства.

7.1 Батерии

- Не се опитвайте да ги отваряте по никакъв повод.
- Не съхранявайте на места, където температурата може да превиши 40 °С.
- Зареждайте само при околна температура между 4 °С и 40 °С.
- Съхранявайте своите батерии на сухо, хладно място (5 °С-20 °С). Не съхранявайте никога батериите в разрежено състояние.
- Най-добре за литиево-йонните батерии е да ги разреждате и презареждате периодично (най-малко 4 пъти годишно). Идеалното зареждане за дългосрочно съхранение на Вашата литиево-йонна батерия е 40% от капацитета.
- При изхвърляне на батериите спазвайте инструкциите посочени в раздела "Защита на околната среда".
- Не извършвайте свързване на късо. Ако бъде направено свързване между положителната (+) и отрицателната (-) клемма директно или при случаен контакт с метални предмети, батерията ще бъде свързана на късо и ще протече силен ток, който ще причини генериране на топлина, която може да повреди корпуса или да причини пожар.
- Не загревайте. Ако батериите се загреят до температури над 100 °С, уплътнението и изолационните сепаратори и други полимерни съставки могат да бъдат повредени от изтичане на електролит и/или вътрешно свързване на късо, което води до генериране на топлина, причиняващо повреда или пожар. В допълнение не хвърляйте батериите в огън, защото може да възникне експлозия и/или интензивно изгаряне.
- При екстремни условия може да възникне теч от батерията. Ако забележите течност върху батерията, постъпете по следния начин:
 - Внимателно избършете течността с кърпа. Избягвайте контакт с кожата.
 - В случай на контакт с кожата или очите следвайте долните инструкции:
 - ✓ Незабавно ги изплакнете с вода. Неутрализирайте с мека киселина като лимонов сок или оцет.
 - ✓ В случай на контакт с очите ги промийте с обилно количество чиста вода за най-малко 10 минути. Консултирайте се с лекар.



Опасност от пожар! Избягвайте свързването на късо на контактите на снетата акумулаторна батерия. Не изгаряйте акумулаторната батерия.

7.2 Зарядни устройства

- Не се опитвайте да зареждате незареждащи се батерии.
- Ако кабелите са дефектни, заменете ги веднага.
- Не излагайте на въздействието на вода.
- Не отваряйте зарядното устройство.
- Не пробивайте зарядното устройство.
- Зарядното устройство е предназначено само за работа на закрито.

8 ЗАРЕЖДАНЕ, ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

8.1 Индикации на зарядното устройство (фиг. В)

Светодиодни индикатори на зарядното устройство (11):

- Постоянно червено: зареждане.
- Постоянно зелено: заредена.



Бележка: ако акумулаторната батерия не ляга добре в гнездото на зарядното устройство, извадете я и проверете в таблицата със спецификации, дали това е правилния модел за това зарядно устройство. Не зареждайте други акумулаторни батерии или акумулаторни батерии, които не отговарят на зарядното устройство.

- Проверявайте често включеното зарядното устройство и акумулаторната батерия.
- Извадете зарядното устройство от контакта и свалете акумулаторната батерия след приключване на работата.
- Оставете акумулаторната батерия да изстине напълно, преди да я използвате отново.
- Съхранявайте зарядното устройство и акумулаторната батерия в затворено помещение и извън обсега на деца.



БЕЛЕЖКА: Ако акумулаторната батерия се загрее при продължителна работа с инструмента, оставете я да изстине до стайна температура, преди да я включите за зареждане. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да извършвате някакви настройки се уверете, че инструментът е изключен или отстранете акумулаторната батерия.

8.2 Зареждане на батерията (Фиг. В и С)

- Свържете адаптера на захранването (11) към електрически контакт.
- Поставете зарядното устройство (10) върху равна повърхност и свържете адаптера на захранването.
- Когато поставяте акумулаторната батерия (9) в зарядното устройство се уверете, че отрицателният полюс (А) съответства на отрицателния полюс (А) на зарядното устройство (10). Акумулаторната батерия няма да може да се постави в зарядното устройство, ако това не е правилно.
- Натиснете акумулаторната батерия в зарядното устройство, червеният светодиод (12) ще светне.
- Зеленият светодиод (12) ще светне, когато акумулаторната батерия е напълно заредена.
- Батерията може просто да бъде издърпана от зарядното устройство.

8.3 Поставете / сваляне на акумулаторната батерия (фиг. А и С)

- Хванете инструмента с едната ръка и акумулаторната батерия (9) с другата.
- Натиснете акумулаторната батерия, тя няма да влезе в инструмента, ако позицията е грешна.
- Сваляне: Едновременно натиснете отключващите пластини (13) и издърпайте акумулаторната батерия.

8.4 Индикатор на заряда на акумулаторната батерия (фиг. А)

Акумулаторната батерия има индикатори на зареждането (14) точно под превключвателния спусък (5), можете да проверите състоянието на капацитета на батерията с натискане на превключвателния спусък (5). Преди да използвате инструмента, моля, натиснете бутона, за да проверите дали акумулаторната батерия е достатъчно заредена за нормална работа.

Трите светодиода показват нивото на зареждане на акумулаторната батерия:

- Светят трите светодиода: Акумулаторната батерия е напълно заредена.
- Светят два светодиода: Акумулаторната батерия е заредена на 60%.
- Свети един светодиод: Акумулаторната батерия е почти разредена.

9 ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ СРЕЩУ ОТКАТА



- ОТКАТ може да се получи, когато НОСЪТ или ВЪРХЪТ на водещата шина докосне някакъв предмет, или когато разрезът в дървото се затвори и то притисне веригата.
- Контактът на върха в някои случаи може да доведе до светкавично обратно движение, отскачане на водещата шина нагоре и назад към оператора.
- ПРИТИСКАНЕТО на веригата в долната част на водещата шина може да ИЗДЪРПА веригата напред от оператора.
- ПРИТИСКАНЕТО на веригата в горната част на водещата шина може да НАТИСНЕ водещата шина внезапно назад към оператора.
- И в двата случая това може да доведе до изгубване на контрол над резачката и нараняване.
- При основни познания за отскачането, вие можете да намалите или дори да елиминирате изненадата. Изненадата води до инциденти.
- Захванете здраво резачката за клони с две ръце, дясната на задната дръжка, а лявата на предната дръжка. Хванете здраво с палци като пръстите ви обхванат дръжките на резачката за клони. Здравият захват ще ви помогне да намалите отскачането и да запазите контрол върху резачката за клони. Дръжте здраво резачката за клони, когато двигателят работи. Хванете здраво с палци като пръстите ви обхванат дръжките на резачката за клони. Не я изпускате от ръце.
- Бъдете сигурни, че областта, в която режете, е свободна от препятствия. Не допускайте носът на водещата шина да се допира до клонче или друго препятствие, което може да се достигне по време на работата на резачката за клони.
- Режете при високи скорости на двигателя.
- Не се протягайте прекалено много и не режете на височина, по-голяма от раменете ви.
- Следвайте инструкциите за наточване и поддръжка на резачката за клони, дадени от производителя.
- Използвайте само определените от производителя шини и вериги за смяна или техен еквивалент.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!

ВНИМАНИЕ: Откатът може да доведе до опасна загуба на контрол върху резачката за клони и фатално нараняване на оператора или близкостоящите. Постоянно бъдете нащрек. Ротационното отскачане и откатът при притискане са основните опасности при работа с резачката за клони и главните причини за повечето злополуки.



10 МОНТАЖ

Винаги носете ръкавици, когато работите с шината и веригата, тези компоненти са остри и могат да имат ръбове.



Никога не докосвайте и регулирайте веригата, докато моторът работи. Резачката за клони е много остра, винаги носете защитни ръкавици, когато извършвате поддръжка на веригата, за да избегнете възможни сериозни наранявания.

10.1 За да сглобите веригата и шината (фиг. А и D)

- Извадете акумулатора от резачката за клони.
- Завъртете копчето на капака за верижното зъбно колело (4) обратно на часовника и снемете копчето и капака (3).
- Поставете новата верига за резачката за клони в затворен кръг и изправете всички усуквания. Резците трябва да сочат по посоката на въртене на веригата (15), която е маркирана над верижното зъбно колело (16).. Ако сочат назад, обърнете веригата.
- Поставете задвижващите звена на веригата в жлеба на шината, както е показано.
- Позиционирайте веригата, така че да има ухо в задната част на шината.
- Дръжте веригата на позиция по шината и поставете ухото около зъбното колело.
- Плъзнете я срещу монтажната повърхност, така че шпилките да са по дългия слот на шината.



ЗАБЕЛЕЖКА: Когато поставяте шината на шпилките, уверете се, че регулиращият щифт е в отвора за обтягане на веригата.

- Поставете обратно капака на верижното зъбно колело (3).
- Поставете обратно копчето на капака на верижното зъбно колело (4). Завъртете копчето обратно на часовника, за да затегнете капака на верижното зъбно колело. Шината все още трябва да се премества свободно за регулиране на обтягането.
- Премахнете всички хлабини от веригата, чрез завъртане по часовника на винта за обтягане на веригата (17), докато веригата се прилепи плътно към шината като задвижващите звена са в жлеба на шината.
- Повдигнете нагоре върха на направляващата шина, за да проверите за провисване.
- Освободете върха на направляващата шина и завъртете винта за обтягане на веригата (17) на 1/2 оборота обратно на часовника. Повторете процеса, докато провисването изчезне.
- Задръжте нагоре върха на направляващата шина и затегнете копчето на капака на верижното зъбно колело. Веригата е правилно обтегната, когато няма провисване от долната страна на направляващата шина, веригата е плътно прилепнала, но може да бъде завъртяна на ръка без запиране.



ЗАБЕЛЕЖКА: Ако веригата е твърде обтегната, няма да се върти. Разхлабете леко копчето на капака на верижното зъбно колело и завъртете винта за обтягане на веригата на 1/4 оборот обратно на часовника. Повдигнете нагоре върха на направляващата шина и отново затегнете заключващото копче за капака на веригата. Уверете се, че веригата се върти без засядане.

10.2 Смазване на веригата (фиг. D)

- Преди да стартирате новата си резачка за клони, веригата трябва да бъде смазана ръчно. (На разположение в нашата продуктова гама: POWOIL003 – 1 л и POWOIL006 – 5 л.)
- Позволява на резачката за клони да работи при ниски околни температури до -15 °C.
- Никога не използвайте отработило масло за смазване на резачката за клони.
 1. Изключете резачката за клони и отстранете батерията.
 2. Поставете резачката за клони върху равна повърхност.
 3. Почистете направляващата шина и веригата с мека четка и разтворител.
 4. Нанесете масло в областта (а) между направляващата шина и веригата.(ФИГ. D).
 5. Поставете отново батерията и пуснете резачката за клони, докато маслото се разпредели равномерно върху веригата

11 ФУНКЦИОНИРАНЕ

11.1 Преди да използвате нова резачка за клони

- Моля прочетете внимателно това ръководство.
- Заредете напълно акумулатора, преди да го използвате за първи път. Вижте инструкциите в главата Зареждане на акумулатора.
- Проверете дали режещото оборудване е правилно поставено и настроено. Вижте инструкциите в глава Монтаж.
- Не използвайте резачката за клони, докато необходимото количество верижно масло не е достигнало веригата. Вижте инструкциите в глава Смазване на режещото оборудване.
- Дълготрайното излагане на шум може да доведе до постоянно увреждане на слуха. Поради това винаги използвайте одобрени антифони.

12 СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА РЕЗАЧКАТА ЗА КЛОНИ (ФИГ. А)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: дръжте тялото си от ляво на линията на веригата. Никога не прекривайте резачката за клони или веригата, или не се наклоняйте над линията на веригата.

12.1 Стартiranje на резачката за клони

- Уверете се, че обтягането на веригата е на желаната настройка. Вижте “Регулиране на обтягането” на веригата в глава “Поддръжка” на това ръководство.
- Уверете се, че заключващият болт (4) на капака на верижното зъбно колело е стегнат към капака.
- Уверете се, че няма предмети или препятствия в непосредствена близост, които могат да влязат в контакт с шината или веригата.
- Поставете акумулатора в резачката за клони .
- Отпуснете заключващия бутон (6) и издърпайте превключвателния спусък (5).
- Натиснете и задръжте превключвателния спусък (5), освободете отключващия бутон (6) продължете да стискате продължете да натискане превключвателния спусък (5) за продължителна работа.

12.2 Спиране на резачката за клони



ЗАБЕЛЕЖКА: Нормално е веригата да спре по инерция, веднъж когато спусъкът на превключвателя е освободен.

- Освободете спусъка на превключвателя, за да спрете резачката за клони.
- При освобождаването на превключвателния спусък (5) отключващият бутон (6) ще се върне автоматично в заключена позиция.

13 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

13.1 Поддръжка на направляващата шина

Повечето проблеми на направляващата шина могат да се предотвратят единствено като се поддържа резачката за клони. Недостатъчно смазване на направляващата шина и работа с резачката за клони при много затегната верига ще допринесе за бързото износване на шината. За да се минимизира износването на шината, се препоръчват следните процедури за поддръжка на направляващата шина.

- Грижливо почистете направляващата шина и направляващия канал с четка и разтворител.
- Заменете направляващата шина, ако направляващият канал е повреден или износен и веригата на резачката за клони има твърде много странично пространство.
- Затегнете всички достъпни винтове, ако е необходимо.



Предупреждение: винаги носете защитни ръкавици, когато изпълнявате дейности по техническа поддръжка. Не извършвайте поддръжка, когато двигателят е горещ.

13.2 Наточване на веригата

За неопитния потребител на верижен трион, препоръчваме веригата на резачката за клони да се наточи професионално от най-близкия професионален сервизен център.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Правилното регулиране на ограничителите на дълбочина е толкова важно, колкото и правилното наточване на веригата. Наточване на веригата.



Предупреждение: никога не монтирайте нова верига върху износено верижно зъбно колело или самоцентриращ пръстен.

13.3 Поддръжане на веригата

Опън на веригата (вижте също и параграф 10.1):



Разхлабената верига може да изскочи от шината и да причини сериозно или дори фатално нараняване.



Винаги изваждайте акумулатора преди извършване на сглобяване, поддръжка и/или проверка по машината.

- Колкото повече използвате веригата, толкова по-дълга става тя. Затова е важно да регулирате редовно веригата, за да премахнете хлабината.
- Проверявайте обтягането на веригата всеки път, когато смазвате веригата.
ЗАБЕЛЕЖКА! При нова верига има период на сработване, през който трябва да проверявате обтягането по-често. Затегнете веригата колкото е възможно по-силно, но не толкова силно, че да не можете да я издърпате свободно с ръка.
- Отпуснете копчето на капака на верижното зъбно колело, докато се отвори. .
- Завъртете копчето обратно на часовника, за да разхлабите капака на зъбното колело.
- Отстранете всички провисвания от веригата като завъртите винта за обтягане на веригата по часовниковата стрелка, докато веригата легне плътно върху шината със задвижващи звена в канала на шината.
- Завъртете винта обратно на часовниковата стрелка за по-малко обтягане, ако е необходимо.
- Затегнете капака на верижното зъбно колело като завъртите копчето по часовниковата стрелка.



Предупреждение: никога не махайте повече от 3 звена от набор на верига . Това ще причини повреда на верижното зъбно колело.

Смазване на веригата(вижте също и параграф 10.2):

- Подходящото смазване на шината и веригата по време на режещи операции е от съществено значение за минимизиране на триенето с направляващата шина.
- Никога не оставяйте шината и веригата с недостатъчно смазочно масло. Работа на резачката за клони на сухо или с твърде малко масло ще намали ефективността на рязане, ще скъси живота на веригата на резачката за клони, ще причини бързо затъпяване на веригата и ще доведе до допълнително износване на шината поради прегряване. Недостигът на масло се познава по появата на дим, или обезцветяване на шината.

14 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	POWXG1045
Напрежение	12 В
Дължина на ножа	100 мм
Дължина на режещата шина	90 мм
Стъпка на веригата	7,6 мм (0,30")
Верижен калибър	1,1 мм (0,043")
Задвижващо зъбно колело	7 зъба

15 ШУМ

Стойности на звуковото налягане измерени в съответствие с приложимия стандарт. (K=3)

Ниво на звуковото налягане LpA	78 дБ(A)
Ниво на звуковата мощност LwA	90 дБ(A)



ВНИМАНИЕ! Носете индивидуални предпазни средства за слуха (антифони), ако звуковото налягане превиши 85 дБ(A).

aw (Вибрации)	2,6 м/с ²	K = 1,5 м/с ²
---------------	----------------------	--------------------------

16 ГАРАНЦИЯ

- Този продукт има гаранционен срок 36 месеца, който влиза в сила от датата на покупка на първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички дефекти на материали и производствени дефектни, но не включва: батерии, зарядни устройства, дефектни части вследствие на нормално износване и изтриване като лагери, четки, кабели и щепсели или аксесоари като свредла, найрайници за пробивни инструменти, режещи дискове и т.н., повреди и дефекти произтичащи от неправилна употреба, злополуки или направени промени, нито транспортните разходи.
- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилно употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервизен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно. (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на графитните четки,...)
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.
- Трябва да върнете недемонтирания инструмент на продавача в приемливо чисто състояние, в оригиналното му лято куфарче, ако устройството има такова, придружавано от доказателството за покупката.
- Вашият инструмент трябва да бъде зареждан най-малко веднъж месечно за осигуряване на оптималната му работа.

17 ОКОЛНА СРЕДА



Ако след продължителна употреба машината ви се нуждае от подмяна, не изхвърляйте старата при домакинските отпадъци, а я унищожете по начин, безопасен за околната среда.

Ненужните електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля, проучете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.

18 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

VARO – Vic. Van Rompuу N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – BELGIUM,
декларира единствено, че

Продукт: РЕЗАЧКА НА КЛОНИ – РАБОТЕЩА С БАТЕРИЯ
Марка: PowerPlus
Модел: POWXG1045

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложимите Европейски директиви/Регулации, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви/Регулации (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Анекс V	LwA
Измерено	86 дБ(А)
Гарантирано	90 дБ(А)

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

EN62841-1 : 2015
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015

Съхранител на техническата документация: Филип Ванкеркхов, VARO – Vic. Van Rompuу N.V.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Лудо Мертенс
Мениджър по сертифицирането
07/03/2023, Lier - Belgium



varo

WWW.VARO.COM

DESIGNED AND MARKETED BY VARO

©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv

JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM